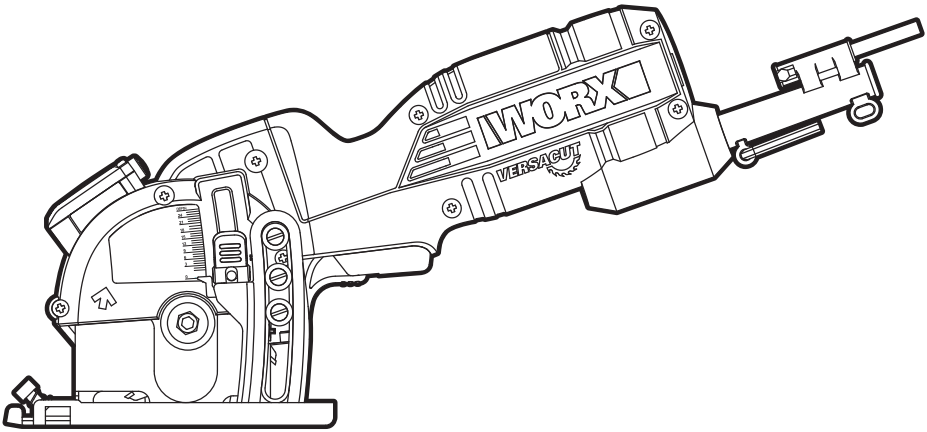
WORX®

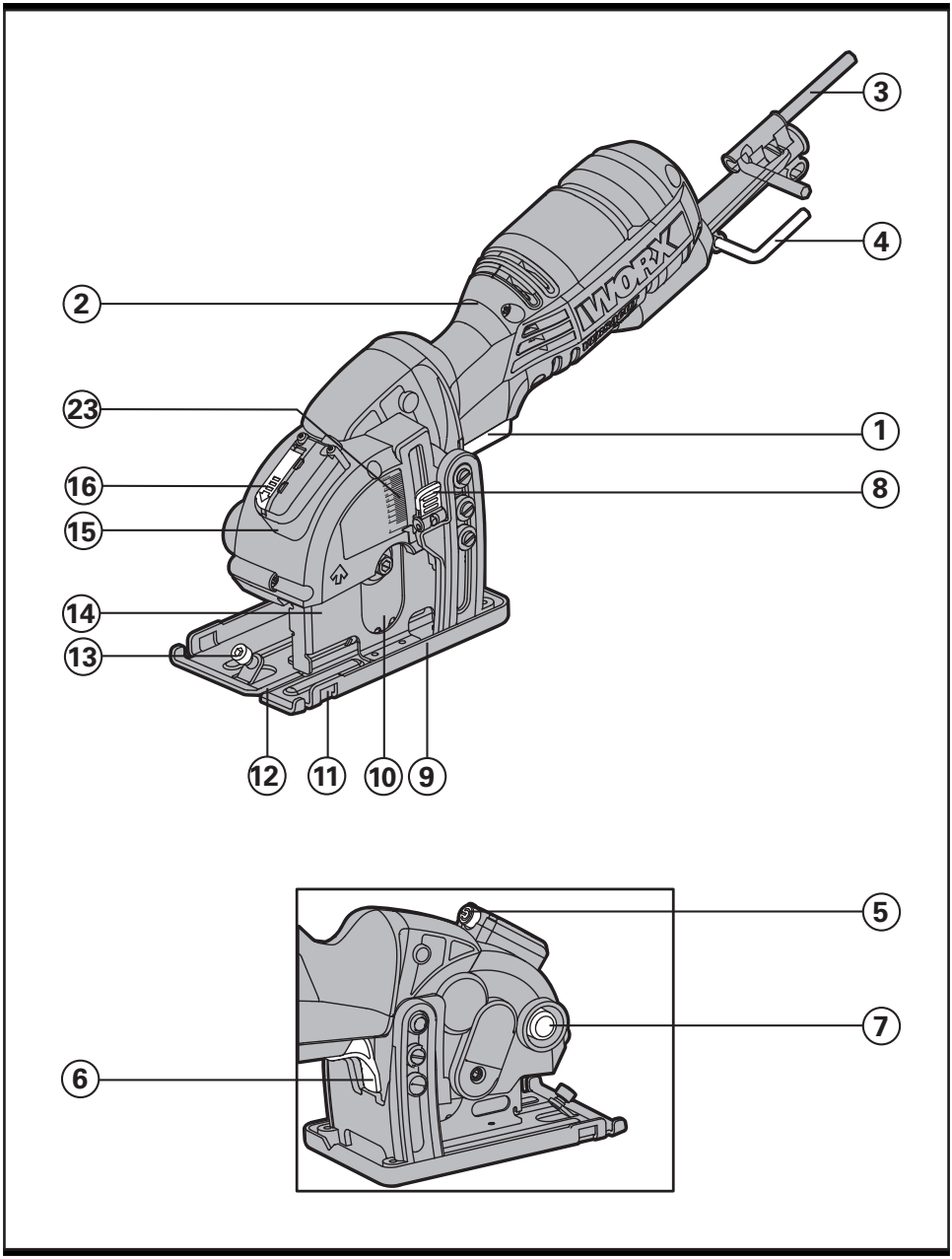


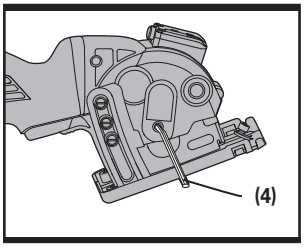
VERSACUT®

Mini circular saw	EN	P06
Minihandkreissäge	D	P17
Mini scie circulaire	F	P29
Mini sega circolare	I	P41
Mini-sierra circular	ES	P53
Mini-cirkelzaag	NL	P65
Mini pilarka tarczowa	PL	P77
Mini körfűrész	HU	P89
Mini-ferăstrău circular	RO	P101
Miniaturní okružní pila	CZ	P113
Mini kotúčová píla	SK	P125

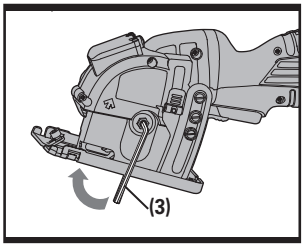
WX420

Original instructions	EN
Originalbetriebsanleitung	D
Notice originale	F
Istruzioni originali	I
Manual original	ES
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
Tłumaczenie oryginalnych instrukcji	PL
Eredeti használati utasítás	HU
Traducerea instrucțiunilor inițiale	RO
Překlad původních pokynů	CZ
Preklad pôvodných pokynov	SK

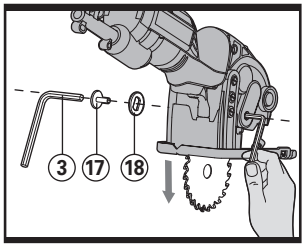

3
4
2
23
1
16
8
15
14
13
12
11
10
9
5
7
6



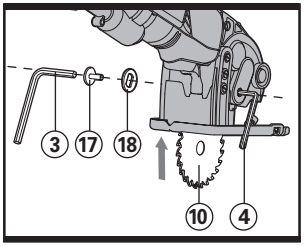
A



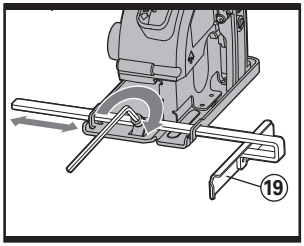
B1



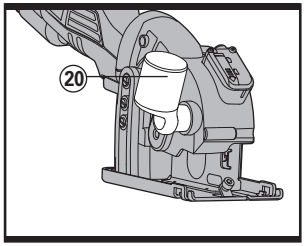
B2



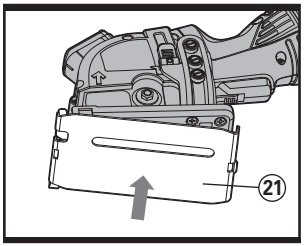
C



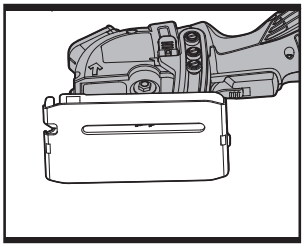
D



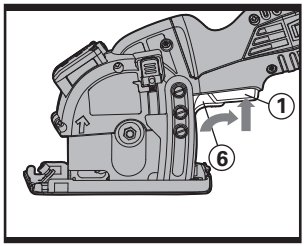
E



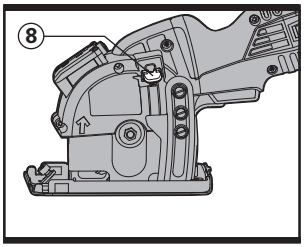
F1



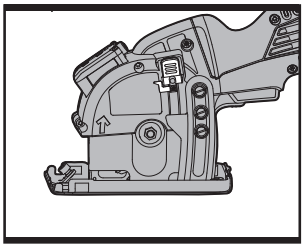
F2



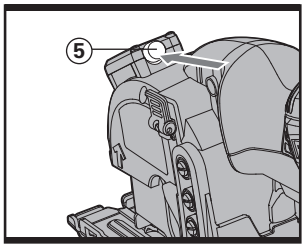
G



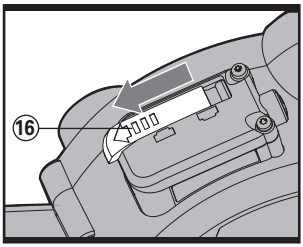
H1



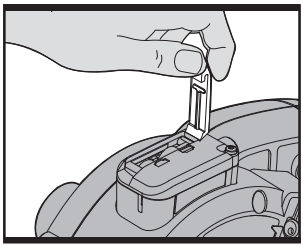
H2



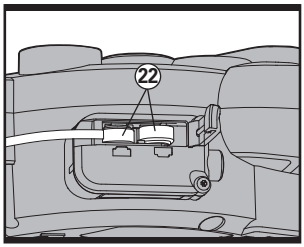
I



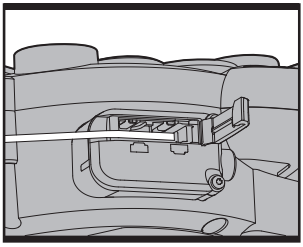
J1



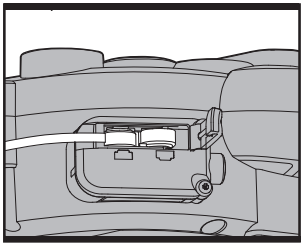
J2



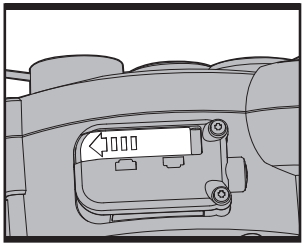
J3



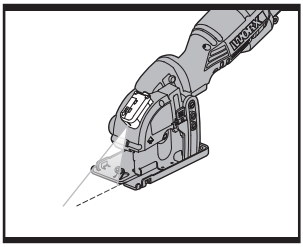
J4



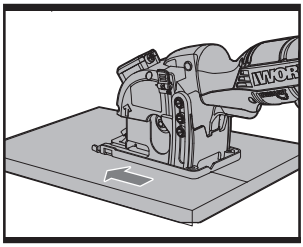
J5



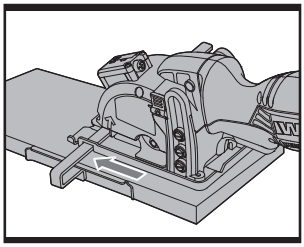
J6



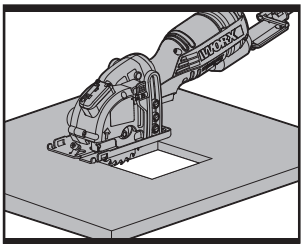
K



L



M



N

1. ON/OFF SWITCH
2. SOFT GRIP HANDLE
3. LARGE L SPANNER/ALLEN KEY
4. SMALL L SPANNER/ALLEN KEY
5. LASER ON-OFF SWITCH
6. LOCK OFF SWITCH
7. DUST EXTRACTION OUTLET
8. DEPTH OF CUT ADJUSTMENT AND LOCK LEVER
9. BASE PLATE
10. SAW BLADE
11. PARALLEL GUIDE FIXTURE
12. BLADE ALIGNMENT INDICATOR
13. PARALLEL GUIDE CLAMPING SCREW
14. PROTECTIVE BLADE GUARD
15. LASER GUIDE
16. BATTERY STORAGE COVER
17. SPINDLE CLAMPING SCREW (See Fig. C)
18. BLADE CLAMPING WASHER (See Fig. C)
19. PARALLEL GUIDE (See Fig. D)
20. VACUUM ADAPTER (See Fig. E)
21. PLASTIC BASE PLATE COVER (See Fig. F1)
22. LASER BATTERIES (TWO) (See Fig. J3)
23. DEPTH OF CUT INDICATOR

*** Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.**

TECHNICAL DATA

Type **WX420 (4-designation of machinery, representative of Saw)**

Voltage	230-240V~50Hz
Power input	400W
No load speed	3500/min
Blade size	85mmx15mm
Max cutting depth	27mm
Laser battery model no.	LR44 1.5V
Protection class	⧈/II
Machine weight	1.5kg

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA}: 80dB(A)
A weighted sound power	L_{wA}: 91dB(A)
K_{PA}& K_{WA}	3.0dB(A)
Wear ear protection when sound pressure is over	80dB(A)

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:	
Typical weighted vibration	Vibration emission value a_h = 4.24m/s^2
	Uncertainty K = 1.5m/s^2

WARNING: The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:
How the tool is used and the materials being cut or drilled.
The tool being in good condition and well maintained.
The use the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration accessories are used.
And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration exposure risk.
ALWAYS use sharp chisels, drills and blades.
Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration accessories.
Avoid using tools in temperatures of 10^0C or less
Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

TCT 24T blade	**1**
Diamond disc	**1**
HSS 44T blade	**1**
V base	**1**
Parallel guide	**1**
Vacuum adaptor	**1**
Plastic base plate cover	**1**
L spanners/allen keys	**2**

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Use good quality accessories with a well-known brand name. Choose the type according to the work you intend to undertake. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR YOUR CIRCULAR SAW

1. Always wear a dust mask, hearing protection and eye protection.
2. Only use saw blades recommended in the specification.
3. Do not use any abrasive wheels.
4. Use only blade diameter(s) in accordance with the markings.

SAFETY WARNINGS FOR ALL SAWS

a) **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.

c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.

e) **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.

f) **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.

g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbor holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.

h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL SAWS

Kickback causes and related warnings

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator.
- When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.
- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

a) **Maintain a firm grip on the saw and position your arm to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade. Position the hand not holding the saw well away from the travel path of the saw.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.

b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

c) **When restarting a saw in the workpiece, center the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

d) **Support large panels to minimize the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own

weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.

g) **Use extra caution when making a "plunge cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR PLUNGE-TYPE SAW

a) **Check guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if guard does not move freely and enclose the blade instantly. Never clamp or tie the guard with the blade exposed.** If saw is accidentally dropped, guard may be bent. Check to make sure that guard moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

b) **Check the operation and condition of the guard return spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.

c) **Assure that the guide plate of the saw will not shift while performing the "plunge cut" when the blade bevel setting is not at 90°.** Blade shifting sideways will cause binding and likely kick back.

d) **Always observe that the guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

GENERAL SAFETY WARNINGS FOR YOUR LASER

WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

These lasers do not normally present an optical hazard although staring at the beam may cause flash blindness.

Do not stare directly at the laser beam. A hazard may exist if you deliberately stare into the beam, please observe all safety rules as follows:

1. The laser shall be used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
2. Never aim the beam at any person or an object other than the work piece.
3. The laser beam shall not be deliberately aimed at another person and shall be prevented from being directed towards the eye of a person for longer than 0.25 seconds area.
4. Always ensure the laser beam is aimed at a sturdy work piece without reflective surfaces, e.g. wood or rough-coated surfaces are acceptable. Bright shiny reflective sheet steel or similar is not suitable for laser applications as the reflective surface may direct the laser beam back at the operator.
5. Do not change the laser device with a different type. The manufacturer or an authorized agent must carry out repairs.
6. **CAUTION:** Use of controls or adjustments other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

SYMBOLS

To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.

Warning

Double insulation

Wear eye protection

Wear ear protection

Wear dust mask

Laser radiation

Do not stare into beam

Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

OPERATING INSTRUCTIONS

NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The machine is intended for ripping and cross-cutting wood and other materials in straight cutting lines, while resting firmly on the work piece.

ASSEMBLY

1. INSTALL/CHANGE THE BLADE

WARNING:

- **Before any work on the machine itself, unplug the saw.**
- **Wear protective gloves when mounting the saw blade. Danger of injury when touching the saw blade.**
- **Only use saw blades that correspond with the characteristic data given in the operating instructions.**
- **Do not use grinding discs on this cutting tool under any circumstances.**

1) Insert the small "L" spanner(4) into the center bolt hole on the back of the spindle assembly. (See Fig. A)
2) Place the large "L" spanner (3) into the blade spindle clamping screw (17) , while keeping the small "L" spanner in the center bolt hole on the back of the spindle assembly. Turn the large "L" spanner clockwise while holding the small "L" spanner stationary. Remove the screw (17) and the blade clamping washer (18). After the washer is removed, slide the blade off the spindle and through the blade slot at the bottom of the saw. (See Fig. B1, B2)
3) Clean the replacement saw blade and all the clamping parts to be assembled. Slide the saw blade up through the slot and fit it onto the inner spindle. Assemble the blade clamping washer (18) and the spindle clamping screw (17). Use the two spanners to tighten the spindle clamping screw thoroughly. (See Fig. C)

The steps involved in changing the blade are

the same as the steps used when installing the blade.

NOTE: Remove both spanners after the saw blade is tightly attached.

WARNING: When mounting, ensure that the cutting direction of the teeth (direction of arrow on saw blade) and the direction-of-rotation arrow above the blade guard match.

NOTE: Never use a blade that is too thick to allow the blade clamping washer to engage with the flat side of the spindle.

The table below gives you advice on how to choose correct blade.

Blade type	Cutting material
TCT 24T	Wood and aluminum
HSS 44T	Thin sheet steel and aluminum, PVC pipe, plastic
Diamond	Concrete, marble, tile , cement backerboard

Recommended maximum material thickness

Wood	27mm
Aluminum	3mm
PVC pipe (radius)	13mm
Tile	8mm
Sheet steel	0.91mm(20 gauge)

2. PARALLEL GUIDE (See Fig. D)

The parallel guide is used for making cuts parallel to a work-piece edge at a chosen distance and can be used from either side of the base plate (9). Slide the parallel guide (19) arm through the fixture (11) to achieve the required cutting distance and tighten the clamping screw (13) with the small "L" spanner to lock into position. Do not over tighten.

The parallel guide enables exact cuts along a workpiece edge and can also be used for cutting parallel strips.

NOTE: Since the parallel guide clamping screw is spring-loaded, the operator should take care when unscrewing it completely as to avoid losing the screw and spring.

3. SAWDUST REMOVAL (See Fig. E)

Your saw includes a vacuum adapter (20) that attaches to the dust extraction outlet (7) on the saw. This adapter port can be attached to a vacuum cleaner (sold separately). The use of the vacuum is strongly recommended as it keeps the work area clean, dramatically increases cut visibility and reduces airborne dust. It also keeps dust out of the working elements of the guard.

NOTE: If using the saw without a vacuum attached, in some circumstances after lengthy operation, dust can accumulate at the rear of the base and prevent it from reaching full depth. You can prevent this by occasionally shaking the dust out.

4. PLASTIC BASE PLATE COVER (See Fig. F1, F2)

Your saw includes a plastic base plate cover (21). Attach it to your saw's base when you are cutting work pieces that have delicate surfaces (finishes) such as vinyls, plastics, fiberglass, laminate flooring and tiles that could easily be scratched by the steel base.

OPERATION

1. TRIGGER SWITCH (See Fig. G)

The on/off switch is locked off to prevent accidental starting. In order to turn the machine on, depress and hold the lock off switch (6), then depress the on/off switch (1) and release the lock off switch. Your switch is now on. To switch off, just release the on/off switch.

NOTE: When the machine is not in use, the lock off switch rests against the blade guard in order to block the plunge function and prevent the blade from being exposed unnecessarily.

2. SET THE BLADE DEPTH

NOTE: The correct choice of cutting depth can improve ease of cutting and cut quality. Always use the minimum cut depth that is required for your particular cut, which should just cut through the material plus a small allowance e.g. 3mm.

Excessive cutting depth increases splintering in wood, chipping in tile and causes severe

chatter in sheet steel and aluminum (which can quickly blunt the blade).
Maximum depth can be used when cutting internal cut-outs in wood as this reduces the overcutting required.

1) Determine the desired depth according to the thickness of the material plus a blade allowance of 1/8" (3mm).
2) Unlock the depth of cut adjustment and lock lever (8). (See Fig. H1)
3) Slide the depth of cut indicator to the desired depth of cut. Lock down the depth of cut adjustment and lock lever (8). (See Fig. H2)

When plunge or pocket cutting into the middle (or interior) of the work piece, through the narrow slot, you can easily see the cutting mark you draw and the location where the blade will plunge into the work piece, based on the blade depth that was selected.
Always practice in a scrap work piece to become familiar with this cutting operation.
The selected depth of cut is now set. When the saw's blade is manually lowered, the blade will be below the base at the selected depth.

3. USING THE LASER

The laser is used as a cutting guide and should form a red line on the material surface that is exactly aligned with the blade alignment indicator (12).
Press down the laser on/off switch (5) to turn on the laser.
Press down the laser on/off switch again to turn off the laser. (See Fig. I)
NOTE: Clean the laser generator periodically.
WARNING: Never stare directly into the laser beam and never point the beam at anybody. The laser beam energy is extremely harmful to human eyes.
WARNING: When not in use, always turn the laser off to save the battery capacity.

TO REPLACE LASER BATTERIES (See Fig. J1-J6)

The saw comes with laser batteries well assembled. When battery capacity runs out, replace batteries as follows:
Use 1.5V batteries model LR44, typical to calculators, cameras and similar small electronics.
Move the battery storage cover (16) in the direction the arrow (on the cover) points. Then lift the battery storage cover (See Fig. J1, J2).
You can see one end of a cord. To remove the batteries, just slowly pull the end of the cord. The two batteries will be taken out along with the cord (See Fig. J3).
To fit new batteries, adjust the position of the cord and insert two batteries in place. Make sure two batteries are pressed on the cord (See Fig. J4, J5).
Restore the cover (See Fig. J6).
NOTE: Pay attention that "+/-" of the batteries are the same as the illustration on the machine.

4. CUTTING GUIDE (See Fig. K)

The blade alignment indicator (12) in the front of the base plate is used as a cutting guide. Always guide it along the cutting mark made on the workpiece for accurate cutting.
NOTE: It is best to carry out a trial cut.

FUNCTION

1. MAKING CROSS CUTS AND RIP CUTS (See Fig. L, M)

WARNING: To avoid sudden kick-back, never start a stationary blade while it is in contact with the work piece.
Always start the saw and allow it to reach full speed before commencing to plunge.
The blade teeth are exposed during this operation so proceed with extreme caution.

a) **ALWAYS** use your saw with your hands positioned correctly.
WARNING: Always maintain proper control of the saw to make sawing safer and easier. Loss of control of the saw could cause an accident resulting in possible serious injury.
b) When making cross or rip cuts, align your line of cut with the center of the "V" (blade alignment indicator), located on the front of the saw's base (See Fig. L).
c) Since the thickness of blades vary, make a trial cut in scrap material along your cut mark to determine how much, if any, you should offset the blade from the cut mark

to allow for the blade thickness to get an accurate cut.

MAKING RIP CUTS (See Fig. M)
Always use a guide when making long rip cuts with your saw. You can use any suitable straight edge clamped to the work or the parallel guide that is included with your saw.

2. POCKET CUTTING (SOFT MATERIALS ONLY) (See Fig. N)
This operation requires much skill with a saw and must only be carried out by a qualified person.
Clearly mark the area to be cut. Set the depth of cut on the saw (See Fig. H1). Tilt the saw over the marked area with the front edge of the base plate resting on the work surface and the back edge lifted above the work surface. The cutting guide should be aligned with the line you have marked on your workpiece. With the saw still in the tilted position, apply pressure to the base plate so that the saw blade is fully exposed through the blade slot in the base plate (according to the depth of cut you have set). Ensure the blade is not touching but is close to the work surface. Hold the saw firmly while applying the least amount of pressure as possible on base plate. To avoid kickback, you should hold the tool firmly before switching on the saw. Switch the saw on, wait for it to reach full speed, and gently guide the blade down into the material but maintain a pivoting force on the front edge of the base. Watch your cutting line by carefully looking through the front end of the blade slot.
DO NOT bind the blade in the cut; push the saw blade forward at a rate where the blade is not laboring.
When the cut is complete, release the trigger safety release and switch and let the blade come to a complete stop. **DO NOT REMOVE** the saw and blade from the workpiece while the blade is moving. This could damage your cut (kerf), cause kickback and loss of control, resulting in injury.

WORKING HINTS FOR YOUR TOOL

If your Versacut™ becomes too hot, please run your Versacut™ no load for 2-3 minutes to cool the motor. Avoid prolonged usage under strenuous cutting loads.
Protect saw blades against impact and shock. Excessive feed significantly reduces the performance capability of the machine and reduces the service life of the saw blade. Sawing performance and cutting quality depend essentially on the condition and the tooth count of the saw blade. Therefore, use only sharp saw blades that are suited for the material to be worked.
Choice of blades: 24 teeth for general work, approx. 40 teeth for finer cuts, more than 40 teeth for very fine cuts into delicate surfaces, diamond for tile, cement board, etc.

MAINTAIN TOOLS WITH CARE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility. Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
Periodically clear dust and chips from guard and base to ensure proper performance.

TROUBLESHOOTING

Symptom	Possible Causes	Possible Solution
Tool will not start when operating the on/off switch.	Power cord not plugged in. Power cord is broken. Carbon brush has worn down.	Check to make sure power cord is connected well into a working outlet. Unplug the power cord. Replace it using a qualified maintenance person. Replace the carbon brush using a qualified maintenance person.
Cutting depth is less than that is set.	Sawdust accumulated at the rear of the base.	Shake out sawdust. Consider connecting a vacuum for dust collection.
Blade spins or slips.	Blade is not tightly engaged with the spindle.	Remove the blade, and reassembled it as described in **INSTALL/CHANGE THE BLADE** section.
Blade will not cut a straight line.	Blade is dull. Blade is not mounted properly. Saw is not being guided properly.	Mount a new, sharp blade on the saw. Check that blade is properly mounted. Use an edge guide.
Blade kicks back when beginning a cut..	Blade is not spinning fast enough	Allow the saw blade to reach full speed prior to beginning a cut.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

PLUG REPLACEMENT(UK & IRELAND ONLY)

If you need to replace the fitted plug then followthe instructions below.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

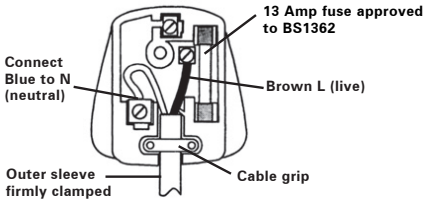
Blue – Neutral

Brown – Live

As the colors of the wires in the mains lead of thisappliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug,proceed as follows. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with L.

WARNING: Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved BS1363/A plug and the correct rated fuse.

NoTE: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



DECLARATION OF CONFORMITY

We,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Declare that the product,
Description **WORX Mini-Circular saw**
Type **WX420 (4-designation of machinery, representative of Saw))**
Function **Cutting various materials with a rotating toothed blade**

Complies with the following Directives,
2006/42/EC
2004/108/EC
2011/65/EU

Standards conform to
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-5

The person authorized to compile the technical file,
Name Russell Nicholson
Address Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK

2013/08/15
Leo Yue
POSITEC Quality Manager

1. EIN-AUS-SCHALTER
2. SOFTHANDGRIFF
3. GROSSER L-SCHRAUBENSCHLÜSSEL/SECHSKANTSCHLÜSSEL
4. KLEINER L-SCHRAUBENSCHLÜSSEL/SECHSKANTSCHLÜSSEL
5. LASER EIN-/AUSSCHALTER
6. FREIGABEKNOPF
7. STAUBSAUGER-ANSCHLUSS
8. KLEMMHEBEL
9. GRUNDPLATTE
10. SÄGEBLATT
11. BEFESTIGUNG DER PARALLELFÜHRUNG
12. SÄGEBLATTAUSRICHTUNGSANZEIGE
13. KLEMMSCHRAUBE FÜR PARALLELANSCHLAG
14. SICHERHEITSKLAPPE
15. LASERGERÄT
16. DECKEL DES BATTERIEFACHS
17. ACHSENKLEMMSCHRAUBE (Siehe Bild. C)
18. SÄGEBLATT-SPANNSCHEIBE (Siehe Bild. C)
19. PARALLELANSCHLAG (Siehe Bild. D)
20. STAUBSAUGERADAPTER (Siehe Bild. E)
21. ANTI-KRATZER-BASISABDECKUNGEN (Siehe Bild. F1)
22. LASERBATTERIEN (ZWEI) (Siehe Bild. J3)
23. SKALA FÜR SCHNITTTIEFE

*** Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.**

TECHNISCHE DATEN

Typ **WX 420 (4-Bezeichnung der Maschine, Repräsentant der Säge)**

Nennspannung	230-240V~50Hz
Nennaufnahme	400W
Nenndrehzahl	3500/min
Blattdurchmesser	85mmX15mm
Schnitttiefe	27mm
Laserbatterie-Modellnr.	LR44 1.5V
Schutzklasse	⧈/II
Gewicht	1.5kg

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	L_{pA}: 80dB(A)
Gewichtete Schallleistung	L_{wA}: 91dB(A)
K_{PA} & K_{WA}	3.0dB(A)
Tragen Sie bei einem Schalldruck über einen Gehörschutz	80dB(A)

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrationsgesamtmesswertermittlung gemäß EN 60745:	
Typischer gewichteter Vibrationswert	Vibrationsemissionswert a_h = 4.24m/s²
	Unsicherheit K = 1.5m/s²

WARNUNG: Der Vibrationsemissionswert während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs kann vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug gemäß folgender Beispiele und anderweitiger Verwendungsmöglichkeiten eingesetzt wird:
Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialen geschnitten oder angebohrt werden.
Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.
Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
Die Festigkeit der Handgriffe und ob Antivibrationszubehör verwendet wird.
Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht anemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.

WARNUNG: Um genau zu sein, sollte ein Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.

Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind.
Verwenden Sie IMMER scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.
Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).
Bei regelmäßiger Verwendung dieses Werkzeugs sollten Sie in Antivibrationszubehör investieren.
Vermeiden Sie den Einsatz von Werkzeugen bei Temperaturen von 10°C oder darunter.
Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖRTEILE

TCT 24T Sägeblatt	**1**
Normales Sägeblatt	**1**
HSS 44T Sägeblatt	**1**
V-förmiges grundteil	**1**
Parallelanschlag	**1**
Staubsaugeradapter	**1**
Anti-Kratzer-Basisabdeckungen	**1**
L-Schraubenschlüsse/Sechskantschlüssel	**2**

Wir empfehlen Ihnen, Sägeblätter beim selben Fachhändler zu beziehen, bei dem Sie auch Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Verwenden Sie nur hochwertige Sägeblätter von namhaften Herstellern. Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung der Sägeblätter.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR KREISSÄGEN

1. Tragen Sie grundsätzlich eine Staubmaske, einen Gehörschutz und eine Schutzbrille.
2. Verwenden Sie ausschließlich die in den Spezifikationen genannten Sägeblätter.
3. Benutzen Sie keinerlei Schleifscheiben.
4. Verwenden Sie nur Sägeblätter mit einem Durchmesser entsprechend den Kennzeichnungen.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ALLE SÄGEN

a) **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Wenn beide Hände die Kreissäge halten, kann das Sägeblatt diese nicht verletzen.

b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.

c) **Passen Sie die Schnittiefe an die Dicke des Werkstückes an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals mit der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Unterlage.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.

e) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Gerätekabel treffen könnte.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die metallenen Geräteteile unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Grösse und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben (Flansche) oder –schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und –schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

URSACHEN UND VERMEIDUNG EINES RÜCKSCHLAGES:

Ursachen eines Rückschlags und diesbezügliche Warnhinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, daß eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmassnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.**

Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen, wenn geeignete Maßnahmen getroffen wurden.

b) **Falls das Sägeblatt klemmt oder das Sägen aus einem anderen Grund unterbrochen wird, lassen Sie den Ein-Aus-Schalter los und halten Sie die Säge im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt vollständig still steht. Versuchen Sie niemals, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt oder sich ein Rückschlag ereignen könnte.** Finden Sie die Ursache für das Klemmen des Sägeblattes und beseitigen Sie diese durch geeignete Maßnahmen.

c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück herausbewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

d) **Stützen Sie grosse Platten ab, um das Risiko durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Grosse Platten können sich durch ihr Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten, sowohl in der Nähe des Sägespaltes als auch am Rand, abgestützt werden.

e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnittiefen- und Schnittwinkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

g) **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen "Tauchschnitt" in einen verborgenen Bereich, z. B. in einer bestehenden Wand, ausführen.** Das **eintauchende** Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR TAUCHSÄGE

a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden.** Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und –tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

b) **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn die untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Ablagerung von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten, ggf mit Pinsel oder Druckluft reinigen.

c) Versichern, dass die Führungsplatte der Säge nicht verlagert wird während der Durchführung der "stürzen schneiden ", wenn die Klinge Fase Einstellung wird nicht bei 90°. Blade seitliche Verschiebung verursachen wird verbindlich und wahrscheinlich abschalten.

d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder auf dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR IHREN LASER

WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Diese Laser stellen unter normalen Umständen keine optische Gefahr da. Trotzdem kann ein direktes Schauen in den Strahl zu temporärem Erblinden führen. Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl. Eine Gefahr besteht, wenn Sie absichtlich direkt in den Laser schauen. Bitte beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Diese lauten wie folgt:

1. Der Laser muss entsprechend den Anweisungen des Herstellers verwendet und gewartet werden.
2. Laserstrahl niemals auf Personen oder Gegenstände außer dem Werkstück richten.
3. Laserstrahl niemals absichtlich auf eine andere Person richten. Der Laserstrahl nicht länger als 0,25 Sekunden auf die Augen anderer Personen gerichtet sein.
4. Stellen Sie sicher, dass der Laser stets auf ein stabiles Werkstück ohne reflektierende Oberfläche gerichtet ist.
   Z.B. Holz oder raue Oberflächen. Helle und reflektierende Oberflächen wie Stahl sind nicht für die Verwendung mit dem Laser geeignet. Dabei kann der Strahl auf den Benutzer reflektiert werden.
5. Lasergerät nicht gegen einen andern Typ austauschen. Reparaturen müssen durch den Hersteller oder dessen autorisierten Vertreter vorgenommen werden.
6. **VORSICHT:** Verwendung der Kontrollen oder Justierungen, die in dieser Anleitung nicht beschrieben sind, können zu schädlicher Strahlung führen.

SYMBOLE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung gut durch, bevor Sie die Schlagbohrmaschine benutzen.

Achtung – Bedienungsanleitung lesen!

Schutzisolation

Beim Arbeiten mit der Schlagbohrmaschine, tragen Sie eine Schutzbrille

Tragen Sie Gehörschutz, Wenn Sie die Schlagbohrmaschine benutzen

Tragen Sie eine Staubschutzmaske

Laserstrahlung

Nicht in den Strahl sehen

Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

HINWEISE ZUM BETRIEB

HINWEIS: Lesen Sie das Handbuch vor Inbetriebnahme des Werkzeuges sorgfältig durch.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH:
Das Gerät ist für gerade Längs- und Querschnitte in Holz, Aluminium, PVC-Rohr, Fliesen, usw. bei fester Auflage auf dem Werkstück ausgelegt.

MONTAGE

1. WERKZEUGWECHSEL (Slehe Bild. A)

WARNUNG:

- **Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.**
- **Tragen Sie bei der Montage des Sägeblattes Schutzhandschuhe. Bei Berührung des Sägeblattes besteht Verletzungsgefahr.**
- **Verwenden Sie nur Sägeblätter, die den in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Kenndaten entsprechen.**
- **Verwenden Sie keinesfalls Schleifscheiben als Einsatzwerkzeug.**

1) Stecken Sie den kleinen "L"-Schraubenschlüssel (4) in das Loch der Zentrierschraube auf der Rückseite des Spindeleinbaus. (Slehe Bild. A)
2) Stecken Sie den großen "L"-Schraubenschlüssel (3) in die Klemmschraube der Sägeblattspindel (17), während Sie den kleinen "L"-Schraubenschlüssel im Loch der Zentrierschraube auf der Rückseite des Spindeleinbaus festhalten. Drehen Sie den großen "L"-Schraubenschlüssel im Uhrzeigersinn, während Sie den kleinen "L"-Schraubenschlüssel unbewegt halten. Entfernen Sie die Schraube (17) und die Klemmscheibe des Sägeblatts (18).Nach Entnahme dieser Unterlegscheibe schieben Sie das Sägeblatt von der Spindel weg und durch den Sägeblattschlitz unten an der Säge.(Slehe Bild. B1, B2)
3) Reinigen Sie das neu einzusetzende Sägeblatt und alle Klemmteile, die angebracht werden müssen. Schieben Sie das Sägeblatt nach oben durch den Schlitz und legen Sie es passgenau auf die innere Spindel. Montieren Sie die Klemmscheibe des Sägeblatts (18) und die Klemmschraube der Spindel (17). Ziehen Sie die Klemmschraube der Spindel mit den beiden Schraubenschlüsseln fest an. (Slehe Bild. C)

Die Schritte zum Austauschen des Sägeblatts entsprechen denen zum Montieren des Sägeblatts.

HINWEIS: Ist das Sägeblatt fest angebracht, müssen Sie die beiden Schraubenschlüssel entfernen.

WARNUNG: Beim Einbau beachten: Schneiderichtung der Zähne (Pfeilrichtung auf dem Sägeblatt) und Drehrichtungspfeil auf der Schutzhaube müssen übereinstimmen.

HINWEIS: Benutzen Sie niemals eine Klinge, die eine so große Stärke hat, dass die Unterlegscheibe „D" nicht mit der flachen Seite der Achse in Kontakt kommen kann.

Die nachstehende Tabelle berät Sie bei der Wahl des richtigen Sägeblatts.

Sägeblatt-durchmesser	Schnittgut
TCT 24T	Holz, Aluminium
HSS 44T	Dünnes Stahlblech,aluminum , PVC Rohre, Plastik
Diamond	Beton, Marmor,, Fliese , Faserzementplatte

Maximale Materialdicke (empfohlen)

Holz	1-1/16" (27mm)
Aluminium	1/8" (3mm)
PVC Rohre (radius)	1/2" (13mm)
Fliese	5/16" (8mm)
Dünnes Stahlblech	1/32"(0.91mm) (20 Spurweite)

2. EINSTELLUNG DES PARALLELANSCHLAGS (Siehe Bild. D)

Der Parallelanschlag dient der Ausführung von Schnitten parallel zur Werkstückkante. Schieben Sie den Parallelanschlag durch beide Spannvorrichtungen, stellen Sie den gewünschten Schnittabstand ein und klemmen Sie den Anschlag dann mit den beiden Schrauben fest.
Die Parallelführung ermöglicht exakte Schnitte längs einer Werkstückkante und schneidet Streifen mit denselben Maßen.
HINWEIS: Da die Klemmschraube der Parallelführung federbelastet ist, sollte der Werkzeugbediener beim Ausschrauben vorsichtig sein, um nicht die Schraube und die Feder zu verlieren.

3. ENTFERNUNG VON SÄGEMEHL (Siehe Bild. E)

Ihre Säge beinhaltet einen Adapterschlauch, der an dem eingebauten Absaugöffnungsanschluss der Säge ansetzt. Dieser Adapterschlauch kann an einen Nass- oder Trockensauger (jeweils gesondert zu kaufen) angeschlossen werden. Die Verwendung eines Staubsaugers ist äußerst empfehlenswert, da er den Arbeitsbereich sauber hält, die Sicht beim Schneiden extrem verbessert und Staubteilchen in der Luft reduziert. Auch sorgt er dafür, dass kein Staub in die Arbeitselemente der Schutzvorrichtung gelangt.
HINWEIS: Arbeiten Sie mit der Säge, ohne dass ein Staubsauger angeschlossen ist, könnte sich nach längeren Arbeitszeiten Staub hinten am Unterteil ansammeln, und die Säge daran hindern, ihre volle Schnitttiefe zu erreichen. Sie können dies umgehen, indem Sie den Staub gelegentlich herausschütteln.

4. ANTI-KRATZER-BASISABDECKUNGEN (Siehe Bild. F1, F2)

Ihre Säge beinhaltet eine Anti-Kratzer-Basisabdeckung. Bringen Sie diese an der Basis Ihrer Säge an, wenn Sie Werkstücke mit empfindlichen Oberflächen (Lackierungen) haben, wie etwa Vinyl- oder Plastikstoffe, Plexiglas, Laminatfußbodenbelag oder Kacheln, die von der stählernenen Basis an Ihrer Säge leicht verkratzt oder verschrammt werden könnten.

HINWEISE ZUM BETRIEB

1. SICHERHEITS-EIN-/AUSSCHALTER (Siehe Bild. G)

Der Ein/Ausschalter ist verriegelt, um einen unbeabsichtigten Start der Säge zu vermeiden. Um die Säge einzuschalten, drücken und halten Sie den Verriegelungsschalter (6), drücken Sie dann den Ein/Ausschalter (1) heraus und geben Sie den Verriegelungsschalter frei. Ihr Schalter ist jetzt eingeschaltet. Um ihn auszuschalten, brauchen Sie nur den Ein/Ausschalter freigeben.
HINWEIS: Ist das Werkzeug nicht in Betrieb, liegt der Verriegelungsschalter am Sägeblattschutz an, um die Tauchfunktion zu blockieren und zu verhindern, dass das Sägeblatt nicht unnötigerweise offen liegt.

2. EINSTELLEN DER SÄGEBLATT-TIEFE

HINWEIS: Die Wahl einer richtigen Schnitttiefe kann das Schneiden und die Schnittqualität verbessern.
Wählen Sie immer die geringste Schnitttiefe, die ausreicht, um das Material gerade zu durchschneiden, plus einer geringen Zugabe, z. B. 3 mm (1/8 Zoll).
Eine übermäßige Schnitttiefe sorgt für eine stärkere Zersplitterung des Holzes, ein Absplittern von Fliesen und verursacht ein starkes Rattern bei Stahl- und Aluminiumblechen (wodurch das Sägeblatt schneller stumpf wird).
Die maximale Schnitttiefe kann bei internen Aussparungen im Holz verwendet werden, da dadurch ein Überschnitt vermieden wird.

1) Legen Sie die gewünschte Tiefe der Materialstärke entsprechend fest, plus einer Sägeblatttoleranz von 3 mm (1/8 Zoll).
2) Entriegeln Sie den Einstellungs-/Verriegelungs-Hebel für den Schnitttiefen- und Schnittlängenindikator. (8). (Siehe Bild. H1)
3) Schieben Sie den Schnitttiefenindikator auf die benötigte Tiefe. Arretieren Sie den

Einstellungs-/Verriegelungs-Hebel für die Schnitttiefe. (8). (Siehe Bild. H2)

Wenn Sie in der Mitte (oder im Innern) des Werkstücks einen Tauchschnitt vornehmen oder eine Aussparung aussägen, ist die von Ihnen gezeichnete Schnittmarkierung und die Stelle, an der die Säge in das Werkstück eintaucht, anhand der ausgewählten Sägeblatttiefe durch den engen Schlitz problemlos zu sehen.

Üben Sie immer erst mit einem Abfall-Werkstück, um sich mit diesem Schneidevorgang vertraut zu machen. Die ausgewählte Schneidetiefe ist nun eingestellt. Wenn das Sägeblatt der Säge manuell abgesenkt wird, wird sich das Sägeblatt auf der ausgewählten Tiefe unterhalb der Basis befinden.

3. BENUTZEN DER LASERLICHTFUNKTION

Der Laser dient zur Schnittführung und sollte eine rote Linie auf der Materialfläche bilden, die mit der Ausrichtungsanzeige des Sägeblatts exakt übereinstimmt (12).

Drücken Sie den Laser-Ein/Ausschalter (5) herunter, um den Laser einzuschalten.

Drücken Sie den Laser-Ein/Ausschalter erneut herunter, um den Laser auszuschalten. (Siehe Bild. I)

HINWEIS: Reinigen Sie den Lasergenerator in regelmäßigen Abständen.

WARNING: Blicken Sie nie direkt in den Laserstrahl und richten Sie den Laserstrahl nie auf eine Person. Die Energie des Laserstrahls kann das menschliche Auge verletzen.

WARNING: St der Laser nicht in Betrieb, schalten Sie ihn immer aus, um Batteriestrom zu sparen.

So werden die Laserbatterien ausgetauscht (Siehe Bild. J1-J6)

Sie erhalten die Säge mit bereits eingesetzten Laserbatterien. Sind die Batterien leer geworden, müssen Sie sie wie folgt austauschen:

Verwenden Sie 1,5-Volt-Batterien des Modells LR44, die üblicherweise für Taschenrechner, Kameras und ähnliche kleine Elektronikgeräte verwendet werden.

Schieben Sie den Deckel des Batteriefachs (16) in Richtung der Pfeilpunkte (auf dem Deckel). Heben Sie dann den Deckel des Batteriefachs heraus. (Siehe Bild. J1, J2).

Sie sehen jetzt das eine Ende einer Schnur. Um die Batterien herauszunehmen, brauchen Sie nur ganz langsam am Schnurende ziehen. Die zwei Batterien kommen zusammen mit der Schnur heraus. (Siehe Bild. J3).

To fit new batteries, adjust the position of the cord and insert two batteries in place. Make sure two batteries are pressed on the cord (Siehe Bild. J4, J5).

Setzen Sie den Deckel wieder auf (Siehe Bild. J6).

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass die "+/-"-Polung der Batterien so ausgerichtet wird, wie auf dem Gerät abgebildet ist.

4. VISIERLINIE (Siehe Bild. K)

Die Sägeblattausrichtungsanzeige (12), die vorne an der Grundplatte angebracht ist, wird als Schnittführung verwendet. Führen Sie sie stets längs der Schnittmarkierung auf dem Werkstück für genaue Schnitte.

HINWEIS: Am besten Probeschnitt durchführen.

FUNKTION

1. DURCHFÜHREN VON QUERSCHNITTEN UND LÄNGSSCHNITTEN (Siehe Bild. L, M)

WARNUNG: Um einen plötzlichen Rückschlag zu vermeiden, dürfen Sie ein unbewegtes Sägeblatt nie starten, wenn es in Kontakt mit dem Werkstück steht.

Warten Sie nach dem Anlassen des Sägeblatts immer, bis es seine volle Drehzahl erreichthat, bevor Sie den Tauchschnitt ausführen.

a) Benutzen Sie Ihre Säge immer so, dass sich Ihre Hände in der korrekten Position befinden.

WARNUNG: Bewahren Sie immer genaue Kontrolle über die Säge, um das Sägen sicherer und leichter zu gestalten. Kontrollverlust über die Säge könnte zu einem Unfall und zu möglicherweise schwerwiegenden Verletzungen führen.

b) Bringen Sie beim Durchführen von Quer- oder Längsschnitten Ihre Schneidelinie mit dem Mittelpunkt der „V"-förmigen Kerbe vorne an der Basis der Säge in Übereinstimmung (Siehe Bild. L).

c) Da die Stärke von Sägeblättern variiert, müssen Sie in einem Stück Abfallmaterial entlang der Führungslinie einen probeschnitt machen, um festzustellen, ob und wie weit Sie das Sägeblatt von der Führungslinie verschieben müssen, um – bei Einberechnung der Sägeblattsstärke – einen akkuraten Schnitt zu erhalten.

DURCHFÜHREN LÄNGSSCHNITTEN (Siehe Bild. M)
Benutzen Sie immer eine Führungsleiste, wenn Sie lange oder weite Längsschnitte mit Ihrer Säge machen. Sie können entweder einen Richtscheid (separat zu kaufen) oder die Parallelführung benutzen, die Ihrer Säge beiliegt.

2. TASCHENSCHNITTE (NUR WEICHE MATERIALIEN) (Siehe Bild. N)
Solche Arbeiten erfordern eine hohe Geschicklichkeit im Umgang mit einer Säge und dürfen nur von sachkundigen Personen ausgeführt werden.
Markieren Sie den Schnittbereich gut sichtbar. Stellen Sie die Schnitttiefe der Säge ein **(Siehe Bild. H1)**. Halten Sie das Sägeblatt schräg über den gekennzeichneten Bereich, wobei die Vorderkante der Grundplatte auf der Arbeitsfläche ruhen und der hintere Rand angehoben sein muss und sich oberhalb der Arbeitsfläche befindet. Die Schnittführung sollte mit der Linie ausgerichtet sein, die Sie auf Ihrem Werkstück gezeichnet haben. Drücken Sie mit schräggehaltener Säge auf die Grundplatte, so dass das Sägeblatt komplett durch den Sägeblattschlitz in der Grundplatte offen freiliegt (entsprechend der von Ihnen eingestellten Schnitttiefe). Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt nicht die Arbeitsfläche berührt, aber ganz nah anliegt. Halten Sie die Säge fest, während Sie einen möglichst minimalen Druck auf die Grundplatte ausüben. Um einen Rückschlag zu vermeiden, müssen Sie das Werkzeug festhalten, bevor Sie die Säge einschalten. Schalten Sie die Säge jetzt ein und warten Sie, bis sie ihre volle Drehzahl erreicht hat, und führen Sie das Sägeblatt vorsichtig nach unten in das Material hinein, wobei Sie jedoch eine Schwenkkraft an der Vorderkante der Grundplatte beibehalten müssen. Achten Sie auf Ihre Schnittlinie, indem Sie genau durch das vordere Ende des Sägeblattschutzes schauen.
Bleiben Sie mit der Säge **NICHT** im Schnitt stecken; drücken Sie das Sägeblatt in einer Geschwindigkeit vorwärts, bei der das Sägeblatt sich nicht abmühen muss.
Geben Sie nach erfolgreichem Schnitt den Sicherheitsschalter und den Schalter frei und warten Sie, bis das Sägeblatt komplett zum Stillstand gekommen ist. **ZIEHEN SIE** die Säge und das Sägeblatt **NICHT** aus dem Werkstück heraus, während sich das Sägeblatt noch bewegt. Denn dabei könnte Ihr Schnitt (Sägeschlitz) beschädigt werden, ein Rückschlag und ein Kontrollverlust entstehen, was zu Verletzungen führt.

TIPPS ZUR ARBEIT MIT IHREM WERKZEUG

Wenn Ihr Elektrowerkzeug zu heiß werden sollte, lassen Sie es zur Kühlung des Motors etwa zwei bis drei Minuten lang unbelastet laufen. Vermeiden Sie längere Einsätze bei sehr geringen Geschwindigkeiten.
Schützen Sie Sägeblätter vor Stoß und Schlag. Zu starker Vorschub senkt erheblich das Leistungsvermögen des Gerätes und verringert die Lebensdauer des Sägeblattes.
Die Sägeleistung und die Schnittqualität hängen wesentlich vom Zustand und der Zahnform des Sägeblattes ab. Deshalb nur scharfe und für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignete Sägeblätter verwenden.
Wahl der Sägeblätter: 24 Zähne für allgemeine Arbeiten, ca. 40 Zähne für feinere Schnitte, mehr als 40 Zähne für sehr feine Schnitte in schwierige Oberflächen.

WARTUNG

Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.
Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung.

Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Loesungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Falls es erforderlich sein sollte, den Staub zu entfernen, trennen Sie zuerst das Elektrowerkzeug vom Stromversorgungsnetz. Verwenden Sie nichtmetallische Objekte zum Entfernen von Staub und vermeiden Sie das Beschädigen innerer Teile. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

Wenn ein Ersatz von Stecker oder Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von unserer Servicestelle oder einer Elektrofachwerkstatt durchzuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Lassen Sie Reparaturen nur durch unsere Servicestelle oder durch eine Fachwerkstatt mit Originalersatzteilen durchführen. Entfernen Sie in regelmäßigen Abständen Staub und Sägespäne von der Schutzvorrichtung und der Grundplatte, um eine optimale Betriebsleistung zu gewährleisten.

PROBLEMLÖSUNG

Symptom	Mögliche Ursachen	Lösungsmöglichkeit
Werkzeug startet nicht, wenn der Ein/Ausschalter betätigt wird.	Netzleitung nicht angeschlossen. Netzleitung ist beschädigt. Kohlebürste ist abgenutzt.	Vergewissern Sie sich, dass die Netzleitung an eine stromführende Steckdose angeschlossen ist. Ziehen Sie die Netzleitung ab. Lassen Sie sie vom geschulten Kundendienst ersetzen. Lassen Sie die Kohlebürste vom geschulten Kundendienst ersetzen.
Schnitttiefe ist geringer als eingestellt.	Sägemehl hat sich hinten an der Grundplatte angesammelt.	Schütteln Sie das Sägemehl heraus. Erwägen Sie den Anschluss eines Staubsaugers für den Staubauffang.
Sägeblatt trudelt oder verrutscht.	Sägeblatt liegt nicht fest an der Spindel an.	Entfernen Sie das Sägeblatt und montieren Sie es neu gemäß der Beschreibung im Abschnitt **MONTIEREN/AUSTAUSCHEN DES SÄGEBLATTS**.
Sägeblatt schneidet keine gerade Linie.	Sägeblatt ist stumpf. Sägeblatt ist nicht richtig montiert. Sägeblatt wird nicht richtig geführt.	Bringen Sie ein neues, scharfes Sägeblatt an der Säge an. Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt richtig montiert ist. Verwenden Sie die Kantenführung.
Sägeblatt erzeugt beim Ansetzen eines Schnitts einen Rückschlag.	Sägeblatt rotiert nicht schnell genug.	Warten Sie, bis das Sägeblatt seine volle Drehzahl erreicht, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen.

UMWELTSCHUTZ

Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

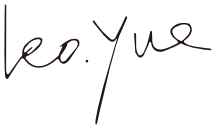
Wir,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Erklären hiermit, dass unser Produkt
Beschreibung **WORX Minihandkreissäge**
Typ **WX420 (4-Bezeichnung der Maschine, Repräsentant der Säge)**
Funktion **Schneiden verschiedener Materialien mit einer rotierenden Zahnhobeleisen**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
2006/42/EC
2004/108/EC
2011/65/EU

Normen:
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-5

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,
Name Russell Nicholson
Adresse Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK



2013/08/15
Leo Yue
POSITEC Qualitätsleiter

1. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
2. POIGNÉE SOUPLE
3. CLÉ À GRAND BOUT/ CLEF ALLEN
4. CLÉ À PETIT BOUT/ CLEF ALLEN
5. INTERRUPTEUR MARCHE / ARRÊT DU LASER
6. BOUTON DE VERROUILLAGE
7. SORTIE D'ÉJECTION DE BRAN DE SCIE
8. LEVIER DE RÉGLAGE DE PROFONDEUR DE COUPE
9. SOCLE
10. LAME DE SCIE
11. ACCESSOIRE DE REFENTE
12. COCHE-GUIDE DE COUPE
13. FIXATION DU GUIDE PARALLÈLE
14. PROTECTEUR DE LAME
15. BOÎTIER DU LASER
16. HOUSSE DE RANGEMENT DE LA BATTERIE
17. VIS DE FIXATION DU FUSEAU (Voir Fig. C)
18. RONDELLE DE FIXATION DE LA LAME (Voir Fig. C)
19. GUIDE PARALLÈLE (Voir Fig. D)
20. ADAPTATEUR POUR ASPIRATEUR DE POUSSIÈRE (Voir Fig. E)
21. COUVERCLE DE LA PLAQUE DE LA BASE EN PLASTIQUE (Voir Fig. F1)
22. BATTERIES DE LASER (DEUX) (Voir Fig. J3)
23. INDICATEUR DE PROFONDEUR DE COUPE

*** Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas tous compris dans les fournitures.**

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle WX420(4-désignations des pièces, illustration de la scie)

Tension	230-240V~50Hz
Puissance absorbée	400W
Vitesse à vide	3500/min
Diamètre de lame	85mmX15mm
Profondeur de coupe maximum	27mm
Batteries de laser	LR44 1.5V
Double isolation	⧈/II
Poids	1.5kg

DONNEES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	L_{pA}: 80dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L_{wA}: 91dB(A)
K_{PA}& K_{WA}	3.0dB(A)
Porter des protections auditives lorsque la pression sonore est supérieure à 80dB	

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Valeurs totales de vibrations déterminées selon l'EN 60745	
Valeur de vibration mesurée	Valeur d'émission de vibrations a_h = 4.24m/s²
	Incertitude K = 1.5m/s²

AVERTISSEMENT: La valeur d'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon la façon dont l'outil est utilisé, selon les exemples suivants et d'autres variations sur la façon dont l'outil est utilisé:
Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.
L'outil est en bon état et bien entretien
L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affuté et en bon état.
Le serrage du grip sur les poignées et le cas échéant les accessoires anti-vibrations utilisés.
Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.

AVERTISSEMENT: Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Aider à minimiser le risque d'exposition aux vibrations.
UtilisezTOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affutés
Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié)
Si l'outil doit être utilisé régulièrement, alors investissez dans des accessoires anti-vibrations.
Évitez d'utiliser des outils à des températures de 10°C ou moins
Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSOIRES

Lame 24T à pointes de carbure pour coupe rapide	**1**
Lame à poudre de diamant	**1**
Lame de coupe métallique 44T HSS	**1**
Base en V	**1**
Guide parallèle	**1**
Adaptateur pour aspirateur de poussière	**1**
Couvercle de la plaque de la base en plastique	**1**
Clé (L & U)	**2**

Nous vous recommandons d'acheter tous vos accessoires du même magasin qui vous a vendu l'outil. N'utilisez que des accessoires de bonne qualité de marque renommée. Choisissez le type d'outil approprié au travail que vous désirez entreprendre. Consultez l'emballage des accessoires pour de plus amples renseignements. Le personnel du magasin peut également vous conseiller

MESURES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR SCIE

1. Ne pas utiliser des lames pour métal ou pierre. Utiliser uniquement des lames pour bois.
2. Ne pas utiliser la scie circulaire pour couper des branches d'arbre ou des bûches.
3. Ne pas utiliser de meules.
4. Utilisez uniquement le diamètre de la (des) lame (s) en conformité avec les marquages.

MESURES DE SÉCURITÉ POUR TOUT TYPE DE SCIE

a) ⚠ **AVE RTI SSEMENT: Garder les mains en dehors de la zone de coupe et éloignées de la lame. Garder la seconde main sur la poignée auxiliaire ou sur le boîtier du moteur.**Si les deux mains maintiennent la scie, la lame ne pourra pas les atteindre.

b) **Ne pas toucher la partie inférieure de la pièce à travailler.** Le capot protecteur ne peut pas protéger de la lame en dessous de la pièce de bois.

c) **Ajuster la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à usiner.** On devrait voir moins d'une dent entière des dents de la lame en-dessous de la pièce à usiner.

d) **Ne jamais tenir la pièce que vous coupez entre vos mains ou sur votre jambe. Fixer la pièce à usine sur une plateforme stable.** Il est important de soutenir correctement le travail pour réduire l'exposition du corps, la flexion de la lame ou la perte de contrôle.

e) **Tenir l'outil par les surfaces antidérapantes et isolées lors d'utilisations où l'outil pourrait entrer en contact avec des fils cachés ou avec son propre cordon.** L'entrée en contact avec un fil électrique sous tension rendra les parties en métal de l'outil exposées également sous tension et l'utilisateur pourrait subir une décharge électrique.

f) **Pour le sciage en long, toujours utiliser un guide longitudinal ou une règle à tracer.** Cela améliore l'exactitude de la coupe et réduit le risque de flexion de la lame.

g) **Toujours utiliser des lames de la bonne taille et la bonne forme (losange contre rond) de trous d'arbre.** Les lames qui ne correspondent pas aux pièces de montage de la scie couperont de manière excentrique, entraînant une perte de contrôle.

h) **Ne jamais utiliser de rondelle ou d'écrou de lame endommagé ou incorrect.** Les rondelles et les écrous de lame ont été conçus spécialement pour votre lame, pour des résultats optimaux et un fonctionnement sécuritaire.

MESURES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR TOUT TYPE DE SCIE

CAUSES ET PRÉVENTION DES EFFETS DE REBOND :

- L'effet de rebond est une réaction soudaine d'une lame de scie mal alignée, tordue ou grippée qui dévie la scie de la pièce de bois vers l'utilisateur.
- Lorsque la lame est grippée ou tordue près de l'extrémité de la coupe de scie, la lame se bloque et la réaction du moteur ramène très rapidement l'unité en direction de l'utilisateur.
- Si la lame se tord ou s'aligne mal dans la coupe, la dent de l'extrémité arrière de la lame peut plonger dans la surface supérieure du bois et la lame peut sortir de la coupe de scie pour être projetée vers l'utilisateur.

L'effet de rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en suivant les instructions ci-dessous.

a) **Maintenir fermement la scie avec les deux mains et positionner les bras pour résister aux forces de l'effet de rebond. Positionner le corps de chaque côté de la lame mais non dans le prolongement de celle-ci.** L'effet de rebond pourrait faire sauter la scie en arrière mais ces forces peuvent être contrôlées par l'utilisateur si les mesures

nécessaires sont prises.

b) **Lorsque la lame se grippe ou lorsque la coupe est interrompue pour quelques raisons, relâcher l'interrupteur et maintenir la scie dans la pièce de bois jusqu'à l'arrêt complet de l'outil. Ne jamais essayer de retirer la scie du travail ou de tirer la scie en arrière lorsque la lame est en marche ou un effet de rebond pourrait se produire.** Chercher la cause du grippage de la lame et prendre les mesures correctives.

c) **Lors du redémarrage de la scie dans la pièce de bois, centrer la scie dans la ligne de coupe et vérifier que les dents de la scie ne sont pas engagées dans la pièce.** Si la lame de scie est grippée, elle pourrait sauter hors de la pièce de bois lors du redémarrage de la scie.

d) **Supporter les gros panneaux afin de réduire le risque de dérapage ou de retour en arrière de la lame.** Les gros panneaux ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous la planche de chaque côté, près de la ligne de coupe et près du bord de la planche.

e) **Ne pas utiliser de lames émoussées ou endommagées.** Des lames non aiguisées ou incorrectes produisent des lignes de coupe étroites provoquant un frottement excessif, un grippage de la lame ou un effet de rebond.

f) **La profondeur de la lame et les leviers bloqués de réglage du biseau doivent être fixés fermement et en toute sécurité avant d'effectuer la coupe.** Si les réglages du biseau dévient pendant la coupe, cela pourrait provoquer le grippage de la lame ou un effet de rebond.

g) **Être davantage prudent lors de la réalisation d'une "coupe en plongée" sur des murs existants ou sur d'autres surfaces cachées.** La lame saillante peut couper des objets qui peuvent provoquer un effet de rebond.

IN STRUCTION S DE SÉCURIT É DE TRAVAIL

a) **Avant chaque utilisation, vérifiez que le protecteur soit bien refermé. Ne pas mettre la scie en marche si le protecteur ne bouge pas librement et ne se ferme pas instantanément.** Ne jamais bloquer ou attacher le protecteur en position ouverte. Si la scie est accidentellement échappée, le protecteur peut se tordre. Assurez-vous qu'il bouge librement et ne touche pas la lame ni aucune autre partie, dans tous les angles et profondeurs de coupe.

b) **Vérifier le bon fonctionnement du resort du protecteur inférieur. Si le protecteur et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être réparés avant toute utilisation.** Le protecteur inférieur peut fonctionner lentement à cause de parties endommagées, de gommeux ou d'un amoncellement de débris.

c) **Assurez-vous que la plaque de guidage de la scie ne se déplace pas lors de l'exécution de la "coupe en plongée" lorsque le réglage du biseau de la lame n'est pas à 90°.** Un déplacement de la lame sur le côté causerait une contrainte et probablement un effet de recul.

d) **Oujours s'assurer que le protecteur inférieur recouvre la lame avant de poser la scie sur l'établi ou sur le sol.** Une lame à nue, non protégée qui n'a pas fini de tourner fera reculer la scie qui tranchera tout ce qui se trouve sur son passage. Prendre en compte le temps nécessaire à la lame pour s'arrêter après que l'interrupteur ait été relaché.

MESURES DE SECURITE POUR LE LASER

⚠ AVERTISSEMENT: Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y

reporter ultérieurement.

Ce type de laser ne présente normalement pas de danger pour les yeux bien que le fait de fixer le rayon puisse causer des aveuglements par éclair. Ne pas regarder directement le rayon. Il existe un danger si l'utilisateur regarde délibérément le rayon, suivre toutes les règles de sécurité ci-dessous :

1. Le laser doit être utilisé et entretenu selon les instructions du fabriquant.
2. Ne jamais pointer le rayon en direction d'une personne ou d'un objet autre que l'ouvrage.
3. Le rayon du laser ne doit pas être pointé en direction d'une autre personne et ne doit pas être dirigé vers les yeux pendant plus de 0,25 secondes.
4. Toujours s'assurer que le rayon du laser est dirigé sur un ouvrage qui ne possède pas de surfaces réfléchissantes, ex. le bois ou les surfaces brutes sont acceptés.Les feuilles d'acier brillant et réfléchissant ou d'autres produits similaires ne sont pas indiqués dans l'utilisation du laser étant donné qu'une surface réfléchissante peut renvoyer le rayon du laser en direction de l'utilisateur.
5. Ne pas remplacer le laser par un autre de type différent. Les réparations doivent être réalisées par le fabriquant ou autre agent autorisé.
6. **AVERTISSEMENT :** L'utilisation de commandes ou de réglages autres que ceux spécifiés dans le manuel peuvent provoquer de dangereuses expositions aux radiations.

SYMBOLES

Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions

Avertissement

Double isolation

Porter une protection pour les yeux

Porter une protection pour les oreilles

Porter un masque contre la poussière

Rayonnement laser

Ne pas regarder le faisceau

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils sont collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

REMARQUE: Avant d'utiliser cet outil, assurez-vous de lire attentivement le manuel d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

La machine est conçue pour couper le bois et d'autres matériaux en ligne droite dans le sens et contre le sens du grain, tout en reposant fermement sur la pièce à travailler.

ASSEMBLAGE

1. INSTALLER/CHANGER LA LAME

AVERTISSEMENT:

- **Avant tout travail sur la machine elle-même, retirez la prise du secteur.**
- **Portez des gants protecteurs lors du montage de la lame de la scie. Danger de blessure quand vous touchez la lame de scie.**
- **N'utilisez que des lames de scie qui correspondent aux données des caractéristiques indiquées dans les instructions d'opération.**
- **En aucune circonstance n'utilisez des disques de meulage comme des outils de coupe.**

1) Insérez la petite clé en forme de "L" (4) dans le trou central à l'arrière de l'assemblage de l'arbre.(Voir Fig. A)
2) Placez la grande clé en forme de "L" (3) dans la vis de fixation de l'arbre de la lame (17), tout en gardant la petite clé en forme de "L" dans le trou central à l'arrière de l'assemblage de l'arbre.Tournez la grande clé en forme de "L" dans le sens des aiguilles d'une montre tout en maintenant la petite clé en forme de "L" en position fixe. Enlevez la vis (17) et la rondelle de fixation de la lame (18) (Voir Fig. Fig. B1,B2) Une fois que la rondelle est enlevée, faites glisser la lame hors de l'arbre et à travers la fente de lame en bas de la scie.
3) Nettoyez la lame de scie et toutes les pièces de serrage qui doivent être assemblées. Positionnez la lame de scie sur la flasque intérieur. Assemblez la rondelle de fixation de la lame (18) et la vis de fixation du fuseau (17). Utilisez les deux clés hexagonales afin de serrer complètement la vis de fixation du fuseau. (Voir Fig. C)

Les étapes de la procédure de changement de lame sont les mêmes que les étapes suivies pour l'installation de la lame.

REMARQUE: Retirez les deux clés Allen une fois la lame de scie solidement fixée.

AVERTISSEMENT : Lors du montage : Assurez-vous que le sens de coupe des dents (sens de la flèche sur la lame de scie) et la flèche du sens de rotation sur la protection de la lame correspondent.

REMARQUE: N'utilisez jamais une lame qui est trop épaisse pour permettre à la rondelle de fixation de la lame d'être enclenchée avec le côté plat du fuseau.

Le tableau ci-dessous vous donne des conseils sur le choix d'une lame adéquate.

LAME	Coupe de matériaux
TCT 24T	Bois, aluminium
HSS 44T	Tôle d'acier et aluminium fine, conduit en PVC, plastique
Diamant	Béton, marbre, tuile

Épaisseur maximale de la planche recommandée

Bois	27mm
Aluminium	3mm
Conduit en PVC (radius)	13mm
Tuile	8mm
Tôle d'acier	0.91mm(20épaisseur)

2. GUIDE PARALLÈLE (Voir Fig. D)

Le guide parallèle sert à faire une coupe parallèle à une distance donnée d'une arrête de la pièce travaillée. Faîtes glisser le bras du guide parallèle (19) au travers des deux dispositifs de façon à obtenir la distance désirée et serrez la vis de blocage. Le bras

peut être utilisé des deux côtés de la base (9). Le guide parallèle permet des coupes précises le long du bord d'une pièce à travailler et des bandes de coupe de meme dimension.
REMARQUE: Étant donné que la vis de fixation du guide parallèle est une vis à ressort, l'utilisateur doit prendre soin d'éviter de la dévisser complètement pour ne pas perdre la vis et le ressort.

3. ÉVACUATION DE LA SCIURE (Voir Fig. E)

Votre scie comprend un adaptateur d'aspiration (20) qui se fixe sur le tuyau d'extraction de sciure (7) sur la scie. Le port de cet adaptateur peut être fixé à un aspirateur (vendu séparément). L'utilisation de l'aspirateur est fortement recommandée parce qu'il maintient l'aire de travail propre, accroît considérablement la visibilité de coupe et réduit la sciure en suspension. Il protège également les éléments de travail de sécurité de la sciure.
REMARQUE: Si vous utilisez la scie sans la connecter à un aspirateur, dans certaines circonstances après une longue utilisation, la sciure peut s'accumuler à l'arrière de la semelle et l'empêcher d'atteindre la pleine profondeur voulue ; enlever la sciure de temps en temps peut prévenir cela.

4. COUVERCLE DE LA PLAQUE DE LA BASE EN PLASTIQUE (Voir Fig. F1, F2)

Votre scie inclut un couvercle de la plaque de la base en plastique (21). Attachez-la à la semelle de votre scie lorsque vous découpez des pièces qui ont des surfaces délicates (finitions) telles que les vinyles, les plastiques, la fibre de verre, les revêtements laminés et les carreaux qui pourraient facilement être rayées par la semelle en acier.

UTILISATION

1. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÉT DE SÉCURITÉ (Voir Fig. G)

Afin d'éviter les démarrages accidentels un système de sécurité de l'interrupteur Marche – Arrêt est installé sur cette scie circulaire. Pour démarrer votre scie circulaire, appuyez sur le bouton de sécurité (6) puis sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1). L'interrupteur Marche – Arrêt est alors actif et vous pouvez relâcher la pression sur le bouton de verrouillage (6). Lorsque vous relâchez complètement l'interrupteur Marche – Arrêt votre machine s'arrête et le système de sécurité de l'interrupteur Marche – Arrêt se ré-active.
REMARQUE: Lorsque la machine n'est pas utilisée, la manette de déblocage se trouve contre la sécurité afin de bloquer la fonction de plongeon et d'éviter que la lame ne soit exposée.

2. REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE

REMARQUE: Un choix correct de profondeur de coupe peut augmenter la facilité du découpage et la qualité de la coupe.
Utilisez toujours la profondeur de coupe minimum qui ne coupera que le matériau plus une faible marge, par exemple 3 mm.
Une profondeur de coupe excessive accroît la fragmentation du bois, l'écaillage des carreaux et provoque d'importants entrechoques pour ce qui est de la tôle d'acier et de l'aluminium (qui peuvent rapidement émousser la lame).
La profondeur maximale peut être utilisée lors du découpage des découpes internes dans le bois dans la mesure où cela réduit la surcoupe requise.

1) Déterminez la profondeur souhaitée en fonction de l'épaisseur du matériau plus un espace pour la lame de 1/8 "(3 mm).
2) Débloquez le réglage de profondeur de coupe et bloquez la manette (8). (Voir Fig. H1)
3) Faites glisser l'indicateur de profondeur de coupe jusqu'à la profondeur de coupe souhaitée. Verrouillez le réglage de profondeur de coupe et bloquez la manette (8). (Voir Fig. H2)

Lors de la coupe en plongeon ou de poche au milieu (ou à l'intérieur) de la pièce, à travers la fente étroite, vous pouvez facilement voir la marque de coupe que vous avez dessinée et l'endroit où la lame plongera dans la pièce, en fonction de la profondeur de lame choisie. Entraînez-vous toujours sur un petit morceau de pièce afin de vous familiariser avec l'opération de coupe. La profondeur de coupe

choisie est maintenant sélectionnée. Lorsque la lame de la scie est baissée manuellement, la lame atteindra sous la semelle la profondeur choisie.

3. UTILISATION DU LASER

Le laser est utilisé comme guide de coupe et doit former une ligne rouge sur la surface du matériau qui est exactement aligné avec l'indicateur d'alignement de la lame (12).
Pressez le bouton on/off du laser (5) afin d'allumer le laser.
Pressez à nouveau le bouton on/off du laser afin d'éteindre le laser. (Voir fig. I)
REMARQUE: Nettoyez régulièrement le générateur de laser.

AVERTISSEMENT : Ne regardez jamais directement dans le faisceau du laser et ne visez jamais personne avec le faisceau. L'énergie du faisceau du laser est extrêmement mauvaise pour les yeux humains.

AVERTISSEMENT : Lorsqu'il n'est pas utilisé, éteignez toujours le laser afin d'économiser de la capacité de batterie.

Remplacez les batteries de laser (Voir Fig. J1-J6)

La scie est vendue avec des batteries de laser bien assemblées. Lorsque la batterie n'a plus de capacité, remplacez les batteries tel qu'expliqué ci-dessous :
Utilisez le modèle de batteries d'1,5V LR44, classiques pour les calculatrices, les appareils photo et les petits éléments électroniques semblables.
Déplacez le cache du compartiment de la batterie (16) dans la direction de la flèche (sur le cache). Puis soulevez le cache du compartiment de la batterie (Voir Fig. J1, J2).
Vous pouvez voir l'extrémité d'un cordon. Pour ôter les batteries, tirer lentement sur l'extrémité du cordon. Les deux batteries sortiront avec le cordon (Voir Fig. J3).
Afin de placer de nouvelles batteries, ajustez la position du cordon et insérez deux batteries de remplacement. Assurez-vous que les deux batteries sont enclenchées sur le cordon (Voir Fig. J4, J5).
Replacez le cache (Voir Fig. J6).
REMARQUE: Assurez-vous que les « +/- » des batteries soient placés en respectant l'indication sur la machine.

4. GUIDE DE COUPE (Voir Fig. K)

Coche-guide de coupe (12) fixée en face de la plaque de base est utilisée comme un guide de coupe. Toujours guider le long de la marque faite sur la pièce à travailler pour une coupe précise.
REMARQUE: Il est bien mieux de faire une coupe d'essai.

FONCTION

1. COUPES TRANSVERSALES ET COUPES DE REFENTE (Voir Fig. L, M)

AVERTISSEMENT: Afin d'éviter le recul, ne démarrez jamais avec la lame stationnaire en contact avec l'ouvrage. Démarrez toujours la scie avant de commencer à plonger.
Lors de cette opération, les dents de scie sont exposées, alors faites preuve d'extrême prudence en appliquant cette procédure.

a) Utilisez **TOUJOURS** votre scie en ayant vos mains correctement positionnées.

AVERTISSEMENT : Maintenez toujours un bon contrôle de la scie pour rendre le sciage plus sûr et facile. Une perte de contrôle de la scie pourrait provoquer un accident et une éventuelle blessure grave.

b) Lors de coupes biaises ou longitudinales, alignez votre trait de coupe sur le centre de l'encoche en « V » située à l'avant de la semelle de la scie (VOIR FIG. L)
c) Dans la mesure où l'épaisseur des lames varie, procédez à une découpe d'essai sur un petit morceau de matériel le long du trait indicateur afin de déterminer de combien, le cas échéant, vous devrez écarter la lame du trait indicateur pour permettre à l'épaisseur de la lame de réaliser une coupe précise.

COUPES DE REFENTE (Voir Fig. M)

Utilisez toujours un guide lorsque vous réalisez de longues découpes longitudinales avec votre scie. Vous pouvez utiliser tout

rebord droit adapté fixé à l'ouvrage ou le guide parallèle qui est vendu avec votre scie.

2. COUPE POCHETTTE (AU CENTRE D'UNE SURFACE) (Voir Fig. N)

Cette opération exige de pouvoir bien manipuler la scie (à effectuer que sur matériaux non durs) et ne doit être effectuée que par une personne capable et habile à ce faire.

Avec un marqueur, délimitez clairement la surface à ouvrir. Réglez la profondeur de coupe de la scie. Positionnez la scie au dessus d'une limite de la surface en plaçant de devant de la base sur la surface et alignez le guide de coupe sur la marque. En vous assurant que la lame ne touche pas la surface (tout en étant près d'elle). Tenez fermement la scie sans aucune pression sur le plateau de semelle. Pour évider le recul, vous devriez tenir fermement l'outil avant de démarrer la scie. Faites démarrer la scie et descendez lentement la lame sur le matériel en maintenant une force sur le devant de la base pour produire un mouvement de pivotement insérant la lame dans le matériel.

NE PAS forcer avec la lame dans la coupe ; poussez la lame de la scie vers l'avant à un rythme où la lame ne peine pas.

Lorsque la découpe est terminée, lâchez la manette de sécurité et laissez la lame s'arrêter complètement. **N'ÔTEZ PAS** la scie et la lame de l'ouvrage tant que la lame bouge. Ceci pourrait endommager votre coupe (kerf), provoquer un recul et une perte de contrôle, aboutissant à une blessure.

TRUCS POUR UTILISER VOTRE PONCEUSE

Si votre scie circulaire chauffe de manière excessive, faites la fonctionner à vide pendant 2 à 3 minutes afin de refroidir le moteur. Évitez l'usage prolongé de votre machine à très faible vitesse.

Protéger les lames de scie contre les chocs et les coups. Une alimentation excessive réduit significativement la capacité de performance de la machine et réduit la durée de vie des lames de scie. La performance du sciage et la qualité de coupe dépendent essentiellement de la condition et de la forme des dents de la lame de scie. Par conséquent n'utiliser que des lames de scie aiguisées qui conviennent au matériel sur lequel vous devez travailler. Choix de lames : 24 dents pour le travail général, approximativement. 40 dents pour des coupes plus fines, plus de 40 dents pour des coupes très fines en surfaces délicates.

PRENEZ SOIN DE VOS OUTILS ET ENTRETENEZ LES BIEN

Retirez la prise de la prise murale avant d'effectuer n'importe quel travail de réglage, de réparation ou d'entretetien.

En les gardant bien affûtés et propres, vous en obtiendrez le rendement maximum dans des conditions optimales de sécurité. Suivez les instructions pour le graissage ou la pose et le démontage des accessoires. Inspectez les cordons d'alimentation à intervalles réguliers et, s'ils sont endommagés, faites-les réparer à un centre de service après-vente autorisé. Votre outil ne nécessite aucune lubrification ou entretien supplémentaire. Il ne comporte aucune pièce à réparer ou à entretenir par l'utilisateur. N'utilisez jamais de l'eau ou des nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Essuyez-le avec un chiffon sec. Rangez toujours votre outil dans un endroit sec. Gardez propres les ouvertures de ventilation du moteur.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent

de réparation ou d'autres personnes professionnelles afin d'éviter tout danger.
Ôtez régulièrement la sciure et les copeaux de la sécurité et de la semelle afin de garantir une performance adéquate.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution possible
L'outil ne démarre pas en actionnant le bouton on/off.	Cordon d'alimentation non branché. Le cordon d'alimentation est cassé. La brosse à charbon est abîmée	Vérifiez que le cordon d'alimentation est connecté correctement à une prise de courant en état de marche. Débranchez le cordon d'alimentation. Faites-le remplacer par un agent de maintenance qualifié. Faites remplacer la brosse à charbon par un agent de maintenance qualifié.
La profondeur de coupe est inférieure à celle prévue.	Sciure accumulée à l'arrière de la semelle.	Époussetez la sciure. Envisagez de connecter un aspirateur pour le ramassage de la sciure.
La lame patine ou glisse	La lame n'est pas profondément enclenchée avec le fuseau.	Ôtez la lame et remontez-la à nouveau tel que décrit dans la section **INSTALLER/CHANGER LA LAME.**
La lame ne coupe pas en ligne droite.	La lame est émoussée. La lame n'est pas montée correctement. La scie n'est pas guidée correctement.	Montez une nouvelle lame bien aiguisée sur la scie. Vérifiez que la lame est montée correctement. Utilisez et suivez le guide.
La lame a un effet de rebond au début de la coupe.	La lame ne tourne pas assez vite.	Laissez la lame de la scie atteindre sa pleine vitesse avant de commencer une coupe.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils sont collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte..

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

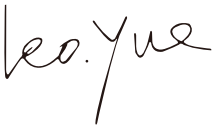
Nous,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Déclarons ce produit
Description **WORX Mini scie circulaire**
Modèle **WX420(4-désignations des pièces, illustration de la scie)**
Fonction **La coupe de matériaux différents avec une lame dentée tournante**

Complies with the following directive,
2006/42/CE
2004/108/CE
2011/65/EU

Et conforme aux normes
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-5

La personne autorisée à compiler le dossier technique,
Nom Russell Nicholson
Adresse Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



2013/08/15
Leo Yue
POSITEC Qualitätsleiter

1. INTERRUTTORE DI AVVIO/ARRESTO
2. IMPUGNATURA MORBIDA
3. CHIAVE A BRUGOLA GRANDE / CHIAVE ESAGONALE
4. CHIAVE A BRUGOLA PICCOLA / CHIAVE ESAGONALE
5. INTERRUTTORE D'ACCENSIONE/SPEGNIMENTO LASER
6. BLOCCO DI AVVIAMENTO
7. PRESA ASPIRAPOLVERE
8. PROFONDITA' DELLA LEVA PER IL BLOCCO TAGLIO
9. PATTINO
10. LAMA
11. GUIDA PARALLELA
12. INDICATORE DI ALLINEAMENTO DELLA LAMA
13. VITE BLOCCAGGIO GUIDA PARALLELA
14. ALETTA DI SICUREZZA
15. DISPOSITIVO LASER
16. COPERCHIO SCOMPARTO BATTERIE
17. VITE BLOCCAGGIO ASSE (Vedere Figura C)
18. RONDELLA BLOCCAGGIO LAMA (Vedere Figura C)
19. GUIDA PARALLELA (Vedere Figura D)
20. ADATTATORE ASPIRAZIONE (Vedere Figura E)
21. COPERCHIO PIASTRA DI PLASTICA (Vedere Figura F1)
22. BATTERIE LASER (DUE) (Vedere Figura J3)
23. INDICATORE DI PROFONDITÀ DI TAGLIO

***Accessori illustrati o descritti non fanno necessariamente parte del volume di consegna.**

DATI TECNICI

Codice WX420 (4- Designazione del macchinario, rappresentativo della sega)

Tensione nominale	230-240V~50Hz
Potenza nominale	400W
Velocità nominale a vuoto	3500/min
Dimensioni lama	85mmX15mm
Capacità di taglio, spessore massimo	27mm
Numero di modello batteria laser	LR44 1.5V
Doppio isolamento	⧈/II
Peso	1.5kg

DATI SULLA RUMOROSITÀ E SULLE VIBRAZIONI

Pressione acustica ponderata A	L_{pA}: 80dB(A)
Potenza acustica ponderata A	L_{wA}: 91dB(A)
K_{PA}& K_{WA}	3.0dB(A)
Indossare protezione per le orecchie quando la pressione acusticaè superiore a 80 dB (A)	

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione sono determinati secondo lo standard EN 60745:	
Vibrazione ponderata tipica	Valore emissione vibrazioni a_h = 4.24m/s^2
	Incertezza K = 1.5m/s^2

AVVERTENZA: Il valore delle vibrazioni emesse durante il reale utilizzo dello strumento possono differire dal valore dichiarato in base ai modi con cui viene usato lo strumento, ai seguenti esempi e ad altre variabili:
Come viene usato l'apparecchio e i materiali tagliati o forati.
Le condizioni e la buona manutenzione dello strumento
L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.
La stretta sull'impugnatura e l'eventuale utilizzo di accessori antivibrazione.
L'adeguatezza dell'utilizzo dell'utensile rispetto a quanto previsto.

Questo strumento potrebbe causare la sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

AVVERTENZA: Per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come

le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Un aiuto a minimizzare il proprio rischio di esposizione alle vibrazioni.
Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.
Conservare questo strumento sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).
Se lo strumento deve essere usato regolarmente, investire in accessori antivibrazione.
Evitare l'utilizzo dello strumento a temperature di 10ºC o inferiori
Pianificare il programma di lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

TCT 24T Lama	**1**
Diamante disco	**1**
HSS 44T Lama	**1**
BASE A V	**1**
Guida Parallela	**1**
Adattatore Aspirazione	**1**
Coperchio piastra di plastica	**1**
L Chiave / Chiave Esagonale	**2**

Nous vous recommandons d'acheter tous vos accessoires du même magasin qui vous a vendu l'outil. N'utilisez que des accessoires de bonne qualité de marque renommée. Choisissez le type d'outil approprié au travail que vous désirez entreprendre. Consultez l'emballage des accessoires pour de plus amples renseignements. Le personnel du magasin peut également vous conseiller

ALTRE ISTRUZIONI DI SICUREZZA DELLA SEGA CIRCOLARE

1. Indossare sempre una mascherina antipolvere, e protezione per gli occhi e per le orecchie.
2. Usare solamente le lame raccomandate nelle specifiche.
3. Non usare alcun tipo di disco abrasivo.
4. Usare esclusivamente lame con diametro conforme a quello contrassegnato

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TUTTE LE SEGHE

a) ATTENZIONE Tenere le mani lontane dalla zona di taglio e dalla lama. Tenere l'altra mano sull'impugnatura ausiliaria, oppure sull'alloggio del motore. Se entrambe le mani tendono la sega, non possono essere tagliate dalla lama.

b) Non toccare la parte inferiore del pezzo in lavorazione. La protezione non può proteggere dalla lama sulla parte inferiore del pezzo in lavorazione.

c) Regolare la profondità di taglio a seconda dello spessore del pezzo in lavorazione. Sulla parte inferiore del pezzo in lavorazione deve essere visibile meno della metà del dente della lama.

d) Non tenere mai in mano o appoggiato alle gambe il pezzo in lavorazione. Fissare il pezzo in lavorazione ad una piattaforma stabile. È importante fissare il pezzo da lavorare in modo appropriato per ridurre al minimo i contatti con il corpo, inceppamenti della lama e perdite di controllo dell'attrezzo.

e) Tenete l'attrezzo per le maniglie isolate quando svolgete un lavoro in cui lo strumento di taglio potrebbe toccare dei cavi nascosti o il suo filo. Il contatto con un cavo elettrico metterà in tensione le parti di metallo dell'attrezzo elettrico e provocherà una scossa all'operatore.

f) Quando si eseguono tagli longitudinali, usare una guida di taglio oppure una guida di scorrimento rettilinea. In questo modo si migliora l'accuratezza del taglio e si riducono le possibilità d'inceppamento della lama.

g) Usare sempre lame con dimensioni e forma corrette (romboidale piuttosto che tonda) rispetto ai fori per l'albero della sega circolare. Le lame che non corrispondono al sistema di montaggio della sega, funzioneranno in modo anomalo e provocheranno la perdita di controllo.

h) Non usare mai rondelle o bulloni delle lame che siano danneggiati o inappropriati. Le rondelle ed i bulloni delle lame sono progettati in modo specifico per la sega, per fornire prestazioni ottimali e sicurezza operativa.

ALTRE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TUTTE LE SEGHE

Cause dei contraccolpi ed istruzioni per prevenirli:

- I contraccolpi sono reazioni immediate all'incastro, inceppamento o mancato allineamento delle lame che provocano il sollevamento e l'allontanamento incontrollato dell'attrezzo dal pezzo in lavorazione verso l'operatore.
- Quando la lama è incastrata o inceppata saldamente nel solco del taglio, la lama va in stallo e la reazione del motore porta la sega rapidamente verso l'operatore.
- Se la lama si deforma o perde l'allineamento con il taglio, i denti della parte posteriore possono scavare la superficie del legno provocando la fuoriuscita della lama dal solco facendo saltare la segna verso l'operatore.

I contraccolpi sono il risultato di un abuso della sega e/o di procedure o condizioni operative scorrette che possono essere evitate adottando le precauzioni appropriate riportate di seguito.

a) Mantenere una presa salta con entrambe le mani sulla sega ed impostare le braccia per resistere alla forza del contraccolpo. Impostare il corpo ai lati della lama, non in linea con la lama. Il contraccolpo può provocare rimbalzi della sega, però la forza

del contraccolpo può essere controllata dall'operatore se sono prese le precauzioni appropriate.

b) Quando la è inceppata, oppure quando si interrompe il taglio per qualsiasi motivo, rilasciare il grilletto e tenere ferma la sega sul materiale finché la lama si è fermata completamente. Non tentare mai di rimuovere la sega dal pezzo in lavorazione, oppure di estrarre la sega mentre la lama è in movimento, diversamente si provoca il contraccolpo. Trovare e risolvere la causa dell'inceppamento della lama.

c) Quando si riavvia la macchina sul pezzo in lavorazione, centrare la sega nel solco del taglio e verificare che i denti non siano impegnati nel materiale. Se la lama è inceppata, potrebbe scattare in avanti o rimbalzare dal pezzo in lavorazione come è riavviata la sega.

d) Fissare i pannelli di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di inceppamenti della lama e di contraccolpi. I pannelli di grandi dimensioni tendono a collassare sotto il loro stesso peso. I supporti devono essere collocati sotto entrambi i lati dei pannelli, vicino alla linea di taglio e sui lati del pannello.

e) Non usare lame spuntate o danneggiate. Lame spuntate o installate in modo inappropriato, producono solchi ridotti che causano una eccessiva frizione, l'inceppamento della lama ed il contraccolpo.

f) Prima di eseguire il taglio le leve di blocco della profondità di taglio e del taglio a bisello devono essere strette e bloccate. Se la regolazione della lama si sposta durante il taglio, si verifica inceppamento della lama ed il contraccolpo.

g) Usare particolare attenzione quando si eseguono "tagli ad affondo" su pareti o altre zone cieche.
La lama può tagliare oggetti che provocano in contraccolpi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER SEGA CIRCOLARE CON PROTEZIONE INTERNA DEL PENDOLO

a. Prima di ogni uso verificare che la protezione inferiore si chiuda in modo appropriato. Non usare la sega se la protezione inferiore non si muove liberamente e non si chiude istantaneamente. Non fissare né legare mai la protezione inferiore in posizione di apertura. Se la sega è fatta cadere accidentalmente, la protezione inferiore può deformarsi. Sollevare la protezione inferiore con la maniglia retrattile ed assicurarsi che si muova liberamente e non tocchi la lama o altre parti, in tutte le angolazioni e profondità di taglio.

b. Controllare il funzionamento della molla della protezione inferiore. Se la protezione e la molla non funzionano in modo appropriato, devono essere riparate prima dell'uso. La protezione inferiore può funzionare in modo rallentato a causa di parti danneggiate, depositi gommosi, oppure un accumulo di sporcizia.

c. Assicurare che la piastra guida della sega non si sposterà durante l'esecuzione del tuffo " tagliare "quando l'impostazione lama smusso non è a 90 °. Blade spostando lateralmente causerà vincolanti e probabilmente kick back.

d. Accertarsi sempre che la protezione inferiore copra la lama prima di appoggiare la sega su mobili o sul pavimento. Questo eviterà di danneggiare I mobili o il pavimento. Prestare attenzione al tempo che impiega la lama per fermarsi dopo avere rilasciato l'interruttore.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL LASER

ATTENZIONE! È assolutamente necessario leggere attentamente tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterle consultare quando necessario.

Questi laser di norma non rappresentano un pericolo per gli occhi, tuttavia l'osservazione diretta del raggio laser può provocare accecamenti. Non guardare direttamente il raggio laser.

Esistono pericoli se si guarda deliberatamente il raggio laser; osservare tutte le seguenti regolare di sicurezza:

1. Il laser deve essere usato e mantenuto in accorso alle istruzioni del produttore.
2. Non puntare mai il raggio laser verso le persone oppure oggetti diversi dal pezzo in lavorazione.
3. Il raggio laser non deve essere puntato deliberatamente verso le persone e non deve essere diretto agli occhi delle persone per più di 0.25 secondi.
4. Assicurarsi sempre che il raggio laser sia puntato su pezzi solidi e senza superfici riflettenti; il legno e superfici grezze sono accettabili. Fogli metallici lucidi e riflettenti, e simili, non sono adatti per le applicazioni laser, perché la superficie può ri-dirigere il raggio laser all'operatore.
5. Non cambiare il dispositivo laser con uno di tipo diverso. Le riparazioni devono essere eseguite dal produttore o da personale autorizzato.
6. **ATTENZIONE:** L'uso dei controlli e delle regolazioni, in modo diverso da quello qui specificato, può provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.

SIMBOLI

Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni

Attenzione

Doppio isolamento

Indossare protezione per gli occhi

Indossare protezione per le orecchie

Indossare una mascherina antipolvere

Radiazioni laser

On guardare il raggio laser

I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

PROCEDURA PER LA CARICA

NOTA: Leggere scrupolosamente il manuale delle istruzioni prima di usare l'attrezzo.

USO CONFORME ALLE NORME

La macchina è stata realizzata per eseguire tagli longitudinali e trasversali del legno, seguendo linee di taglio dritte, Durante il taglio esercitare una forte pressione sul pezzo in lavorazione.

ASSEMBLAGGIO

1. CAMBIO DEGLI UTENSILI

ATTENZIONE:

- **Prima di qualunque intervento alla macchina, estrarre la spina dalla presa di rete.**
- **Montando la lama portare sempre guanti di protezione. Toccando la lama vi è il pericolo di incidenti.**
- **Utilizzare esclusivamente lame che corrispondono ai dati caratteristici contenuti nelle presenti Istruzioni per l'uso.**
- **Evitare assolutamente di utilizzare mole abrasive come utensili accessori.**

1) Inserire la chiane a brugola piccola (4) nel foro del bullone centrale sul retro del gruppo mandrino.(Vedere Figura. A)
2) Posizionare la chiave a brugola grande (3) nella vite di serraggio del mandrino (17), mantenendo la chiave a brugola piccola nel foro del bullone centrale sul retro del gruppo mandrino. Girare la chiave a brugola grande in senso orario tenendo ferma la chiave a brugola piccola. Rimuovere la vite (17) e la rondella di serraggio della lama. (Vedere Figura. B1,B2) Dopo avere rimosso la rondella, rimuovere la lama dal mandrino e attraverso facendola passare attraverso la fessura sulla parte inferiore della sega.
3) Pl Pulire la lama e tutti i pezzi di serraggio che devono essere montati. Posizionare la lama sulla flangia interna. Usare le due chiavi esagonali per serrare bene la vite di fissaggio dell'asse. (Vedere Figura. C)

I passaggi necessari per la sostituzione della lama sono gli stessi eseguiti durante l'installazione della lama.

Nota: Dopo avere installato e fissato in sicurezza la lama, rimuovere entrambe le chiavi.

ATTENZIONE: Attenzione durante il montaggio: la direzione di taglio della dentatura (direzione della freccia sulla lama) e la freccia del senso di rotazione sulla calotta di protezione devono corrispondere.

Nota:non usare mai lame troppo spesse per permettere alla rondella "D" di bloccarsi sul lato piatto dell'asse.

La seguente tabella fornisce dei suggerimenti su come scegliere la lama corretta.

Diametro lama	Materiale da tagliare
TCT 24T	Legno,alluminio
HSS 44T	Foglio in acciaio , alluminio, PVC tubo, plastica
diamante	Calcestruzzo, marmo, Mattonelle , fibrocemento

Spessore massimo dei materiali consigliato

Legno	27 mm
alluminio	3 mm
PVC tubo (raggio)	13 mm
Mattonelle	8 mm
Foglio in acciaio	0.91mm(scartamento 20)

2. REGOLAZIONE DELLA GUIDA PARALLELA (Vedere Figura. D)

Usata per eseguire tagli paralleli ad una distanza determinata sui bordi del pezzo in lavorazione. Far scorrere il braccio della guida parallela su entrambe le scanalature per ottenere la distanza di taglio richiesta, poi stringere entrambe le viti per bloccarla in posizione La guida può essere usata da entrambi i lati della piastra. La guida parallela

permette di eseguire tagli extra lungo i bordi del materiale da lavorare. Inoltre permette di tagliare strisce delle stesse dimensioni.
NOTA: Poiché la vite di serraggio della guida parallela è a molla, l'operatore deve prestare attenzione quando la svita completamente per evitare di perdere la vite e la molla.

3. RIMOZIONE DEI TRUCIOLI DI TAGLIO (Vedere Figura. E)

La sega è dotata di un tubo adattatore da che si fissa sulla bocca per l'aspirazione dei trucioli della sega. Questo tubo adattatore può essere attaccato ad un aspirapolvere (da acquistare separatamente). In questo modo è possibile eliminare polvere, trucioli e sporcizia dall'area di taglio.
NOTA: Se si usa la sega senza collegare l'aspirazione, in alcune circostanze - dopo un uso prolungato - la polvere può accumularsi sulla parte posteriore della base e impedire di raggiungere la profondità completa. È possibile evitare il problema scuotendo via la polvere di tanto in tanto.

4. COPERCHIO PIASTRA DI PLASTICA (Vedere Figura. F1, F2)

La sega include un coperchio piastra di plastica . Fissarla sulla base della sega quando si stanno tagliando pezzi con superfici delicate (finiture) come ad esempio vinile, plastica, fibra di vetro, pavimenti e piastrelle in laminato che potrebbero essere facilmente graffiati dalla sega.

PROCEDURA PER LA CARICA

1. INTERRUTTORE D'ACCENSIONE / SPEGNIMENTO (Vedere Figura. G)

L'interruttore è bloccato in posizione di spegnimento per impedire accensioni accidentali. Premere il tasto di blocco, poi premere il tasto d'accessione spegnimento, quindi rilasciare il tasto di blocco. Adesso l'interruttore è attivo. Per spegnere, basta rilasciare l'interruttore d'accensione/ spegnimento. È possibile riportare il pulsante di sblocco in posizione iniziale agendo dall'altro lato dello stesso.
AVVERTENZA: Quando l'utensile non è in uso, l'interruttore di esclusione è premuto contro la custodia protettiva per evitare accensioni accidentali.

2. IMPOSTAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI TAGLIO

NOTA: Una corretta scelta della profondità di taglio può migliorare la facilità di taglio e la qualità dello stesso.
Utilizzare sempre la profondità minima di taglio che permette di tagliare il materiale e una piccola porzione di spazio aggiuntiva, e.g. 3 mm.
Una profondità di taglio eccessiva aumenta la scheggiatura del legno, la produzione di pietrisco dalle tegole e causa forte vibrazione durante la lavorazione di fogli di metallo e di alluminio (che può smussare la lama).
La profondità massima può essere utilizzata quando si eseguono tagli interni su materiale in legno poiché si reduce il richiso di tagliare oltre il necessario.

1) Determinare la profondità voluta in base allo spessore del materiale più un gioco lama di 1/8" (3 mm).
2) Sbloccare la leva della profondità di taglio e quella del blocco/regolazione indicatore lunghezza di taglio. (Vedere Figura. H1)
3) Far scorrere l'indicatore profondità di taglio sul valore della profondità di taglio desiderata. Bloccare la leva di blocco/ regolazione profondità di taglio. (Vedere Figura. H2)

Quando si esegue un taglio di punta o un intaglio al centro (o interno) del pezzo, attraverso la stretta fessura, si può facilmente vedere il segno di taglio disegnato e la posizione in cui la lama entrerà nel pezzo, in base alla profondità lama che è stata selezionata.
Fare sempre pratica su pezzi di scarto per acquisire la necessaria familiarità con questa operazione di taglio. La profondità di taglio desiderata è adesso impostata. Quando la lama della sega viene abbassata a mano, la lama si porta al di sotto della base, alla profondità selezionata.

3. DISPOSITIVO LASER

Il laser è usato come guida per il taglio e dovrebbe formare una linea rossa sulla

superficie del materiale che è esattamente allineata con l'indicatore di allineamento lama . Premere l'interruttore d'accensione/ spegnimento laser per accendere il laser. Premere di nuovo l'interruttore d'accensione/ spegnimento laser per spegnere il laser. (Vedere Figura. I)

NOTA: Pulire il generatore laser periodicamente.

AVVERTENZA: Non puntare mai il raggio laser verso le persone oppure oggetti diversi dal pezzo in lavorazione. Il raggio laser è estremamente dannoso per l'occhio umano.

AVVERTENZA:

Quando non è in uso, spegnere sempre il laser per risparmiare la capacità della batteria.

Sostituzione delle batterie laser (Vedere Figura. J1-J6)

La sega è fornita in dotazione con le batterie laser installate. Quando la capacità delle batterie si esaurisce, sostituirle come segue: Usare batterie modello LR44 da 1,5 V, tipiche per calcolatrici, macchine fotografiche e dispositivi elettronici di piccole dimensioni simili.

Spingere il coperchio dello scomparto batterie (16) nella direzione indicata dalla freccia (sul coperchio). Quindi sollevare il coperchio dello scomparto batterie (Vedere Figura. J1, J2).

Si vedrà l'estremità di una fascetta. Per rimuovere le batterie è sufficiente tirare lentamente l'estremità della fascetta. Le due batterie usciranno insieme alla fascetta (Vedere Figura. J3).

Per installare le batterie nuove, regolare la posizione della fascetta ed inserire due batterie. Assicurarsi che due le batterie siano premute sulla fascetta (Vedere Figura. J4, J5). Chiudere il coperchio (Vedere Figura. J6).

NOTA: Prestare attenzione che il simbolo "+ / -" delle batterie corrisponda a quelli dell'illustrazione sulla macchina.

4. GUIDA DI TAGLIO (Vedere Figura. K)

L'indicatore di allineamento della lama fissato nella parte frontale della piastra base viene utilizzato come guida durante il taglio. Guidarlo sempre lungo il segno di taglio realizzato sul pezzo da lavorare per ottenere un taglio più preciso.

AVVERTENZA: Eseguire preferibilmente un taglio di prova.

FUNZIONE

1. TAGLI TRASVERSALI E LONGITUDINALI (Vedere Figura. L, M)

AVVERTENZA: Per evitare contraccolpi improvvisi, non avviare mai una lama fissa mentre è in contatto con il pezzo da lavorare.

Avviare sempre la sega e permetterle di raggiungere la massima velocità prima di iniziare il taglio di punta.

Durante questa operazione i denti della lama sono esposti, quindi procedere con estrema cautela.

a). Usare **SEMPRE** la sega con le mani posizionate correttamente.

AVVERTENZA: Conservare sempre un controllo corretto della sega per semplificare e rendere più sicuro l'uso. In caso di perdita di controllo della sega vi è il rischio di lesioni gravi.

b). Quando di effettuano tagli longitudinali o trasversali, allineare la linea di taglio con il centro della tacca a "V" che si trova sulla base della sega (Vedere Figura. L).

c). Poiché lo spessore delle lame varia, eseguire un taglio di prova su materiale di scarto per determinare di quanto, se necessario, spostare la lama rispetto alla linea guida in modo da avere un taglio accurato.

TAGLI LONGITUDINALI(Vedere Figura. M)

Usare sempre una guida per effettuare tagli lunghi o longitudinali con la sega. È possibile utilizzare sia un bordo dritto (da acquistare separatamente), oppure utilizzare la guida parallela fornita con la sega.

2. TAGLIO DI FINESTRE (SOLO PER MATERIALI TENERI) (Vedere Figura. N)

Questa operazione richiede un'esperienza consolidata nell'uso della sega e deve essere eseguita solamente da persone competenti.

Segnare in modo chiaro l'area da tagliare. Impostare la profondità di taglio sulla sega. (Vedere Figura. H1). Tilt the saw over the marked area with the front edge of the base plate resting on the work surface and the back edge lifted above the work surface. The cutting guide should be aligned with the line you have marked on your workpiece. With the saw still in the tilted position, apply pressure to the base plate so that the saw blade is fully exposed through the blade slot in the base plate (according to the depth of cut you have set). Ensure the blade is not touching but is close to the work surface. Hold the saw firmly while applying the least amount of pressure as possible on base plate. To avoid kickback, you should hold the tool firmly before switching on the saw. Switch the saw on, wait for it to reach full speed, and gently guide the blade down into the material but maintain a pivoting force on the front edge of the base. Watch your cutting line by carefully looking through the front end of the blade slot.
non piegare la lama nel taglio; far avanzare la sega in modo tale che la lama non sforzi).
Una volta completato il taglio, rilasciare la sicura e l'interruttore e attendere che la lama si arresti completamente. Non togliere la sega e la lama dal pezzo in lavorazione quando la lama è in movimento. Si rischia di rovinare il taglio, che la sega salti con conseguente perdita del controllo, e possibili lesioni gravi.

SUGGERIMENTI DI LAVORO PER LO STRUMENTO

Se l'attrezzo diventa troppo caldo, impostare la velocità al massimo e farlo funzionare a vuoto per 2-3 minuti in modo da raffreddare il motore. Evitare l'uso prolungato a velocità molto basse.
Proteggere le lame di taglio da battute e da colpi. Un avanzamento troppo veloce comporta un sensibile calo della prestazione della macchina riducendo la durata complessiva delle lame e della macchina. La prestazione di taglio e la qualità del taglio dipendono in modo determinante sia dallo stato che dalla forma dei denti della lama. Per questo motivo è necessario utilizzare soltanto lame che siano ben affilate e che siano adatte al materiale in lavorazione.
Scelta delle lame: 24 denti per lavori generici, circa 40 denti per tagli più precisi, più di 40 denti per tagli molto precisi su superfici delicate.

MANUTENZIONE

Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.
L'attrezzo non richiede di lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Immagazzinare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.
Spolverare periodicamente polvere e trucioli dal coprilama e dalla base per garantire le prestazioni corrette.

RISOLUZIONE GUASTI

Problema	Cause possibili	Possibile soluzione
L'attrezzo non si avvia quando si usa l'interruttore d'accensione/ spegnimento.	Il cavo d'alimentazione non è collegato. Il cavo d'alimentazione è rotto. Le spazzole si sono consumate.	Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato in modo appropriato in una presa funzionante. Scollegare il cavo d'alimentazione. Chiedere ad una persona qualificata alla manutenzione di sostituirlo. Chiedere ad una persona qualificata alla manutenzione di sostituire le spazzole.
La profondità di taglio è inferiore a quella impostata.	Sulla parte posteriore della base si è accumulata della segatura.	Scuotere la segatura. Considerare di collegare un sistema d'aspirazione per la raccolta della polvere.
La lama gira o scivola.	Lama non è agganciata strettamente al mandrino.	Rimuovere la lama ed installarla di nuovo come descritto nella sezione **INSTALLAZIONE/ SOSTITUZIONE DELLA LAMA.**
La lama non taglia una linea retta.	La lama non è affilata. La lama non è installata correttamente. La sega non è guidata in modo corretto.	Installare una nuova lama affilata sulla sega. Controllare che la lama sia installata correttamente. Usare una guida laterale.
La lama dà contraccolpi quando si inizia un taglio.	Lama non gira abbastanza velocemente.	Permettere alla lama di raggiungere la massima velocità prima di iniziare un taglio.

TUTELA AMBIENTALE

I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici.
L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA

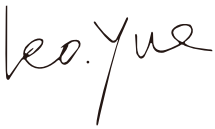
Noi
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Dichiara che l'apparecchio ,
Descrizione **WORX Mini Sega circolare**
Codice **WX420(4- Designazione del macchinario, rappresentativo della sega)**
Funzione Taglio di diversi materiali, con una lama rotante dentata

È conforme alle seguenti direttive,
2006/42/EC
2004/108/EC
2011/65/EU

Conforme a,
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-5

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,
Nome Russell Nicholson
Indirizzo Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



2013/08/15
Leo Yue
POSITEC Qualitätsleiter

1. INTERRUPTOR DE CONEXIÓN/DESCONEXIÓN
2. SUJECIÓN ERGONÓMICA
3. LLAVE DE CODO GRANDE / LLAVE ALLEN
4. LLAVE DE CODO PEQUEÑA / LLAVE ALLEN
5. DISPOSITIVO DEL LASER
6. BLOQUEADOR DE CONEXIÓN
7. ORIFICIO PARA EXPULSIÓN DE SERRÍN
8. PALANCA DE BLOQUEO DE PROFUNDIDAD DE CORTE
9. PLACA BASE
10. DISCO
11. GUÍA PARALELA
12. INDICADOR DE ALINEACIÓN DE LA CUCHILLA
13. TORNILLO DE BLOQUEO DE GUÍA PARALELA
14. ALETA DE SEGURIDAD
15. GUÍA PARALELA
16. TAPA DE COMPARTIMIENTO DE PILAS
17. TORNILLO DE SUJECIÓN DE EJE (Ver Fig. C)
18. ARANDELA DE SUJECIÓN DE HOJA (Ver Fig. C)
19. TOPE PARALELO (Ver Fig. D)
20. ADAPTADOR PARA EXTRACTOR DE POLVO (Ver Fig. E)
21. TAPA DE PLACA BASE DE PLÁSTICO (Ver Fig. F1)
22. PILAS DEL LÁSER (DOS) (Ver Fig. J3)
23. ESCALA DE GRADUACIÓN DEL CONTROL DE PROFUNDIDAD

***Los accesorios ilustrados o descritos pueden no corresponder al material suministrado de serie con el aparato.**

DATOS TÉCNICOS

Modelo WX420 (4- denominaciones de maquinaria, representantes de sierras)

Tensión	230-240V~50Hz
Potencia	400W
Carreras en vació	3500/min
Diámetro exterior de disco	85mmX15mm
Capacidad de corte, max. espesor	27mm
Pila del láser modelo nº	LR44 1.5V
Doble aislamiento	⧈/II
Peso	1.5kg

DATI SULLA RUMOROSITÀ E SULLE VIBRAZIONI

Nivel de presión acústica de ponderación	L_{pA}: 80dB(A)
Nivel de potencia acústica de ponderación	L_{wA}: 91dB(A)
K_{PA} & K_{WA}	3.0dB(A)
Úsese protección auditiva cuando la presión acústica sea mayor a 80dB (A)	🎧

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

Los valores totales de vibración se determinan según la norma EN60745:	
Frecuencia de vibración típica	Valor de emisión de vibración a_h = 4.24m/s²
	Incertidumbre K = 1.5m/s²

⚠ **ADVERTENCIA:** El valor de emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta podría diferir del valor declarado dependiendo de la forma en que se use la herramienta según los ejemplos siguientes, y otras variaciones sobre el uso de la herramienta:

Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.
Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.
Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.
Si se agarran las asas firmemente y se utilizan accesorios antivibración.
Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.

ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando esta en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Ayuda a minimizar el riesgo de exposición a la vibración.
Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.
Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).
Si la herramienta se utiliza regularmente, invierta en accesorios antivibración.
Evite el uso de herramientas a temperaturas de 10ºC o menos.
Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESSORI

Disco (24T TCT)	**1**
disco de diamante	**1**
Disco (44T HSS)	**1**
BASE VERTICAL	**1**
guía paralela	**1**
Adaptador para aspirador	**1**
Tapa de placa base de plástico	**1**
Llave allen	**2**

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo comercio donde compró la herramienta. Utilice accesorios de buena calidad y de marca reconocida. Elija los accesorios de acuerdo con el trabajo que pretende realizar. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del comercio también puede ayudar y aconsejar.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA SU HERRAMIENTA

1. Use siempre una máscara antipolvo, protección auditiva y protección ocular.
2. Utilice solamente los discos de sierra recomendados en las especificaciones.
3. No utilice ningún tipo de discos abrasivos.
4. Use sólo hojas de diámetro acorde con las indicaciones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TODAS LAS SIERRAS

a) ⚠ ADVERTENCIA Colocar las manos lejos de la superficie de corte y del disco. Tener la segunda mano en el pomo frontal Si ambas manos sostienen la sierra, Ud tendrá una mejor estabilidad y evitará cortarse con el disco.

b) No pasar bajo la pieza está cortando. La cubierta protectora le protege sobre la pieza de trabajo pero no debajo de lesta.

c) Ajustar la profundidad de corte al grueso de la pieza que debe trabajar. Si el grueso de la pieza es inferior a la profundidad de corte seleccionada, Ud debe tomar precauciones, ya que el disco sobresaldrá debajo de la pieza.

d) Nunca mantener la pieza a cortar con las manos o entre los brazos. Asegurar la pieza a trabajar en una superficie estable. Es importante fijar (asegurar) la pieza con el fin de evitar todo riesgo de herida.

e) Mantener la sierra por la empuñadura con el fin de evitar las descargas eléctricas. Antes de empezar el trabajo de corte, asegúrese de que las superficies que deben cortarse no contienen cables eléctricos o partes con corriente eléctrica (con ayuda de un detector.

f) Durante el corte, utilizar una guía paralela. Esto mejora la precisión del corte y evita que el disco se agarrote.

g) Siempre utilizar discos de dimensión y diámetro interior correcto e indicados en el manual. Discos que no acaten las características de este manual, no girarán correctamente, generando una pérdida de control para el usuario.

h) Nunca utilizar discos, arandelas o tuercas dañados o no conformes a este manual. Los discos, arandelas y tuercas deben estar en perfectas condiciones de uso.

CONSEJOS ADICIONALES SE SEGURIDAD PARA SU SIERRA

Causas y forma de prevenir los enganchones o frenadas bruscas del disco :

- Este fenómeno puede ser, y debido a la mala alineación del disco, dando como resultado una perdida de control del usuario, y un repentino y brusco tirón del disco y la herramienta hacia el usuarío..
- Es importante ser precabido con estos fenómenos con el fin de evitar todo riesgo de heridas.
- Si el disco se frena o se alinea mal en el corte, éste corre el riesgo de reaccionar en dirección al usuario.

Este fenómeno es el resultado de una mala utilización y/o de un mal montaje y/o de la utilización de discos no adecuados ; y puede evitarse siguiendo escrupulosamente las instrucciones de este manual.

a) Mantener firmemente la sierra con ambas manos para resistir cualquier tipo de reacción o tirón. Colocar el cuerpo con objeto de ejercer una fuerza de cada lado del disco y no en alineación con el. La reacción de disco hacia el usuario puede evitarse tomando las precauciones necesarias.

b) Cuando detenga el corte, suelte primero el interruptor y mantenga la sierra en la pieza hasta que el disco se detenga completamente. Nunca intente retirar la sierra de la pieza cuando el disco esté girando, pues podría ser sorprendido por una brusca reacción del disco y la herramienta hiriendole seriamente. Tome las precauciones necesarias para evitar estas reacciones.

c) Cuando vuelva a poner en marcha su sierra sobre una pieza, centre la cuchilla y compruebe que los dientes del disco no están en contacto con

la pieza. Si los dientes estubieran en contacto con la pieza, el enganchón seria inevitable en el momento de la puesta en marcha.

d) Sostener (con ayuda de tablas ...) los tablones amplios con el fin de evitar el pellizco y frenado del disco. Las tablas deben colocarse debajo y a cada lado del tablón, cerca de la línea de corte y del borde del mismo.

e) No utilice discos gastados o dañados. Discos mal afilados o no conformes a este manual, implican una fricción excesiva y en consecuencia un riesgo importante de enganchones.

f) Las palancas de bloqueo de profundidad e inclinación deben apretarse correctamente antes de emprender un corte. Si las palancas de ajuste no se aprietan correctamente, existe un riesgo importante de pellizco del disco y su bloqueo.

g) Cuando realice cortes donde el grosor del material supere en radio del disco, tome las máximas precauciones en cuanto a la existencia de componentes metálicos o peligrosos en su interór que puedan ocasionar enganchones del disco.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA CUBIERTA DE PROTECCIÓN MÓVIL

a. Verifique que cubierta inferior de protección cierre apropiadamente antes de cada uso. No accione la sierra si esta no se mueve libremente ni se cierra inmediatamente. Nunca ate o fije con abrazaderas la cubierta inferior de protección en la posición abierta. Si la sierra se cae accidentalmente, la cubierta inferior puede doblarse. Levántela con el mango retráctil y cerciórese de que se mueva libremente y que no toque el disco u otras partes en todos los ángulos y profundidades de corte.

b. Compruebe el funcionamiento del resorte de la cubierta inferior. Si la cubierta y el resorte no están funcionando correctamente, deben ser revisados por un técnico cualificado antes del uso. La cubierta inferior puede funcionar lentamente debido a piezas dañadas, restos gomosos o acumulación de desechos.

c. Asegúrese de que la placa de guía de la sierra no se mueva mientras se realiza la "inmersión corte "cuando el ajuste de la hoja de bisel no es a 90 °. Blade desplazamiento lateral hará que falta de unión y probablemente de vuelta.

d. Siempre verifique que la cubierta de protección inferior esté cubriendo el disco antes de colocar la sierra sobre el banco o el suelo. Asegúrese de que el disco está montado en la posición correcta y de que el tornillo de fijación se encuentra bien apretado. Tome nota del tiempo que tarda la hoja en detenerse una vez que el interruptor ha sido apagado.

TÓPICOS DE SEGURIDAD PARA SU LASER

¡ ADVERTENCIA! Leer todas las instrucciones. Si no se respetan las instrucciones, existe un riesgo de descargas eléctricas, de incendio y/o de graves heridas. **Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

Normalmente estos lasers no presentan riesgo ocular alguno, aunque mirar fijamente el haz puede causar deslumbramiento.

No fije su vista directamente en el rayo laser, ya que puede existir cierto riesgo; por favor, siga todas las reglas de seguridad que se enumeran a continuación:

1. El laser debe ser utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
2. Nunca apunte el haz hacia una persona u objeto, a excepción de la pieza de trabajo.
3. El rayo laser no debe ser dirigido deliberadamente hacia otra persona ni menos hacia el ojo de una persona por más 0,25 segundos.
4. Cuide siempre de que el rayo laser apunte hacia una pieza de trabajo robusta sin superficies reflexivas. Las superficies revestidas en madera o recubrimientos bastos son aceptables. Las hojas de

acero reflectivo brillante o similares no son convenientes para las aplicaciones del laser, ya que la superficie reflexiva puede redireccionar el rayo laser hacia el operador.

5. No cambie el dispositivo laser por otro de diferente tipo. Las reparaciones deben ser realizadas por el fabricante o un agente autorizado.
6. **PRECAUCIÓN:** El uso de controles o ajustes diferentes de los aquí especificados puede dar lugar a la exposición de radiación peligrosa.

SÍMBOLOS

Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones

Advertencia

Doble aislamiento

Utilice protección ocular

Utilíce protección auditiva

Utilice una máscara antipolvo

Radiación láser

Manezca ante el haz

Los residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos no deben depositarse con las basuras domésticas. Se recogen para reciclarse en centros especializados. Consulte las autoridades locales o su revendedor para obtener informaciones sobre la organización de la recogida

FUNCIONAMIENTO

ATENCIÓN: Antes de utilizar la herramienta, lea detenidamente el manual de instrucciones.

UTILIZACIÓN REGLAMENTARIA:
La máquina está destinada al corte longitudinal y perpendicular de madera en línea recta, mientras reposa firmemente sobre la pieza de trabajo.

MONTAJE

1. CAMBIO DE DISCO

ADVERTENCIA:

- **Antes de cualquier manipulación en el aparato extraer el acumulador.**
- **Colóquese unos guantes de protección al montar la hoja de sierra. Podría accidentarse al tocar la hoja de sierra.**
- **Solamente utilice hojas de sierra de acuerdo con los datos técnicos que se detallan en estas instrucciones de manejo.**
- **Jamás utilice discos amoladores como útil.**

1) Introduzca la llave de codo pequeña en el orificio para perno central de la parte trasera del ensamblaje del mandril.(Ver Fig. A)
2) Coloque la llave de codo grande en el tornillo de sujeción del mandril de la hoja , manteniendo la llave de codo pequeña en el orificio para perno central de la parte trasera del ensamblaje del mandril. Gire la llave de codo grande en el sentido de las agujas del reloj manteniendo la llave de codo pequeña inmóvil. Quite el tornillo y la arandela de sujeción de la hoja . (Ver Fig. B1Y B2) Una vez retirada la arandela, deslice la hoja fuera del mandril y a través de la ranura de la hoja de la parte inferior de la sierra.
3) Limpiar la hoja de sierra y todas las piezas de sujeción. Coloque la cuchilla en la brida interior . Utilice dos llaves hexagonales para apretar bien el tornillo de sujeción del eje. (Ver Fig.C)

los pasos seguidos para cambiar la hoja son los mismos pasos que se emplean para instalarla.

OBSERVACIÓN: retire las dos llaves después de fijar firmemente la hoja de la sierra.

ADVERTENCIA: Prestar atención en el montaje: el sentido de corte de los dientes (dirección de la flecha en la hoja de sierra) debe coincidir con la flecha marcada en la caperuza protectora.

OBSERVACIÓN: Never use a blade that is too thick to allow the blade clamping washer to engage with the flat side of the spindle.

La siguiente tabla le servirá de orientación a la hora de escoger la cuchilla adecuada.

Diámetro hoja de sierra	Material a cortar
TCT 24T	Madera , aluminio
HSS 44T	Acero de hoja fina , aluminio ,PVC Caños, plástico
Disco de diamante	cemento, mármol, Azulejos, tablón de cemento

Máximo grosor recomendado para el material

Madera	27mm
Aluminio	3mm
PVC Caños (radio)	13mm
Azulejos	8mm
Madera	0.91mm(calibre 20)

2. FIJACIÓN DE LA GUÍA PARALELA (Ver Fig. D)

Inserte el brazo de la guía paralela en las ranuras ubicadas en la parte delantera de la base. Ajuste la distancia paralela de corte que requiere según el visor graduado. La guía paralela permite realizar cortes precisos a lo largo de la pieza de trabajo, así como cortar tiras con las mismas dimensiones.

OBSERVACIÓN: debido a que el tornillo de sujeción de la guía paralela está accionado por resorte, el operario deberá prestar especial atención al destornillarlo completamente para evitar perder el tornillo y el resorte.

3. ELIMINACIÓN DEL SERRÍN (Ver Fig. E)

Su sierra incluye un tubo adaptador para manguera que se instala en el puerto de extracción de polvo incorporado a la sierra. Dicho tubo adaptador puede conectarse directamente a un aspirador húmedo / seco (todos ellos a la venta por separado). Ello le permitirá eliminar el serrín, las virutas y los residuos del corte de la zona de corte.

OBSERVACIÓN: Si utiliza la sierra sin un aspirador conectado, en algunas circunstancias y después de una actividad prolongada, el polvo puede acumularse en la parte trasera de la base e impedir que la hoja alcance la profundidad máxima. Para evitar que esto suceda se recomienda sacudir regularmente el polvo.

4. Tapa de placa base de plástico (Ver Fig. F1, F2)

Su sierra incluye una tapa de placa base de plástico . Su sierra incluye una cubierta de base antiarañazos. Colóquela en la base de su sierra si desea cortar piezas de trabajo con superficies (acabados) delicadas, como vinilo, plástico, fibra de vidrio, suelos laminados o azulejos, que podrían resultar fácilmente arañadas o deterioradas por el paso de la base de acero de la sierra sobre ellas.

FUNCIONAMIENTO

1. INTERRUPTOR DE SEGURIDAD (VER FIG. G)

Para poner en marcha su sierra: Mantenga apretado el botón de seguridad. Presione el interruptor de encendido / apagado y su máquina comenzará a funcionar. Suelte el botón de seguridad. Para detener la sierra, simplemente suelte el interruptor de encendido apagado.

OBSERVACIÓN: Cuando no se está utilizando el aparato, el dispositivo de seguridad permanece apoyado sobre la cubierta de protección para evitar que éste se ponga en marcha de forma accidental.

2. PARA FIJAR LA PROFUNDIDAD DE LA HOJA

OBSERVACIÓN: Elegir la profundidad de corte correcta facilita la operación de corte, así como la calidad del mismo.

Utilice siempre la mínima profundidad de corte necesaria para cortar el material, más un pequeño margen, por ejemplo 3 mm.

Una profundidad de corte excesiva aumenta el astillamiento de la madera y el desconchado de azulejos, y además produce una excesiva vibración en las láminas de acero y aluminio (lo cual produce un rápido deterioro de la cuchilla).

La profundidad máxima puede utilizarse cuando se corten aberturas internas en la madera, ya que con ello se reduce el proceso de corte necesario.

1) Determine la profundidad deseada en función del grosor del material más el juego de la hoja de 1/8" (3 mm).
2) Libere la palanca de ajuste / bloqueo de los indicadores de profundidad y longitud de corte. (Ver Fig. H1)
3) Deslice el indicador de profundidad de corte hasta la profundidad de corte deseada. (Ver Fig. H2)

Cuando realice cortes por inmersión o de cavidad en medio (o en el interior) de la pieza de trabajo, a través de la ranura estrecha, podrá ver fácilmente la marca de corte que traza y el lugar en el que la hoja desciende sobre la pieza de trabajo, de acuerdo con la profundidad de hoja que haya seleccionado. Practique siempre sobre una pieza de trabajo de ensayo para familiarizarse con esta operación de corte. Ha configurado con éxito la profundidad de corte seleccionada. Si hace descender manualmente la hoja de la sierra, ésta quedará por debajo de la base, a la profundidad seleccionada.

3. USO DE LA FUNCIÓN DE ILUMINACIÓN CON LÁSER

El láser se utiliza como guía de corte y debería formar una línea roja sobre la superficie del material perfectamente alineada con el indicador de alineación de la hoja.

Pulse el interruptor de encendido/apagado del láser para encender el láser.
Pulse el interruptor de encendido/apagado del láser de nuevo para apagar el láser. (Ver Fig. I)
OBSERVACIÓN: limpie periódicamente el generador del haz láser.

ADVERTENCIA: Nunca apunte el haz hacia una persona u objeto, a excepción de la pieza de trabajo. La energía del haz láser es extremadamente perjudicial para el ojo humano.

ADVERTENCIA: Apague siempre el láser si no lo está utilizando para ahorrar energía.

Para sustituir las pilas del láser (Ver Fig. J1-J6)
La sierra viene con las pilas del láser incorporadas. Cuando se agoten las pilas, sustitúyalas siguiendo este procedimiento: Utilice pilas de 1.5V modelo LR44, usadas comúnmente en calculadoras, cámaras y pequeños aparatos electrónicos similares. Desplace la tapa del compartimiento de las pilas en la dirección de la flecha (sobre la tapa). A continuación levante la tapa del compartimiento de las pilas (Ver Fig. J1, J2). Verá un extremo de un cordón. Para extraer las pilas, sólo tiene que tirar lentamente del extremo del cordón. Las dos pilas saldrán junto con el cordón (Ver Fig. J3).
Para instalar las pilas nuevas, ajuste la posición del cordón e introduzca las pilas. Asegúrese de que las dos pilas apoyen sobre el cordón (Ver Fig. J4, J5).
Vuelva a colocar la tapa (Ver Fig. J6).
OBSERVACIÓN: preste atención a que los polos "+/-" de las pilas coincidan con la ilustración de la máquina.

4. GUÍA DE CORTE (VER FIG. K)
El indicador de alineación de la cuchilla fijado delante de la placa base se utiliza como guía de corte. Guíelo siempre a lo largo de la marca de corte realizada sobre la pieza de trabajo para un corte más preciso.
OBSERVACIÓN: Se recomienda efectuar un corte de prueba.

FUNCIÓN

1. REALIZAR CORTES EN LA DIRECCIÓN DE LA VETA O PERPENDICULAR A ELLA (VER FIG. L, M)

ADVERTENCIA: Para evitar un retroceso repentino, no ponga en marcha una hoja detenida cuando esté en contacto con la pieza de trabajo. Ponga siempre en marcha la sierra y déjela que alcance la velocidad máxima antes de comenzar a cortar.
Los dientes del disco quedan expuestos durante esta operación, por lo tanto debe tener mucho cuidado.

a) Utilice siempre su sierra colocando las manos colocadas en la posición correcta

ADVERTENCIA: Mantenga siempre el control adecuado de la sierra para llevar a cabo la operación de corte de la forma más segura y sencilla. Una pérdida de control de la sierra podría provocar un accidente y posibles lesiones graves.

b) Durante la realización de cortes en la dirección de la veta o perpendicular a ella, haga coincidir la línea de corte con el centro de la muesca en "V" situada en la parte delantera de la base de la sierra (Ver Fig. L).

c) Dada la existencia de hojas de distintos grosores, practique un corte en material de ensayo a lo largo de la línea de guía para determinar qué distancia debe separar la hoja, si es necesario, de la línea de guía para conseguir un corte preciso con el grosor de la cuchilla.

REALIZAR CORTES EN LA DIRECCIÓN DE LA VETA (Ver Fig. M)
Utilice siempre una guía para llevar a cabo cortes largos o anchos en la dirección de la veta con su sierra. Puede utilizar un borde recto (a la venta por separado) o la guía paralela que se incluye con la sierra.

2. Nunca arranque su sierra circular cuando el disco toca la pieza a trabajar (es importante de hacer funcionar su máquina sin carga con el fin alcance su velocidad máxima antes de empezar el trabajo). (Ver Fig. N)
Marque claramente el área a cortar. Ajuste la profundidad de corte en la sierra. (Ver Fig. H1). Incline la sierra sobre la zona marcada con el borde delantero de la placa base apoyado sobre la superficie de trabajo y el borde trasero levantado sobre la superficie de trabajo. La guía de corte deberá estar alineada con la línea que ha marcado sobre la pieza de trabajo. Con la sierra parada en la posición inclinada, aplique presión sobre la placa base para que la hoja de la sierra quede totalmente expuesta a través de la ranura de la hoja de la placa base (dependiendo de la profundidad de corte que haya establecido). Acerque la hoja a la superficie de trabajo pero sin tocarla. Sujete la sierra firmemente mientras aplica la menor presión posible sobre la placa base. Para evitar retroceso, se recomienda sujetar la herramienta firmemente antes de encender la sierra. Encienda la sierra, espere a que alcance la velocidad máxima y guíe suavemente la hoja hacia el material pero manteniendo una fuerza pivotante sobre el borde delantero de la base. Siga su línea de corte mirando cuidadosamente a través del extremo delantero de la ranura de la hoja.
No gire la hoja durante el corte; empuje la hoja de la sierra hacia delante a una velocidad a la que no resulte forzada Una vez realizado el corte, suelte el gatillo de seguridad y la superficie trasera del gatillo y espere a que la hoja se detenga por completo. No extraiga la sierra ni la hoja de la pieza de trabajo mientras la hoja se encuentre en movimiento. Ello podría perjudicar el corte y provocar fuerzas de retroceso, pérdidas de control y lesiones graves.

CONSEJOS DE TRABAJO PARA SU HERRAMIENTA

Si su herramienta eléctrica se calienta demasiado, hágala funcionar sin carga durante 2-3 minutos para enfriar el motor.
Evite el uso prolongado a velocidades muy bajas.
Proteja las hojas de sierra de los choques y golpes. Un avance excesivo reduce considerablemente las prestaciones del aparato y la vida útil de la hoja de sierra. El rendimiento al aserrar y la limpieza del corte dependen fuertemente del estado y de la forma del diente de la hoja de sierra. Por ello, utilizar solamente hojas de sierra con buen filo y adecuadas al tipo de material a trabajar. Elección de cuchillas: 24 dientes para uso general, aprox. 40 dientes para cortes más finos, más de 40 dientes para cortes muy finos en superficies delicadas.

MANTENIMIENTO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.
Su herramienta no requiere lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que puedan ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación, indica funcionamiento normal que no dañará su herramienta.
Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona cualificada para evitar riesgos.
Limpie periódicamente el polvo y virutas de la protección y de la base para garantizar que la máquina funcione a pleno rendimiento.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Causas posibles	Solución posible
La herramienta no arranca al pulsar el interruptor de encendido.	El cable de alimentación no está enchufado. El cable de alimentación está roto. La escobilla de carbón se ha gastado.	Asegúrese de que el cable de alimentación esté bien conectado a una tomacorriente adecuada. Desenchufe el cable de alimentación. Solicite a un técnico de mantenimiento que lo sustituya. Solicite a un técnico de mantenimiento que sustituya la escobilla de carbón.
La profundidad de corte es inferior a la especificada.	Se ha acumulado polvo en la parte trasera de la base.	Sacuda el polvo. Considere conectar un aspirador para recoger el polvo.
La hoja gira o resbala.	La hoja no está firmemente encajada con el mandril.	Retire la hoja y vuelva a montarla como se describe en la sección **INSTALAR/CAMBIAR LA HOJA.**
La hoja no corta en línea recta.	La hoja está roma. La hoja no está montada correctamente. No ha guiado la hoja correctamente.	Monte una hoja nueva y afilada en la sierra. Compruebe que la hoja esté montada correctamente. Utilice una guía de borde.
Retroceso de la hoja al empezar un corte	La hoja no está girando suficientemente rápido.	Deje que la hoja de la sierra alcance la velocidad máxima antes de empezar un corte.

PROTECCION AMBIENTAL

Los residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos no deben depositarse con las basuras domésticas. Se recogen para reciclarse en centros especializados. Consulte las autoridades locales o su revendedor para obtener informaciones sobre la organización de la recogida

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

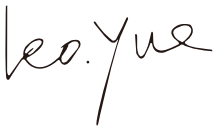
Los que reciben,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Declaran que el producto
Descripción **WORX Mini-Sierra Circular**
Modelo **WX420(4- denominaciones de maquinaria, representantes de sierras)**
Función **De corte de diversos materiales con una hoja dentada de rotación**

Cumple con las siguientes Directivas,
2006/42/EC
2004/108/EC
2011/65/EU

Normativas conformes a
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-5

La persona autorizada para componer el archivo técnico,
Firma Russell Nicholson
Dirección Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



2013/08/15
Leo Yue
POSITEC Qualitätsleiter

1. AAN/UIT-SCHAKELAAR
2. ZACHTE HANDGREEP
3. GROTE L-SLEUTEL / INBUSSLEUTEL
4. KLEINE L-SLEUTEL / INBUSSLEUTEL
5. SCHAKELAAR VAN LASER
6. INSCHAKELBLOKKERING
7. UITLAAT VOOR ZAAGSEL
8. BLOKKEERHENDEL VOOR ZAAGDIEPTE
9. VOETPLAAT
10. ZAAGBLAD
11. BEVESTIGING VAN PARALLELLE GELEIDER
12. INDICATOR VOOR UITRICHTEN VAN HET MES
13. BLOKKEERSCHROEF VAN PARALLELLE GELEIDER
14. VEILIGHEIDSFLAP
15. LASERAPPARAAT
16. BATTERIJDEKSEL
17. SCHROEF OM AS VAST TE KLEMMEN (ZIE C)
18. RING VAN MESKLEM (ZIE C)
19. PARALLELGELEIDER (ZIE D)
20. STOFZUIGERADAPTER (ZIE E)
21. PLASTIC KAP VOOR VOETPLAAT (ZIE. F1)
22. LASERBATTERIJEN (TWEE) (ZIE J3)
23. SCHAAL VOOR ZAAGDIEPTE

***Sommige afgebeelde of beschreven toebehoren worden niet meegeleverd.**

TECHNISCHE GEGEVENS

Type WX420 (4- aanduiding van machinerie, kenmerkend van Zaag)

Nominale spanning	230-240V~50Hz
Nominaal vermogen	400W
Toerental onbelast	3500/min
Grootte van zaagblad	85mmX15mm
Zaagcapaciteit max. dikte	27mm
Laserbatterij, modelnummer	LR44 1.5V
Dubbele isolatie	⧈/II
Gewicht machine	1.5kg

GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk	L_{pA}: 80dB(A)
A-gewogen geluidsvermogen	L_{wA}: 91dB(A)
K_{PA} & K_{WA}	3.0dB(A)
Gebruik gehoorbescherming indien de geluidsdruk hoger is dan 80dB (A)	

TRILLINGSGEGEVENS

Totaal trillingsniveau volgens EN 60745	
Gewogen trillingswaarde	Trillingswaarde a_h = 4.24m/s²
	Fout K = 1.5m/s²

WAARSCHUWING: De mate van trilling tijdens gebruik van deze vermogensmachine kan verschillen van de nominale waarde, afhankelijk van de wijze waarop de machine wordt gebruikt, zoals in de volgende voorbeelden:

Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.
De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.
Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.
De wijze waarop de handvatten worden vastgehouden en het gebruik van toebehoren die trillingen verminderen.
De machine moet gebruikt worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt

WAARSCHUWING: Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.

De blootstelling aan trillingen verminderen.
Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en zaagbladen
Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing)
Wordt de machine geregeld gebruikt, schaf dan toebehoren tegen trillingen aan.
Vermijd het gebruik bij temperaturen van 10°C of minder
Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

TOEBEHOREN

Zaagblad (24T TCT)	**1**
Diamant schijf	**1**
Zaagblad (44T HSS)	**1**
V-voet	**1**
Parallelgeleider	**1**
Stofzuigeradapter	**1**
Plastic kap voor voetplaat	**1**
Inbussleutel	**2**

Wij adviseren u alle accessoires te kopen in de winkel waar u het gereedschap heeft gekocht. Gebruik producten van goede kwaliteit met een bekende merknaam. Kijk op de verpakking van het accessoire voor meer informatie. Ook het winkelpersoneel kan u helpen en adviseren.

EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR SIRKELSAGEN DIN

1. Bruk alltid støvmaske, hørselsvern og beskyttelsesbriller.
2. Bruk bare sagblad som er anbefalt i spesifikasjonen.
3. Ikke bruk slipeskiver.
4. Gebruik alleen de bladdiameter(s) volgens de markeringen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ALLE ZAGEN

a) ⚠ WAARSCHUWING Houd handen uit de buurt van het zaaggedeelte van het blad. Houd uw vrije hand op het hulphandvat of op de motorbehuizing. Wanneer beide handen de zaag vasthouden, kunt u zich niet in de handen zagen.

b) Reik niet onder het werkobject. De beschermkap kan u onder het werkobject niet tegen het zaagblad beschermen.

c) Stel de zaagdiepte in op de dikte van het werkobject. Er moet minder dan één tand zichtbaar zijn onder het werkobject.

d) Houd het werkobject nooit met de handen vast of over uw been. Zet het werkobject vast op een stabiel platform. Het is belangrijk om het object voldoende te ondersteunen, zodat uw lichaam niet geraakt kan worden, het zaagblad niet vast kan lopen en u de controle over de machine niet verliest.

e) Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handgrepen wanneer de zaag in contact zou kunnen komen met verborgen leidingen of de eigen stroomdraad. Contact met een draad die onder stroom staat, zorgt ervoor dat de metalen delen van het gereedschap ook onder stroom komen te staan, waardoor u een elektrische schok kunt krijgen.

f) Gebruik bij het schulpen altijd een langsgeleider of een richtliniaal. Dit zorgt voor een nauwkeurige snede en u verminder de kans op een vastgelopen zaagblad.

g) Gebruik altijd zaagbladen met opspandoorngaten van de juiste grootte en vorm. Zaagbladen die niet overeenkomen met de hardware van de zaag zullen excentrisch draaien waardoor u de controle over het apparaat verliest.

h) Gebruik nooit beschadigde of onjuiste bouten of ringen voor het zaagblad. De ringen en moeren voor het zaagblad zijn speciaal ontworpen voor deze zaag zodat deze optimaal presteert en veilig gebruikt kan worden.

OVERIGE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ALLE ZAGEN

Oorzaken en voorkoming van terugslag:

- terugslag is een plotselinge reactie als het zaagblad klemt, vastloopt of niet goed uitgelijnd is. Hierdoor schiet de zaag omhoog, uit het werkobject en richting de bediener;
- als het blad klemt of sterk vastloopt omdat de zaagsnede te smal wordt, stopt het zaagblad en als gevolg van de motorreactie schiet het apparaat snel terug richting de bediener;
- als het blad knikt of niet goed is uitgelijnd, zullen de tanden aan de achterkant van het blad in het bovenste oppervlak van het hout zagen, zodat het blad uit de zaagsnede komt en terugschiet richting de bediener.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik en/of onjuiste bediening of omstandigheden. Dit kan voorkomen worden door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder vermeld.

a) Houd de zaag met beide handen goed vast en plaats uw armen zodanig dat u de kracht van een terugslag kunt weerstaan. Ga met uw lichaam aan een van beiden zijden van het zaagblad staan, maar niet op één lijn met het zaagblad. Terugslag kan ervoor zorgen dat de zaag terugschiet, maar de kracht ervan kan worden weerstaan door de bediener, indien deze de juiste voorzorgsmaatregelen heeft getroffen.

b) Als het blad vastloopt, of als de snee om welke reden dan ook wordt onderbroken, laat dan de schakelaar los en houd de zaag bewegingsloos

in het materiaal totdat het zaagblad volledig stilstaat Probeer nooit de zaag uit het werkobject te halen of terug te trekken terwijl het blad nog beweegt; dit kan een terugslag veroorzaken. Onderzoek en corrigeer zaken ter voorkoming van het vastlopen van het blad.

c) Als u de zaag opnieuw aanzet in het werkobject, centreer het zaagblad dan in de zaagsnede en controleer of de zaagtanden niet vastzitten in het materiaal. Als het zaagblad vastloopt, kan deze omhoog gaan of een terugslag geven zodra de zaag opnieuw wordt gestart.

d) Ondersteun grote panelen om zo het risico op het klemmen van het blad en terugslag te voorkomen. Grote panelen kunnen onder hun gewicht doorzakken. Ondersteuning dient te worden geplaatst aan beide zijden onder het paneel, nabij de zaagsnede en de rand van het paneel.

e) Gebruik geen stompe of beschadigde zaagbladen. Onscherpe of onjuist ingestelde bladen produceren een smalle zaagsnede en dit zorgt voor extra frictie, het vastlopen van het blad en een terugslag.

f) Bladdiepte en de sluithefbomen voor het instellen van de afschuining moeten goed zijn vergrendeld voordat u kunt gaan zagen. Als deze instellingen verschuiven tijdens het zagen, kan het zaagblad vastlopen en een terugslag veroorzaken.

g) Wees extra zorgvuldig als u rechtstreeks in een bestaande wand zaagt of andere blinde gebieden. Het uitstekende zaagblad zaagt mogelijk in voorwerpen die een terugslag kunnen veroorzaken.

VELLIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET ZAGEN MET INTERNE PENDELBEVEILIGING

a. Controleer voor ieder gebruik of de onderste beveiliging op de juiste manier is vergrendeld. Gebruik de zaag niet als de onderste bescherming niet vrij beweegt en onmiddellijk sluit. Klem of bind de onderste bescherming nooit vast in de open positie. Als de zaag onopzettelijk valt, kan de onderste bescherming verbuigen. Trek de onderste bescherming omhoog met de terugtrekhendel en zorg ervoor dat deze vrij kan bewegen en het blad of welk ander deel niet raakt in alle hoeken of zaagdiepten.

b. Controleer de werking van de veer van de onderste bescherming. Als de bescherming en de veer niet goed functioneren, dienen deze voor gebruik te worden gerepareerd. De onderste bescherming werkt misschien niet goed als gevolg van beschadigde onderdelen, gomachtige aanslag of vuil.

c. Verzekeren dat de gids plaat van de zaag niet zal verschuiven tijdens het uitvoeren van de "duik cut "wanneer het blad afschuining instelling is niet op 90 °. Blade verschuiving zijwaarts zal veroorzaken bindend en waarschijnlijk schop terug.

d. Let erop dat de onderste bescherming altijd over het blad zit voordat de zaag op een werkbank of de grond wordt gezet. Bij een onbeschermd zaagblad waarbij de motor niet actief is, loopt de zaag terug en snijdt deze in alles wat in de weg zit. Denk eraan dat het even duurt voordat het zaagblad stopt, nadat u de motor hebt uitgeschakeld.

VEILIGHEIDSPUNTEN VOOR UW LASER

WAARSCHUWING! Lees alle instructies zorgvuldig door. Indien u zich niet aan alle onderstaande instructies houdt, kan dat leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.

Deze lasers betekenen normaal gesproken geen optisch gevaar, hoewel staren in de straal blindheid kan veroorzaken. Staar niet direct in de laserstraal. Er kan zich een gevaar voordoen als u toch in de straal staart, volg de veiligheidsvoorschriften als volgt na:

1. De laser moet worden gebruikt en onderhouden volgens de instructies van de fabrikant.

2. Richt de straal nooit op een persoon of een voorwerp, anders dan het werkstuk.
3. De laserstraal mag niet expres op een ander persoon worden gericht en mag niet langer dan 0,25 seconde in het oog schijnen.
4. Zorg er altijd voor dat de laserstraal wordt gericht op een stabiel werkstuk zonder reflecterende oppervlakken, bijv. hout of andere ruwe oppervlakken zijn acceptabel. Helder schijnend reflecterend plaatstaal of iets dergelijks is niet geschikt voor laserapplicaties , omdat het reflecterende oppervlak de laserstraal terug naar de gebruiker kan richten.
5. Verander het lasertoestel niet door een ander type. Reparaties moeten worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde reparateur.
6. **LET OP:** Ander gebruik van de bediening of andere verstellingen dan die hierin aangegeven kunnen leiden tot gevaarlijke blootstelling aan straling.

SYMBOLEN

Om het risico op letsels te beperken, moet u de gebruikershandleiding lezen

Waarschuwing

Dubbele isolatie

Draag oogbescherming

Draag oorbescherming

Draag een stofmasker

Laserstraling

Kijk niet in de straal

Afgedankte elektrische producten kunt u niet met het normale huisafval weggooien. Breng deze producten, indien mogelijk, naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente naar informatie en advies over het recyclen van elektrische producten.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

OPMERKING: Lees voor het gebruik van het gereedschap aandachtig het instructieboekje.

GEBRUIK VOLGENS BESTEMMING:
De machine is bedoeld voor het in de lengte en kruislings zagen van hout met rechte zaaglijnen, terwijl het materiaal op het werkblad rust.

MONTAGE

1. INZETGEREEDSCHAP WISSELEN

WAARSCHUWING:

- **Trek altijd voor werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact.**
- **Draag werkhandschoenen bij de montage van het zaagblad. Bij het aanraken van het zaagblad bestaat verwondingsgevaar.**
- **Gebruik alleen zaagbladen die voldoen aan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven eisen.**
- **Gebruik in geen geval slijpschijven als inzetgereedschap.**

1) Steek de kleine "L"-sleutel in het gat van de middelste bout achterop de as. (Zie A)
2) Zet de grote "L"-sleutel op de schroef waarmee de as van het zaagblad wordt vastgeklemd , terwijl u de kleine "L"-sleutel in het gat van de middelste bout achterop de as houdt. Draai de grote "L"-sleutel rechtsom terwijl u de kleine "L"-sleutel stilhoudt. Verwijder de schroef en de ring waarmee het zaagblad wordt vastgeklemd (Zie B1, B2). Nadat de ring is verwijderd, schuift u het zaagblad van de as en door de gleuf aan de onderkant van de zaag.
3) Reinig het zaagblad en alle te monteren spandelen. Leg het zaagblad op de binnenste flens. Gebruik de twee inbussleutels om de schroef van de as stevig vast te zetten. (Zie C)

De werkwijze voor het verwisselen van het zaagblad is dezelfde als voor het monteren van het mes.

OPMERKING:Verwijder de twee sleutels als het zaagblad stevig vastzit.

WAARSCHUWING: Let op bij de montage: snijrichting van de tanden (pijlrichting op het zaagblad) en draairichtingspijl op de beschermkap moeten overeenkomen.

OPMERKING: Gebruik nooit een zaagblad dat te dik is, waardoor de "D" ring tegen de platte kant van de as komt.

De tabel hieronder helpt u bij de keuze van het juiste mes

Diameter zaagblad	Te zagen materiaa
TCT 24T	hout , Aluminium
HSS 44T	Dun plaatstaal ,aluminum , PVC pijpen, plastic
Diamant schijf	steen, marmer, tegels, gipsplaat

Aanbevolen maximale materiaaldikte

Hout	27mm
Aluminium	3mm
PVC pijpen (straal)	13mm
Tegels	8mm
Dun plaatstaal I	0.91mm(maat 20)

2. PARALLEL GELEIDER AFSTELLEN (Zie D)

De parallel geleider wordt gebruikt om parallelle zaagsneden te maken aan de rand ven het werkobject op een ingestelde afstand. Schuif de parallelgeleiderarm door de bevestigingspunten om de gewenste zaagafstand te bereiken. Draai daarna de schroef vast om de geleider vast te klemmen. Kan aan beide zijden van de voetplaat gebruikt worden. De parallelgeleider maakt het mogelijk recht langs de rand van het werkstuk te zagen en strips van dezelfde afmetingen te maken.

OPMERKING: De schroef waarmee de parallelle geleider wordt vastgeklemd, zit met een veer vast. Wees dus voorzichtig bij het losschroeven, zodat de schroef en de veer niet zoekraken.

3. ZAAGSEL VERWIJDEREN (Zie E)

De zaag is geleverd met een verloopstuk voor een slang van die gekoppeld kan worden aan de afzuigopening op de zaag. De slang kan gekoppeld worden aan een natte of droge stofzuiger (alles apart leverbaar). Hiermee verwijdert u stof, zaagsel en losse stukjes uit het zaaggebied.

OPMERKING: Gebruikt u de zaag met stofafzuiging, dan kan het na een langdurige bewerking gebeuren dat stof zich achterop de voet ophoopt waardoor u niet tot de volle diepte kunt werken. Dit kunt u voorkomen door het stof af en toe los te schudden.

4. PLASTIC KAP VOOR VOETPLAAT (Zie F1, F2)

De zaag is geleverd met een plastic kap voor de voetplaat. Monteer hem op de voetplaat als u een werkstuk bewerkt met een tere oppervlakte (afwerking) zoals vinyl, plastic, fiberglas, laminaatvloer en tegels die gemakkelijk zouden gekrast kunnen worden met de stalen voetplaat.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

1. VEILIGHEIDSSCHAKELAAR (Zie G)

De schakelaar is geblokkeerd om onbedoeld starten te voorkomen. Druk op de deblokkeerknop en daarna op de aan/uitschakelaar. Laat daarna de deblokkeerknop los. De schakelaar is nu aan. Om uit te schakelen laat u de schakelaar weer los.

OPMERKING: Wordt de machine niet gebruikt, dan rust de blokkeerschakelaar tegen de beschermkap om een onbedoelde start te voorkomen.

2. DE ZAAGDIEPTE INSTELLEN

OPMERKING: Met de juiste diepte gaat het zagen gemakkelijker en wordt de kwaliteit beter.

Gebruik steeds de minimale diepte om door het materiaal te zagen plus ongeveer 3 mm. Een te grote zaagdiepte veroorzaakt splinters in hout, afgebroken stukjes van tegels en bramen in plaatstaal aluminium (waardoor het mes snel bot wordt).

De maximale diepte kan worden gebruikt bij het zagen van interne openingen in hout, aangezien het dan niet nodig is verder te zagen

1) Bepaal de gewenste diepte, afhankelijk van de dikte van het materiaal plus een ruimte van 1/8" (3 mm) voor het zaagblad.
2) Deblokkeer de instellings- en blokkeerknop vaan de zaagdiepte en –lengte. (Zie H1)
3) Schuif de indicator voor de zaagdiepte naar de gewenste diepte. Blokkeer de diepte-instelling. (Zie H2)

Maakt u een opening in het midden (of binnenste) van het werkstuk, door de smalle gleuf, dan ziet u gemakkelijk de door u getekende markering en de plaats waar het zaagblad in het werkstuk zal komen, afhankelijk van de geselecteerde zaagbladdiepte.

Oefen dit altijd op een stuk afval, zodat u bekend bent met de werking. De geselecteerde zaagdiepte is nu ingesteld. Laat u het zaagblad met de hand zakken, dan daalt het tot de geselecteerde diepte onder de voetplaat.

3. LASERGIDS

De laser dient als zaaggeleider en toont een rode lijn op de oppervlakte van het materiaal. Die lijn is precies in lijn met de uitlijningsindicator van het zaagblad.

Druk op de aan/uitschakelaar (5) van de laser om de laser in te schakelen.

Druk opnieuw op de aan/uitschakelaar om de laser uit te schakelen. (Zie I)

OPMERKING: Maak de lasergenerator geregeld schoon.

WAARSCHUWING: Richt de straal nooit op een persoon of een voorwerp, anders dan het werkstuk. De straal van de laser is zeer gevaarlijk voor de ogen.

WAARSCHUWING: Is de laser niet in gebruik, schakel hem dan uit om de batterijen te sparen.

De laserbatterijen vervangen (Zie J1-J6)

De zaag wordt geleverd met reeds gemonteerde laserbatterijen. Raken ze leeg, dan vervangt u ze als volgt:

Gebruik batterijen van 1,5V, model LR44, zoals ook in rekenmachines, camera's en kleine elektronica worden gebruikt.

Verwijder de kap van het batterijvak in de richting van de pijl (op de kap). Open vervolgens de kap (Zie J1, J2).
U ziet het uiteinde van een koordje. Om de batterijen te verwijderen, trekt u langzaam aan het koordje. De twee batterijen komen er met het koordje uit (Zie J3).
Om nieuwe batterijen te monteren, legt u het koordje weer terug met twee batterijen erop. Let erop dat de batterijen op het koordje drukken (Zie J4, J5).
Doe de kap weer dicht (Zie J6).
OPMERKING: Let erop dat de markeringen "+/-" van de batterijen overeenkomen met de afbeelding op de machine.

4. ZAAGGELEIDER (Zie K)

De indicator voor het uitrichten van het mes aan de voorzijde van de voetplaat wordt gebruikt als snijgeleider. Leid hem steeds langs de markering die u hebt gemaakt op het werkstuk om nauwkeurig te zagen.
OPMERKING: zaag bij voorkeur eerst proefsgewijs.

FUNCTIE

1. KRUISELINGS EN RECHT ZAGEN (Zie L, M)

WAARSCHUWING: Om een onverwachte terugslag te vermijden, start u het zaagblad nimmer terwijl het in contact is met het werkstuk.
Start de zaag en laat hem tot volle snelheid komen voordat u contact maakt met het werkstuk.De zaagbladen zijn tijdens deze bewerking niet beschermd, zodat er zeer nauwkeurig gewerkt moet worden.

a) Gebruik de zaag altijd met de handen in de juiste positie.
WAARSCHUWING: Houd altijd de controle over de zaag, zodat u veiliger en gemakkelijker werkt. Als u de controle verliest kan dat in een ongeval resulteren, mogelijk met ernstig letsel.
b) Zaagt u kruiselings of recht, zorg er dan voor dat de zaaglijn overeenkomt met het midden van de "V"-inkeping aan de voorzijde van de voet van de zaag (Zie L).
c) Aangezien de dikte van zaagbladen kan variëren, maakt u steeds een proefsnede in afvalmateriaal, om vast te stellen of u moet afwijken van de geleidelijn, en hoe, om, onafhankelijk van de dikte van het zaagblad, nauwkeurig te zagen.

SCHEUREN (Zie M)

Gebruik ALTIJD een geleider als u een lange of brede snede maakt met de zaag. U kunt een rechte geleiderail gebruiken (apart leverbaar) of de parallelgeleider die met de zaag is meegeleverd.

2. EEN HOLTE ZAGEN (ALLEEN ZACHTE MATERIALEN)

Voor deze bewerking is veel handigheid nodig. Dit mag alleen worden gedaan door een ervaren persoon.
Teken het gebied af dat gezaagd moet worden. Stel de zaagdiepte in. (Zie H1). Kantel de zaag over het gemarkeerde gebied met de voorkant van de voetplaat rustend op de oppervlakte van het werkstuk en de achterkant boven het werkstuk. De snijlijn moet overeenkomen met de lijn die u op het werkstuk getekend hebt. Met de zaag in de gekantelde positie, oefent u druk uit op de voetplaat, zodat het zaagblad door de gleuf volledig blootgesteld is (afhankelijk van de diepte van de ingestelde zaagsnede). Zorg ervoor dat het zaagblad dicht bij het werkstuk is zonder het te raken. Houd de zaag stevig vast en oefen zo weinig mogelijk druk uit op de voetplaat. Om terugslag te vermijden, houdt u de zaag stevig vast voordat u hem inschakelt. Schakel de zaag in, wacht tot hij op volle snelheid komt en druk het zaagblad zachtjes omlaag, waarbij een draaikracht handhaaft aan de voorkant van de voetplaat. Let op de snijlijn door goed te kijken door de gleuf aan de voorkant van het zaagblad.
Laat het zaagblad niet in de snede vastklemmen, duw het zaagblad zo snel vooruit dat het blad soepel blijft draaien Is de snede gereed, laat dan de trekker en de wipschakelaar los en laat het zaagblad volledig tot stilstand komen. Verwijder de zaag en het zaagblad niet uit het werkstuk als het zaagblad nog draait. Daarmee zou u de snede beschadigen, terugslag veroorzaken en u zou de controle kunnen verliezen met ernstig letsel tot gevolg.

TIPS VOOR HET WERKEN MET UW APPARAAT

Wordt de machine te heet, laat hem dan 2 à 3 minuten onbelast draaien om de motor af te koelen. Gebruik de zaag niet langere tijd bij een zeer lage snelheid.
Bescherm de zaagbladen tegen schokken en stoten. Te sterke voorwaartse aandrukkracht beperkt de capaciteit van het gereedschap aanzienlijk en bekort de levensduur van het zaagblad. Zaagcapaciteit en zaagkwaliteit zijn in belangrijke mate afhankelijk van de toestand en de tandvorm van het zaagblad. Gebruik daarom alleen scherpe, voor het te bewerken materiaal geschikte zaagbladen.
Te gebruiken messen: 24 tanden voor algemeen werk, ongeveer 40 tanden voor fijne sneden, meer dan 40 tanden voor zeer fijne sneden in tere oppervlakken.

ONDERHOUD

Trek de voedingskabel uit de aansluiting voordat u eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert. Dit elektrische gereedschap hoeft niet extra gesmeerd of onderhouden te worden.
Dit gereedschap bevat geen onderdelen waaraan de gebruiker onderhoud kan of moet uitvoeren. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg het schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plek. Houd de ventilatiegleuven van de motor schoon.
Is de voedingskabel beschadigd, dan moet hij, om risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een ander bevoegd persoon.
Verwijder zaagsel en houtkrullen geregeld van de kap en de voetplaat om zeker te zijn van goede prestaties.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossing
Machine start niet als de aan/ uitschakelaar bediend wordt.	Netsnoer niet in het stopcontact. Netsnoer beschadigd. Koolborstels versleten	Controleer of het netsnoer goed is aangesloten op een stopcontact waarop spanning staat. Neem de stekker uit het stopcontact. Laat het snoer door een bevoegde reparateur vervangen. Lad de koolborstels door een bevoegde reparateur vervangen.
Zaagdiepte is minder dan is ingesteld.	Opgehoopt zaagsel aan de achterkant van de voetplaat.	Schud het zaagsel weg. Overweeg om stofafzuiging te gebruiken.
Zaagmes draait door of slipt	Zaagblad zit niet stevig vast op de as.	Verwijder het zaagblad en monteer het zoals beschreven onder **HET ZAAGBLAD MONTEREN/ VERVANGEN**
Er wordt geen rechte snede gemaakt.	Zaagblad is bot. Zaagblad is niet goed gemonteerd. Zaagblad wordt niet goed geleid.	Mont eer een nieuw, scherp zaagblad. Controleer of het zaagblad goed gemonteerd is. Gebruik een randgeleider.
Terugslag bij het beginnen van een snede	Zaagblad draait niet snel genoeg	Laat het zaagblad op snelheid komen voordat u met zagen begint

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Afgedankte elektrische producten kunt u niet met het normale huisafval weggooien. Breng deze producten, indien mogelijk, naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente naar informatie en advies over het recyclen van elektrische producten.

CONFORMITEITVERKLARING

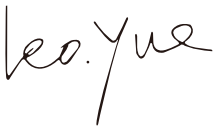
Wij,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Verklaren dat het product
Beschrijving **WORX Mini- Cirkelzaag**
Type **WX420(4- aanduiding van machinerie, kenmerkend van Zaag)**
Functie **Snijden van verschillende materialen met een draaiende getande zaagblad**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen
2006/42/ EG
2004/108/EG
2011/65/EU

Standaards in overeenstemming met
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-5

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,
Naam Russell Nicholson
Adres Positec Power Tools (Europe)Ltd,
PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



2013/08/15
Leo Yue
POSITEC Qualitätsleiter

1. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA
2. UCHWYT Z MIĘKKĄ WYKŁADZINĄ
3. DUŻY KLUCZ TRZPIENIOWY L/KLUCZ 6-KĄTNY
4. MAŁY KLUCZ TRZPIENIOWY L/KLUCZ 6-KĄTNY
5. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK LASERA
6. WYŁĄCZNIK BLOKADY
7. WYJŚCIE DLA KURZU
8. REGULACJA GŁĘBOKOŚCI CIĘCIA I DŹWIGNIA BLOKUJĄCA
9. PŁYTA PODSTAWOWA
10. TARCZA PIŁY*
11. ZESPÓŁ PROWADNICY RÓWNOLEGŁEJ
12. WSKAŹNIK USTAWIENIA PIŁY W LINII
13. ŚRUBA ZACISKOWA PROWADNICY RÓWNOLEGŁEJ
14. OSŁONA PIŁY TARCZOWEJ
15. PROWADNICA LASEROWA
16. POKRYWA PRZEDZIAŁU AKUMULATORA
17. ŚRUBA TARCZY (PATRZ RYS. C)
18. KOŁNIERZ ZEWNĘTRZNY (PATRZ RYS. C)
19. PROWADNICA RÓWNOLEGŁA (PATRZ RYS. D)
20. ADAPTER ODSYSACZA (PATRZ RYS. E)
21. OSŁONA PLASTYKOWA PŁYTY PODSTAWY (PATRZ RYS. F1)
22. BATERIE AKUMULATORA (DWIE) (PATRZ RYS. J3)
23. WSKAŹNIK GŁĘBOKOŚCI CIĘCIA

*** Nie wszystkie pokazane na ilustracji akcesoria są dostarczane standardowo.**

DANE TECHNICZNE

Typ **WX420 (4-oznaczenie maszyny, reprezentuje pilarkę)**

Napięcie znamionowe	230-240V~50Hz
Moc znamionowa	400W
Prędkość znamionowa bez obciążenia	3500/min
Rozmiar tarczy	85mmX15mm
Maks głębokość cięcia	27mm
Typ baterii lasera	LR44 1.5V
Podwójna izolacja	⧈ /II
Masa urządzenia	1.5kg

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I WIBRACJI

Ważone ciśnienie akustyczne	L_{pA}: 80dB(A)
Ważona moc akustyczna	L_{wA}: 91dB(A)
K_{PA} & K_{WA}	3.0dB(A)
Gdy ciśnienie akustyczne przekracza 80 dB (A) , należy używać ochrony słuchu	

INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 60745:	
Typowa wibracja ważona	Wartość przenoszenia wibracji a_h = 4.24m/s²
	Niepewność K = 1.5m/s²

OSTRZEŻENIE: Wartość emisji wibracji w czasie rzeczywistego używania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanej, w zależności od sposobu używania narzędzia w następujących przykładach i innych sposobach używania narzędzia:
Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.
Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.
Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.
Czy dokręcone są szczęki na uchwycie i czy używane są jakiekolwiek akcesoria antybiracyjne.
Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

Niepawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk

OSTRZEŻENIE: W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie

jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiście wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.

Pomoc w minimalizacji narażenia na wibracje.
Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wierteł i ostrzy
Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach)
Jeśli narzędzie jest używane regularnie należy zakupić akcesoria antywibracyjne.
Należy unikać używania narzędzi w temperaturach 10^0C lub niższych
Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

ACCESSORIES

Piła tarczowa TCT 24T	**1**
Piła tarcza diamentowa	**1**
Piła tarczowa ze stali szybkotnącej 44T	**1**
Podstawa V	**1**
Prowadnica równoległa	**1**
Adapter odsysacza	**1**
Osłona plastykowa płyty podstawy	**1**
Klucz 6-kątny	**2**

Zaleca się zakup wszystkich akcesoriów w sklepie, gdzie zakupiono narzędzie. Używać dobrej jakości akcesoriów oznaczonych dobrze znanymi markami. Wybierać wiertła według rodzaju pracy, która ma być wykonana. Więcej szczegółów można znaleźć w dodatkowym opakowaniu. Personel sklepu może również udzielić pomocy i porad.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA PIŁY TARCZOWEJ

1. Zawsze należy nosić maskę ochronną, ochronę słuchu i wzroku.
2. Używać tylko zalecanych w specyfikacji tarcz.
3. Nie używać żadnych tarcz ściernych.
4. Używaj tylko pił tarczowych o średnicy(ach) zgodnych z oznaczeniami.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DLA WSZYSTKICH PILAREK

a) OSTRZEZENIE Nie zbliżać rąk do obszaru cięcia oraz tarczy. Trzymać drugą rękę na uchwycie dodatkowym lub obudowie silnika. Jeśli obie ręce trzymają piłę, piła nie będzie mogła ich przeciąć.

b) Nie sięgać pod obrabiany przedmiot. Osłona nie ochrania od tarczy poniżej obrabianego przedmiotu.

c) Wyregulować głębokość cięcia według grubości obrabianego przedmiotu. Pod obrabianym przedmiotem powinno wystawać mniej niż pełny ząb tarczy zębatej.

d) Nigdy nie należy przytrzymywać ciętego przedmiotu rękami ani między nogami. Zabezpieczyć obrabiany przedmiot na bezpiecznej platformie. Ważne jest, aby podeprzeć właściwie przedmiot w celu zminimalizowania narażenia ciała, zgięcia tarczy czy utraty kontroli.

e) Podczas wykonywania pracy, gdy istnieje możliwość kontaktu narzędzia z ukrytymi przewodami lub z kablem zasilającym urządzenie, należy trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie do chwytania. Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje także przepływ prądu w odsłoniętych częściach metalowych narzędzia i porazi operatora prądem.

f) Podczas cięcia wzdłużnego zawsze należy używać prowadnicy piły tarczowej lub przymiaru. Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza możliwość zgięcia tarczy.

g) Zawsze używać tarcz o właściwym rozmiarze i kształcie (rombowy przeciw okrągłemu) otworów oprawki. Tarcze, które nie pasują do osprzętu piły będą działać mimośrodowo powodując utratę kontroli.

h) Nigdy nie należy używać uszkodzonych lub niewłaściwych podkładek lub śrub tarcz. Podkładki i śruby tarcz zostały specjalnie zaprojektowane dla piły w celu uzyskania optymalnej wydajności oraz bezpieczeństwa pracy.

DALSZE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA WSZYSTKICH PIŁ.

Przyczyny oraz zapobieganie szybkim ruchom powrotnym:

- szybki ruch powrotny jest nagłą reakcją na zablokowaną, zgiętą lub źle ułożoną tarczę, co powoduje niekontrolowane wyskoczenie piły z obrabianego przedmiotu w kierunku operatora.
- kiedy tarcza zostaje złapana lub mocno zgięta przez zamykające się przecięcie, tarcza blokuje się a działanie silnika wywołuje nagłe wyrzucenie urządzenia w kierunku operatora.
- jeśli tarcza pognie się lub źle się ułoży w szczelinie, zęby tylnej krawędzi tarczy mogą wciąć się w górną powierzchnię drewna powodując, że tarcza wyskoczy ze szczeliny w kierunku operatora.

Szybki ruch powrotny jest wynikiem złego użycia i/lub niewłaściwych procedur lub warunków pracy, a można go uniknąć stosując właściwe środki ostrożności podane poniżej.

a) Utrzymać pewny chwyt obu dłoni na pile i ustawić ramiona w sposób umożliwiający zablokowanie siły odskoku. Ułożyć ciało po jednej ze stron tarczy, ale nie w jednej linii z tarczą. Nagły ruch powrotny może spowodować wyskoczenie piły do tyłu, ale siły odskoku mogą być kontrolowane przez operatora, jeśli zostały podjęte właściwe środki ostrożności.

b) Kiedy tarcza się zgina lub podczas przerwania cięcia z dowolnego powodu, należy zwolnić spust i zatrzymywać piłę w materiale aż do jej całkowitego zatrzymania. Nigdy

nie należy próbować wyciągać piły z obrabianego przedmiotu lub wyciągać piły do tyłu podczas gdy tarcza znajduje się w ruchu lub może wystąpić szybki ruch powrotny. Zbadać i podjąć kroki naprawcze w celu wyeliminowania przyczyny zgięcia tarczy.

c) **Podczas powtórnego rozpoczynania cięcia w przedmiocie obrabianym należy ustawić tarczę centralnie w szczelinie i sprawdzić, czy zęby piły nie utknęły w materiale.** Jeśli tarcza piły się zgina, może się wysunąć w górę lub nagle wyskoczyć z obrabianego przedmiotu po ponownym rozruchu piły.

d) **Podpierać duże panele w celu zminimalizowania zagrożenia blokady tarczy oraz szybkiego ruchu powrotnego.** Duże panele mają tendencje do uginania się pod własnym ciężarem. Wsporniki należy umieścić pod panelem po obu stronach, blisko linii cięcia i blisko krawędzi panelu.

e) **Nie używać tępych lub uszkodzonych tarcz.** Nienaostrzone lub niewłaściwie ustawione tarcze tworzą wąskie przecięcie powodując nadmierne tarcie, zginanie się tarczy oraz szybki ruch powrotny.

f) **Przed wykonaniem cięcia głębokość tarczy oraz dźwignie blokujące regulacji skosu musza być dokręcone i zabezpieczone.** Jeśli regulacja tarczy przesunie się podczas cięcia, może spowodować zgięcie lub szybki ruch zwrotny.

g) **Należy szczególnie uważać podczas wykonywania cięcia w ścianach lub innych osłoniętych miejscach.** Wystająca tarcza może przeciąć przedmioty, które mogą wywołać szybki ruch zwrotny.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DLA PILAREK DO CIĘCIA WGŁĘBNEGO

Działanie osłony

a) **Każdorazowo przed użyciem pilarki sprawdź, czy osłona prawidłowo się zamyka. Nie używaj pilarki, jeśli osłona nie porusza się swobodnie i nie zamyka się natychmiastowo. Nie unieruchamiaj nigdy osłony w otwartym położeniu.** W razie przypadkowego upuszczenia pilarki jej osłona może ulec wygięciu. Sprawdź, aby upewnić się, że osłona porusza się swobodnie i nie dotyka ostrza ani żadnej innej części, przy wszystkich kątach i głębokościach cięcia.

b) **Sprawdź działanie i stan sprężyny powrotnej osłony. Jeśli osłona lub sprężyna nie działają prawidłowo, należy przed użyciem poddać je serwisowaniu.** Osłona może pracować z oporami z powodu uszkodzenia części, lepkich osadów lub narostu odpadów.

c) **Upewnij się, że płyta prowadząca pilarki nie przesunie się podczas wykonywania „wcinania", gdy kąt ustawienia ostrza do ukosowania nie jest równy 90°.** Przesunięcia boczne ostrza będą powodować zakleszczanie i prawdopodobnie odbicia narzędzia.

d) **Przed umieszczeniem pilarki na podłodze lub na stole,zawsze zwróć uwagę, czy osłona zakrywa ostrze.** Niezabezpieczone lub poruszające się rozpędem ostrze spowoduje ruch pilarki do tyłu, tnąc wszystko na jej drodze. Pamiętaj, że po zwolnieniu wyłącznika upłynie pewien czas, zanim piła zatrzyma się całkowicie.

PUNKTY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA LASERA

UWAGA: Należy przeczytać wszystkie przepisy. Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy.

Tego typu lasery zwykle nie przedstawiają zagrożenia optycznego, chociaż bezpośrednie spojrzenie w promień może wywołać chwilowe oślepienie.

Chronić wzrok przed bezpośrednim promieniem lasera. Istnieje zagrożenie w przypadku bezpośredniego spojrzenia w promień lasera, należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa:

1. Laser powinien być używany i konserwowany w zgodności z instrukcjami producenta.
2. Nigdy nie należy kierować promienia lasera na osoby lub przedmioty poza przedmiotem

obrabianym.

3. Promienia lasera nie wolno świadomie kierować na inne osoby i należy zapobiegać, aby nie był on kierowany bezpośrednio w oczy osób dłużej niż 0,25 sekundy.
4. Zawsze upewniać się, czy promień lasera jest skierowany na solidne powierzchnie bez odbić, tj. można zaakceptować drewno oraz wstępnie obrobione powierzchnie. Jasne, błyszczące blachy stalowe odbijające światło lub temu podobne nie nadają się do zastosowań laserowych, gdyż powierzchnie odbijające światło mogą skierować promień z powrotem do operatora.
5. Nie zamieniać urządzenia laserowego innego typu urządzeniem. Napraw powinien dokonywać producent lub autoryzowany przedstawiciel.
6. **UWAGA:** Użycie urządzeń sterujących lub regulatorów innych niż te, które zostały określone w tym dokumencie może spowodować wystawienie na niebezpieczne zagrożenie promieniowaniem.

SYMBOLEN

Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami

Ostrzeżenie

Podwójna izolacja

Używać ochrony wzroku

Używać ochrony słuchu

Używać maski przeciwpyłowej

Promieniowanie laserowe

Nie wpatrywać się w wiązkę

Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA: Przed użyciem narzędzia należy uważnie przeczytać instrukcje.

UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM:
Elektronarzędzie jest przeznaczone do cięcia wzdłużnego i przecinania drewna oraz innych materiałów wzdłuż linii prostych, z mocnym oparciem na przedmiocie obrabianym.

MONTAŻ

1. ZAKŁADANIE /WYMIANA PIŁY TARCZOWEJ

OSTRZEŻENIE:

- **Przed wykonaniem jakichkolwiek prac w maszynie należy wyciągnąć z gniazda zasilania wtyczkę.**
- **W czasie montażu tarczy należy zakładać rękawice ochronne. Dotknięcie ostrza może spowodować skaleczenie.**
- **Należy używać wyłącznie tarcz, o odpowiedniej charakterystyce zgodnej z danymi w instrukcjach operacji.**
- **Nie należy w żadnym przypadku używać tarcz ściernych jako narzędzia tnącego.**

1) Załóż mały klucz trzpieniowy L (4) do gniazda śruby z tyłu zespołu wrzeciona. (Patrz Rys. A)
2) Załóż duży klucz trzpieniowy L(3) do gniazda śruby mocującej piłę tarczową (17), przytrzymując równocześnie mały klucz trzpieniowy L w gnieździe śruby z tyłu zespołu wrzeciona. Obracaj dużym kluczem trzpieniowym L , przytrzymując równocześnie nieruchomo mały klucz trzpieniowy L. Wymontuj śrubę (17) oraz podkładkę mocujące piłę tarczową (18). Po zdjęciu podkładki zsuń piłę tarczową z wrzeciona i wysuń przez wycięcie u dołu pilarki. (Patrz Rys. B1, B2)
3) Oczyść nową piłę tarczową i wszystkie części mocujące ponownie montowane. Przesuń piłę tarczową do góry przez wycięcie i załóż na wewnętrzną końcówkę wrzeciona. Zamontuj podkładkę (18) mocującą piłę tarczową oraz śrubę mocującą wrzeciono (17). Dokręć wrzeciono, używając obydwu kluczy.(Patrz Rys. C)

Przy wymianie piły tarczowej należy wykonać te same czynności, jak przy jej zakładaniu.

UWAGA: Po pewnym zamocowaniu piły tarczowej wyjmij obydwa klucze.

OSTRZEŻENIE: Podczas montażu: Upewnij się, że jest zgodny kierunek cięcia zębów (kierunek oznaczony strzałką na tarczy) z kierunkiem strzałki obrotów na osłonie tarczy.

UWAGA: Nigdy nie zakładaj piły tarczowej o zbyt dużej grubości, aby umożliwić osadzenie podkładki mocującej na płaskim ścięciu wrzeciona

Poniższa tabela zawiera zalecenia doboru właściwej piły tarczowej.

Typ piły	Obrabiany materiał
TCT 24T	Drewno i aluminium
Stali szybkotnącej 44T	Cienka blacha stalowa i aluminiowa, rury PCV, tworzywo sztuczne
Diamentowa	Beton, marmur, płytki ceramiczne, cementowe płytki podkładowe

Zalecana maksymalna grubość materiału

Drewno	27mm
Aluminium	3mm
Rury PCV (promień)	13mm
Płytki ceramiczne	8mm
Blacha stalowa	0.91mm(gauge 20)

2. PROWADNICA RÓWNOLEGŁA (Patrz Rys. D)

Prowadnicy równoległej używa się przy cięciu równolegle do krawędzi przedmiotu w wybranej odległości i można jej także używać z obydwu stron płyty podstawy (9). Przesuń ramię prowadnicy równoległej (19) przez uchwyt (11)na tyle, aby uzyskać żądaną odległość cięcia i dokręć śrubę zaciskową (13) małym kluczem trzpieniowym L, aby ją zablokować w tym położeniu. Nie dokręcaj za mocno. Prowadnica równoległa umożliwia dokładne cięcie wzdłuż krawędzi przedmiotu i

można jej także używać do cięcia równoległych pasów.
UWAGA: Ponieważ śruba zaciskowa prowadnicy równoległej jest pod działaniem napiętej sprężyny, operator powinien uważać podczas całkowitego wymontowania, aby nie zgubić jej i sprężyny.

3. ODPYLANIE PILARKI (Patrz Rys. E)

Pilarka jest wyposażona w nasadkę ssawną (20) którą podłącza się do króćca odpylającego (7) . Tę nasadkę można podłączyć do odkurzacza (do kupienia oddzielnie). Zaleca się usilnie stosowanie odpylania, gdyż umożliwia ono utrzymanie miejsca pracy w czystości, zdecydowanie polepsza widoczność miejsca cięcia i zmniejsza zapylenie powietrza. Uniemożliwia także dostęp pyłu do elementów roboczych osłony.
UWAGA: W przypadku używania pilarki bez dołączonej nasadki ssawnej i odkurzacza, w pewnych warunkach, po długim czasie pracy, w tylnej części podstawy może nagromadzić się ilość pyłu uniemożliwiająca uzyskanie pełnej głębokości cięcia. Można temu zapobiec, od czasu do czasu strzepując pył.

4. Osłona plastykowa płyty podstawy (Patrz Rys. F1, F2)

Pilarka wyposażona jest w plastykową osłonę płyty podstawy (21). Załóż ją na podstawę pilarki, gdy obrabiasz przedmioty o wrażliwej powierzchni (delikatnym wykończeniu) takie, jak tworzywa sztuczne, włókno szklane, laminaty podłogowe oraz płytki ceramiczne, które można łatwo zadrapać stalową podstawą.

OBSŁUGA

1. WŁĄCZ PILARKĘ (Patrz Rys. G)

Włącznik jest odcięty w celu zapobieżenia przypadkowego uruchomienia. Wcisnąć przycisk blokujący (6), a następnie włącznik/wyłącznik (1) i zwolnić przycisk blokujący. Przełącznik jest teraz włączony. Aby wyłączyć, należy zwolnić włącznik/wyłącznik.
UWAGA: Gdy pilarka nie jest używana, wyłącznik blokady opiera się o osłonę piły tarczowej, aby zablokować funkcję wcinania i uniemożliwić niepotrzebne odsłonięcie piły tarczowej.

2. USTAW GŁĘBOKOŚĆ CIĘCIA

UWAGA: Właściwy wybór głębokości cięcia może poprawić warunki cięcia i jego jakość.
Zawsze ustawiaj minimalną głębokość, jaka jest niezbędna dla danego cięcia, które powinno przeciąć materiał na wylot, dodając niewielki naddatek np. 3 mm.
Zbyt duża głębokość cięcia zwiększa tendencję do rozszczepiania w przypadku drewna, wyszczerbiania krawędzi w przypadku płytek ceramicznych i wywołuje silne drgania przy obróbce blach stalowych i aluminiowych (które prowadzą do szybkiego stępienia ostrza).
Maksymalną głębokość cięcia można stosować przy wycinaniu wewnętrznych wycięć w drewnie, gdyż zmniejsza to wymagany wybieg narzędzia.

1) Określ żądaną głębokość według grubości materiału plus naddatek na ostrze 1/8" (3 mm).
2) Odblokuj nastawę głębokości cięcia i dźwignię blokującą (8). (Patrz Rys. H1)
3) Przesuń wskaźnik głębokości cięcia do żądanej głębokości. Zablokuj nastawę głębokości cięcia i dźwignię blokującą (8). (Patrz Rys. H2)

Przy wcinaniu lub wycinaniu zagłębień w środku (lub wewnątrz) przedmiotu, poprzez wąskie wycięcie możesz łatwo zauważyć narysowaną przez siebie linię cięcia i miejsce, gdzie ostrze zagłębi się w materiale, w zależności od wybranej głębokości wcinania ostrza.
Zawsze zrób próbę na odpadowym kawałku przedmiotu, aby zapoznać się z tą operacją cięcia.
Wybrana głębokość cięcia jest już ustawiona. Przy ręcznym opuszczaniu piły tarczowej ostrze znajdzie się poniżej podstawy na wybranej głębokości.

3. UŻYWANIE LASERA

Laser jest używany jako prowadnik cięcia i powinien wytwarzać czerwoną linię na powierzchni materiału, która dokładnie pokrywa się ze wskaźnikiem ustawienia ostrza (12).
Naciśnij włącznik/wyłącznik (5), aby włączyć laser. Naciśnij ponownie włącznik/wyłącznik, aby wyłączyć laser. (Patrz Rys. I)
UWAGA: Czyść okresowo generator lasera.
OSTRZEŻENIE: Nigdy nie patrz bezpośrednio na promień lasera i nigdy nie kieruj go na inną osobę. Energia wiązki lasera jest bardzo szkodliwa dla oczu człowieka.
OSTRZEŻENIE: Zawsze wyłączaj laser, jeśli go nie używasz, aby oszczędzać baterie.

Wymiana baterii lasera (Patrz Rys. J1-J6)
Pilarkę dostarcza się z zainstalowanymi bateriami. Po wyczerpaniu baterii należy je wymienić w następujący sposób:
Używaj baterii 1,5 V typu LR44, powszechnie stosowanych w kalkulatorach, aparatach fotograficznych i podobnych drobnych urządzeniach elektronicznych.
Przesuń pokrywę przedziału baterii (16) w kierunku wskazanym strzałką (na pokrywie). Następnie unieś pokrywę przedziału baterii
(Patrz Rys. J1, J2).
Zobaczysz jeden koniec linki. Aby wyjąć baterie, pociągnij koniec linki. Wysuną się obydwie wraz z linką (Patrz Rys. J3).
Aby założyć nowe baterie, ustaw linkę we właściwym położeniu i włóż dwie baterie na swoje miejsce. Upewnij się, że baterie są dociśnięte do linki. (Patrz Rys. J4, J5).
Załóż z powrotem pokrywę (Patrz Rys. J6).
UWAGA: Zwróć uwagę, czy bieguny "+/-" baterii są ustawione tak, jak na rysunku na korpusie elektronarzędzia.

4. Prowadnica cięcia (Patrz Rys. K)
Znacznik linii cięcia (12) zamocowany z przodu płyty podstawy, służy jako prowadnica cięcia. Należy zawsze przesuwać go wzdłuż zaznaczonej na materiale linii cięcia w celu uzyskania dokładnego cięcia.
UWAGA: Zaleca się wykonanie cięcia próbnego.

FUNKCJA

1. CIĘCIE POPRZECZNE I WZDŁUŻNE (Patrz Rys. L, M)
OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć nagłego odbicia piły, nigdy nie włączaj nieruchomej pilarki, gdy ostrze styka się z przedmiotem. Zawsze włącz najpierw pilarkę i poczekaj aż osiągnie pełną prędkość, zanim zaczniesz wcinanie.
W tej fazie ostrza piły są odsłonięte, zachowaj więc najwyższą ostrożność.

a) **ZAWSZE** trzymaj pilarkę podczas pracy rękoma ułożonymi w prawidłowej pozycji.
OSTRZEŻENIE: Zawsze zachowuj pełną kontrolę nad pilarką, aby łatwiej i bezpieczniej prowadzić cięcie. Utrata kontroli nad pilarką może doprowadzić do wypadku, grożącego poważnymi obrażeniami.
b) Wykonując poprzeczne lub wzdłużne cięcia, prowadź linię cięcia w środku wycięcia "V" (wskaźnik ustawienia ostrza), znajdującego z przodu podstawy (Patrz Rys. L).
c) Ponieważ grubości pił tarczowych są różne, wykonaj cięcie próbne na kawałku odpadu wzdłuż zaznaczonej linii, aby określić ile, jeśli w ogóle, należy odsunąć ostrze od zaznaczonej linii, aby uwzględnić grubość ostrzy i uzyskać dokładne cięcie.

CIĘCIE WZDŁUŻNE (Patrz Rys. M)
Wykonując pilarką długie cięcia wzdłużne, używaj zawsze prowadnicy. Możesz do tego celu użyć odpowiedniego przedmiotu o prostej krawędzi, zamocowanego do ciętego materiału lub prowadnicy równoległej stanowiącej wyposażenie pilarki.

2. WYCINANIE (TYLKO MIĘKKIE MATERIAŁY) (Patrz Rys. N)
Czynność ta wymaga dużych umiejętności obchodzenia się z piłą i może być wykonywana tylko przez kompetentną osobę.
Oznaczyć wyraźnie obszar do wycięcia. Ustawić głębokość cięcia na pile. Umieścić piłę nad oznaczonym obszarem z przednią krawędzią płyty podstawowej na obrabianej powierzchni i prowadnicą wycinania ustawioną na oznaczonej linii obrabianego przedmiotu. Prowadnica powinna być ustawiona w jednej linii z linia, jaka zaznaczyłeś na przedmiocie. Trzymając pilarkę w nachylonym położeniu, dociśnij płytę podstawy, tak, aby ostrze piły całkowicie wysunęło się przez wycięcie w płycie podstawy (zależnie od ustawionej głębokości cięcia). Upewnić się, czy tarcza nie styka się, ale jest blisko obrabianej powierzchni. Trzymaj pilarkę mocno, wywierając możliwe najmniejszy nacisk na płytę podstawy. Aby uniknąć odbicia, musisz mocno trzymać pilarkę przed włączeniem, poczekaj aż osiągnie pełną prędkość i delikatnie wprowadź piłę w głąb materiału, utrzymując nacisk na przednią krawędź podstawy działającą jak oś przegubu. Obserwuj uważnie linię cięcia, patrząc poprzez przedni koniec wycięcia dla piły tarczowej. **NIE** zakleszcz ostrza w szczelinie; popychaj piłę do przodu z prędkością, która nie przeciąża ostrzy. Po zakończeniu cięcia zwolnij wyłącznik bezpieczeństwa i wyłącz pilarkę, czekając aż narzędzie się całkowicie zatrzyma. **NIE**

WYCOFUJ pilarki i piły z przedmiotu, dopóki ostrze jest w ruchu. Mogłoby to spowodować uszkodzenie krawędzi (zacięcia), odbicie i utratę panowania prowadzącą do obrażeń ciała.

PORADY DOTYCZĄCE PIŁY TARCZOWEJ

Jeśli urządzenie mechaniczne nagrzeje się za bardzo, pozwolić na 2-3 minutową pracę piły tarczowej bez obciążenia, aby schłodzić silnik. Unikaj długich cykli pracy z dużym obciążeniem siłami cięcia.
tarcze tnące należy zabezpieczyć przed uderzeniem i drganiami. Nadmierne naciskanie znacznie zmniejsza wydajność urządzenia i zmniejsza żywotność tarczy tnącej. Wydajność i jakość cięcia zależą w dużym stopniu od stanu zębów tnących tarczy. Dlatego też, należy używać wyłącznie naostrzonych tarcz tnących, odpowiednich do ciętego materiału.
Dobór pił tarczowych: piły o 24 ostrzach do typowych zastosowań, o ok. 40 ostrzach do cięcia liniowego, o ponad 40 ostrzach do precyzyjnych cięć w delikatnych materiałach, diamentowe do płytek ceramicznych, płytek cementowych itp.

KONSERWACJA

Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji. W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. w czystości.
Jeśli uszkodzony zostanie przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę.
Okresowo oczyść osłonę z pyłu i wiórów, aby zapewnić jej prawidłowe działanie.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Po naciśnięciu włącznika/ wyłącznika pilarka nie uruchamia się.	Wtyczka nie jest podłączona do gniazdka zasilania. Przerwany przewód zasilający. Zużyta szczotka węglowa	Sprawdź, czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony do gniazdka. Odłącz przewód od gniazdka. Zleć jego wymianę specjaliście serwisu. Zleć wymianę szczotki specjaliście serwisu.
Głębokość cięcia jest mniejsza niż ustawiona.	Nagromadzenie pyłu w tylnej części podstawy.	Strzepnij pył. Rozważ podłączenie odpylania i odkurzacza.
Piła tarczowa wiruje lub się ślizga.	Piła tarczowa nie jest dobrze zamocowana na wrzecionie.	Wymontuj piłę tarczową i załóż ponownie w sposób opisany w punkcie **ZAKŁADANIE / WYMIANA PIŁY TARCZOWEJ .**
Piła nie tnie wzdłuż linii prostej.	Piła jest stępiona. Piła nie została prawidłowo założona. Pilarka nie jest prawidłowo prowadzona.	Załóż nową piłę o ostrych ostrzach. Sprawdź, czy piła jest prawidłowo założona. Użyj prowadnicy.
Piła odbija na początku cięcia	Zbyt mała prędkość piły	Zanim rozpoczniesz cięcie, poczekaj, aż pilarka osiągnie pełną prędkość

OCHRONA ŚRODOWISKA

Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

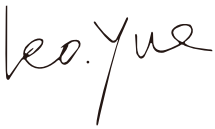
My,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Deklarujemy, że produkt,
Opis **WORX Mini pilarka tarczowa**
Typ **WX420 (4-oznaczenie maszyny, reprezentuje pilarkę)**
Funkcja **Cięcie różnych materiałów obracającą się tarczą z zębami tnącymi**

Jest zgodny z następującymi dyrektywami,
2006/42/EC
2004/108/EC
2011/65/EU

Normy są zgodne z
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-5

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,
Nazwa Russell Nicholson
Adres Positec Power Tools (Europe)Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



2013/08/15
Leo Yue
POSITEC Qualitätsleiter

1. KI-/BEKAPCSOLÓ GOMB
2. PUHA MARKOLATTAL ELLÁTOTT FOGANTYÚ
3. NAGY L HEXAGON KULCS/IMBUSZKULCS
4. KIS L HEXAGON KULCS/IMBUSZKULCS
5. LÉZER KI-/BEKAPCSOLÓ GOMB
6. LEZÁRÓ GOMB
7. PORELTÁVOLÍTÓ NYÍLÁS
8. VÁGÁSMÉLYSÉG-ÁLLÍTÓ ÉS LEZÁRÓ KAR
9. TALP
10. FŰRÉSZLAP
11. PÁRHUZAMOS VEZETŐ RÖGZÍTŐJE
12. FŰRÉSZLAP IRÁNYJELZŐJE
13. PÁRHUZAMOS VEZETŐ SZORÍTÓCSAVARJA
14. FŰRÉSZLAP VÉDŐBURKOLATA
15. LÉZERVEZETŐ
16. AKKUMULÁTORTARTÓ FEDELE
17. TENGELY SZORÍTÓCSAVARJA (Lásd C. Ábra)
18. FŰRÉSZLAP SZORÍTÓCSAVARJA (Lásd C. Ábra)
19. PÁRHUZAMOS VEZETŐ (Lásd D. Ábra)
20. PORSZÍVÓ ADAPTER (Lásd E. Ábra)
21. MŰANYAG TALPVÉDŐ (Lásd F1. Ábra)
22. LÉZER AKKUMULÁTORA (KÉT DARAB) (Lásd J3. Ábra)
23. VÁGÁSMÉLYSÉGJELZŐ

*** Nem minden készülék tartalmazza valamennyi, a fentiekben felsorolt alkatrészt.**

MŰSZAKI ADATOK

Típus **WX420 (A 4 megjelölés fűrészt jelöl)**

Feszültség	230-240V~50Hz
Bemenő teljesítmény	400W
Terhelés nélküli sebesség	3500/min
Fűrészlap mérete	85mmX15mm
Maximális vágásmélység	27mm
A lézer akkumulátorának modellszáma	LR44 1.5V
Védelmi osztály	⧈ /II
A készülék súlya	1.5kg

NOISE AND VIBRATION DATA

A-súlyozású hangnyomásszint	L_{pA}: 80dB(A)
A-súlyozású hangerő	L_{wA}: 91dB(A)
K_{PA} & K_{WA}	3.0dB(A)
Viseljen fülvédelmet, ha a hangnyomásszint meghaladja a következő értéket	80dB (A)

REZGÉSÉRTÉKEK

Az EN60745 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriális összeg) a következő:

Tipikus súlyozott rezgés	Rezgéskibocsátás a_h = 4.24m/s²
	Bizonytalanság K = 1.5m/s²

FIGYELEM: Az elektromos kéziszerszám használata során a rezgéskibocsátás eltérhet a fenti értéktől attól függően, hogy a szerszámot hogyan használják. Az érték függhet az alábbiaktól:
Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.
Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.
Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy hegyes legyen és jó állapotban maradjon.
A markolat megfelelően rögzül-e, használnak-e rezgéscsillapító tartozékokat.
A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.

FIGYELEM: A pontosság érdekében az expozíciós szint becsült értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.

A rezgéskockázatnak való kitettséget az alábbiakkal csökkentheti:
MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fúrófejet használjon.
Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).
Ha rendszeresen használja az eszközt, vásároljon rezgéscsillapító tartozékokat.
Kerülje az eszköz használatát 10^0C vagy alacsonyabb hőmérsékleten.
Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

TARTOZÉKOK

TCT 24T fűrészlap	**1**
Gyémántkorong	**1**
HSS 44T fűrészlap	**1**
V talp	**1**
Párhuzamos vezető	**1**
Porszívó adapter	**1**
Műanyag talpvédő	**1**
L hexagon kulcsok/imbuszkulcsok	**2**

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. Jó minőségű, márkás tartozékokat használjon. A tartozék típusát az elvégzendő munkának megfelelően válassza meg. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI SZABÁLYOK A KÖRFŰRÉSSZEL KAPCSOLATBAN

1. Minden esetben viseljen pormaszkot, fülvédőt és szemvédőt.
2. Csak a műszaki adatoknál megadott fűrészlapot használjon.
3. Ne használjon semmilyen csiszolókorongot.
4. Csak a jelöléseknek megfelelő fűrészlap-átmérő(ke)t használjon.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ÖSSZES FŰRÉSZRE VONATKOZÓAN

a) VIGYÁZAT: Kezét tartsa távol a vágófelülettől és a fűrészlaptól. Ha két kézzel tartja a fűrészt, nem vághatja el kezét a fűrészlappal.

b) Ne nyúljon a munkadarab alá. A védőburkolat a munkadarab alatt nem véd a fűrészlaptól.

c) A vágásmélységet állítsa a munkadarab vastagságához . A fűrészlap fogazatának látható része a munkadarab alatt kisebb kell, legyen, mint egy fog magassága.

d) A munkadarabot soha ne tartsa a kezében vagy a lábán. Erősítse a munkadarabot merev alapzathoz. Fontos a megfelelő alátámasztás az egyes testrészek érintkezésének veszélye, a fűrészlap beragadása vagy a kontroll elvesztése esélyének csökkentése érdekében.

e) Abban az esetben, ha a fűrészlap működés közben kapcsolatban van az elektromos vezetékkel a felszín alatt vagy a fűrész vezetékével, tartsa a szerszámot a szigetelőanyagból készült markolati részén. A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés esetén az elektromos kéziszerszám külső fém alkatrészei feszültség alá kerülhetnek, aminek hatására a szerszám működtetője áramütést szenvedhet.

f) A hosszanti vágásnál mindig használjon vezetőmércét vagy egyenes vonalú szélvezetőt. Ezáltal jobb lesz a vágás pontossága, és csökken a fűrészlap beragadásának veszélye.

g) Használjon mindig megfelelő nagyságú és alakú befogó nyílású fűrészlapot (rombusz vagy kör). Azok a fűrészlapok, amelyek pontosan nem felelnek meg a fűrész befogó részeinek, lökhetnek, vagy a szerszám feletti kontroll elvesztéséhez vezethetnek.

h) Soha ne használjon megrongálódott vagy helytelen alátéteket vagy fűrészlap befogó anyacsavart. A fűrészlaphoz tartozó alátéteket és anyacsavarokat speciálisan a fűrészhez tervezték, az optimális teljesítmény és a munka biztonsága érdekében.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ÖSSZES FŰRÉSZRE VONATKOZÓAN

A visszarúgás okai és kapcsolódó figyelmeztetések

- A visszarúgás a beszorult, beblokkolt vagy nem kiegyensúlyozott fűrészlap hirtelen reakciója, mely a fűrész kontroll nélküli mozgását jelentheti, illetve a munkadarabból való kiesését a felhasználó felé.
- Ha a fűrészlap be van szorulva, vagy teljesen be van blokkolva a vágásban, megáll a motor reakciós ereje, és ez gyors visszalökést jelenthet a felhasználó felé.
- Ha a fűrészlap el van fordítva, vagy nincs kiegyensúlyozva a vágásban, a fogak a fűrészlap hátsó részén felülről beleütközhetnek a fa felületébe, így a fűrészlap kiugrik a vágásból, a fűrész pedig kiesik a munkadarabból a felhasználó felé.

A visszarúgás a fűrész helytelen használatának és/vagy annak az oka, hogy nincsenek betartva a használati utasítások, amelyek megelőzhetőek az alábbi óvintézkedések figyelembevételével:

a) A fűrészt fogja erősen, karját pedig tartsa olyan helyzetben, hogy ellenállhasson a visszarúgás erejének. Teste a fűrészlap egyik vagy másik oldalán legyen, de ne egy vonalban a fűrészlappal. Azt a kezét, amellyel nem fogja a fűrészt, tartsa távol a fűrész útvonalától. A visszarúgás következtében a fűrész visszaugorhat, azonban a visszarúgás erejét a felhasználó irányítani tudja, ha betartja a megfelelő biztonsági utasításokat.

b) Ha a fűrészlap beszorulására kerül sor, vagy bármilyen okból meg kell szakítani a vágást, engedje fel a kapcsolót, és tartsa a fűrészt a munkadarabban, amíg a fűrész teljesen meg nem áll. Soha ne próbálja meg kiemelni vagy visszahúzni a fűrészt a vágásból, ha a fűrészlap mozgásban van, mivel ez visszarúgáshoz vezethet. Tanulmányozza és tegye meg a szükséges javító intézkedéseket, hogy ki tudja iktatni a fűrészlap beszorulásának okát.

c) Ha újraindítja a fűrészt a fűrészlappal a munkadarabban, központosítsa a fűrészlapot a vágási árokban, és győződjön meg róla, hogy a fogak nem ütköznek az anyagba. Ha a fűrészlap fordulata korlátozva van, az újraindításkor a fűrész kijöhet a munkadarabból, vagy visszarúghat.

d) Ha nagy lapokat vág, jól támassza ezeket alá, hogy meggátolja a fűrészlap beszorulását és a visszarúgást. A nagy lapok hajlamosak az elhajlásra saját súlyukból kifolyólag. Alátétet kell helyezni a lap alá mindkét oldalról, a vágás közelében és a lap széle közelében egyaránt.

e) Ne használjon tompa vagy megrongált fűrészlapokat. Az életlen vagy helytelen beállítású fűrészlapok keskeny vágási árkot képeznek, és ezáltal nagy súrlódást okoznak, amely korlátozza a fűrészlap fordulását, és visszarúgáshoz vezethet.

f) Mielőtt vágni kezd, szorítsa meg és rögzítse a fűrészlap vágásmélység- és szögbeállító lezáró karjait. Ha vágás közben változik a fűrészlap beállításának helyzete, ez a fűrészlap beszorulásához és visszarúgáshoz vezethet.

g) Legyen különösen óvatos, amikor „bemerítő vágást" végez falba vagy más olyan helyre, ahová nem lát be. A fűrészlap, amely átjut a munkadarab másik oldalára, akadályba ütközhet, és ez visszarúgást eredményezhet.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A BEMERÍTŐ VÁGÁST LEHETŐVÉ TEVŐ FŰRÉSZRE VONATKOZÓAN

a) Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a védőburkolat rendesen zár. Ne dolgozzon a fűrésszel, ha a védőburkolat nem mozog szabadon, és nem zár azonnal. Soha ne biztosítsa be a védőburkolatot nyitott helyzetben szorítóval vagy kikötéssel. Ha a fűrész véletlenül a földre esik, a védőburkolat elhajolhat. Ellenőrizze, hogy a védőburkolat szabadon mozog-e bármilyen szögű kinyitásnál, vagy a beállított vágás mélység nem érinti-e a fűrészlapot és a fűrész valamely részét.

b) Ellenőrizze a védőburkolat rugójának működését és állapotát. Ha a védőburkolat és a rugó működése nem megfelelő, használat előtt ezt meg kell javíttatni. A védőburkolat lassan reagálhat valamely részének megrongálódása, ragadós lerakódások vagy szennyeződések miatt.

c) Gondoskodjon arról, hogy a fűrész vezetőlemeze ne mozduljon el a bemerítő vágás során, amikor a fűrészlap szöge nem 90°-ra van állítva. A fűrészlap oldalirányú mozgása beszorulást okoz, és nagy valószínűséggel visszarúgáshoz vezethet.

d) Mielőtt a fűrészt a munkaasztalra vagy az aljzatra teszi, ellenőrizze, hogy a védőburkolat fedi-e a fűrészlapot. A nem védett kifutó fűrészlap a fűrész visszairányuló mozgását eredményezheti, és vág mindent, ami az útjában van. Legyen tudtában annak, hogy mennyi ideig tart a fűrészlap leállása a kapcsoló kikapcsolásától számítva.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A LÉZERREL KAPCSOLATBAN

⚠ FIGYELEM: Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és valamennyi utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, az komoly sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet

ezekre.
Ezek a lézerek rendes körülmények között nem jelentenek veszélyt a látásra nézve, azonban a sugár hosszas nézése pillanatnyi vakságot okozhat.
Ne nézzen közvetlenül a lézersugárra. Sérülés léphet fel, ha szándékosan belenéz a sugárba, kérjük, vegye figyelembe az alábbi biztonsági előírásokat:

1. A lézert a gyártó előírásainak megfelelően kell használni és karbantartani.
2. Soha ne irányítsa a sugarat személyekre vagy tárgyakra a munkadarabon kívül.
3. A lézersugarat nem szabad szándékosan egy másik személy felé irányítani, és kerülni kell a személy szeme felé történő irányítását 0,25 másodpercnél tovább.
4. Mindig gondoskodjon arról, hogy a lézersugár csak tükröződő felületek nélküli munkadarabra irányuljon, például fa- és durva borítású felületekre. A fényes felületű acéllemezek vagy hasonló jellegű munkadarabok nem alkalmasak a lézeralkalmazásra, mivel a tükröződő felület visszairányíthatja a lézersugarat a felhasználóra.
5. Ne helyettesítse a lézert egy másik típussal. A javításokat a gyártónak vagy egy erre jogosult megbízottnak kell elvégeznie.
6. **FIGYELMEZTETÉS:** Az itt megadott vezérlésektől és beállításoktól eltérő műveletek veszélyes sugárzásnak való kitettséghez vezethetnek.

SZIMBÓLUMOK

A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat

Figyelmeztetés

Dupla szigetelés

Viseljen fülvédőt

Viseljen szemvédőt

Viseljen pormaszkot

Lézersugárzás

Ne nézzen bele a sugárba

A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

MEGJEGYZÉS: Mielőtt a szerszámot használná, olvassa el figyelmesen az utasításokat.

RENDELTETÉS:
A szerszám felhasználható hosszanti és keresztvágásokra fába és más anyagokba, miközben szilárdan a munkadarabon támaszkodik.

ÖSSZESZERELÉS

1. ÖSSZESZERELÉS/FŰRÉSZLAPCSERE

FIGYELEM:

- **Mielőtt bármilyen műveletet végezne magán a gépen, szüntesse meg a fűrész áramellátását.**
- **A fűrészlap befogásakor használjon védőkesztyűt. A fűrészlap megérintése sérülési kockázattal jár.**
- **Csak olyan fűrészlapot használjon, amely megfelel a használati utasításokban megadott jellemző adatoknak.**
- **Semmilyen körülmények között ne használjon aprítókorongot ehhez a vágóeszközhöz.**

1) Illessze be a kis „L” kulcsot (4) a a tengely hátoldalán levő csavarba.(Lásd A. Ábra)
2) Illessze be a nagy „L” kulcsot (3) a fűrészlap tengelyének szorítócsavarjába (17), míg a kis „L” kulcsot a tengely hátoldalán levő csavarban tartja. Fordítsa el a nagy „L” kulcsot az óramutató járásával megfelelő irányba, közben a kis „L” kulcsot tartsa mozdulatlanul. Távolítsa el a csavart (17) és a fűrészlap szorító alátétét (18). Miután eltávolította az alátétet, csúsztassa ki a fűrészlapot a tengelyből a fűrész alján található nyíláson keresztül. (Lásd B1,B2. Ábra)
3) Tisztítsa meg a csere fűrészlapot és az összeszerelni kívánt szorító elemeket. Csúsztassa be a fűrészlapot a nyíláson keresztül, és találtassa be a belső tengelybe. Illessze össze a fűrészlap szorítócsavarját (18) és a tengely szorítócsavarját (17). Használja a két kulcsot a tengely szorítócsavarjának alapos megszorításához.(Lásd C. Ábra)

A fűrészlap cseréjének lépései megegyeznek a fűrészlap beszerelésének lépéseivel.

MEGJEGYZÉS: Amikor a fűrészlap szilárdan rögzült, távolítsa el mindkét kulcsot.

FIGYELEM: Összeszereléskor gondoskodjon arról, hogy a fogazat vágási iránya (a nyíl iránya a fűrészlapon) és a fűrészlap védőburkolata fölött található, a forgás irányát jelző nyíl iránya megegyezzen.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon olyan fűrészlapot, amely túl vastag ahhoz, hogy lehetővé tegye a fűrészlap szorító alátéte számára, hogy illeszkedjen a tengely lapos részével.

Az alábbi táblázat eligazítást nyújt a megfelelő fűrészlap kiválasztásához.

Fűrészlap típusa	Vágható anyag
TCT 24T	Fa és alumínium
HSS 44T	Vékony acél- és alumíniumlemezek, PVC-csövek, műanyag
Gyémánt	Beton, márvány, csempe, cementlap

Javasolt maximális anyagvastagság

Fa	27mm
Alumínium	3mm
PVC-cső (sugár)	13mm
Csempe	8mm
Acéllemez	0,91mm (20 gauge)

2. PÁRHUZAMOS VEZETŐ (Lásd D. Ábra)

A párhuzamos vezető a munkadarab szélével párhuzamos vágások esetében használatos tetszőleges távolságban, és a talp (9) bármely oldalán használható. Csúsztassa a párhuzamos vezető (19) karját a rögzítőn keresztül a kívánt vágási távolság eléréséhez, és szorítsa meg a szorítócsavart (13) a kis „L” kulccsal a rögzítéshez. Ne szorítsa túl. A párhuzamos vezető pontos vágásokat tesz lehetővé a munkadarab széle mentén, és hosszú egyenes darabok vágására is

alkalmas.
MEGJEGYZÉS: Mivel a párhuzamos vezető szorítócsavarja rugóterhelésű, a felhasználónak óvatosnak kell lennie a kicsavarás teljes ideje alatt, hogy elkerülje a csavar és a rugó elvesztését.

3. FŰRÉSZPOR ELTÁVOLÍTÁSA (Lásd E. Ábra)

A fűrész tartozéka egy porszívó adapter (20), mely a fűrész poreltávolító nyílásához (7) csatlakozik. Ehhez az adapter nyíláshoz csatlakoztatható egy porszívó (külön kapható). A porszívó használata erősen javasolt, mivel így tiszta marad a munkaterület, nagymértékben javulnak a látási viszonyok a vágás során, illetve csökken a levegő portartalma. Ugyanakkor így nem rakódik le a por a védőburkolatra sem.
MEGJEGYZÉS: Amennyiben nem csatlakoztat porszívót a fűrészhez, hosszas működtetés után bizonyos körülmények között a por felgyűlhet a talp hátoldalára, megakadályozva a teljes vágásmélység elérését. Ezt úgy előzheti meg, ha időnként lerázza róla a port.

4. MŰANYAG TALPVÉDŐ (Lásd F1., F2. Ábra)

A fűrész tartozéka egy műanyag talpvédő (21). Illessze ezt a fűrész talpához, amikor kényes felületű (fedőréteggel ellátott) anyagokat vág, például PVC-t, műanyagot, üvegszálat, laminált padlót és csempét, melyeket az acél talp könnyen összekarcolhat.

MŰKÖDTETÉS

1. KIOLDÓGOMB (Lásd G. Ábra)

A ki-/bekapcsoló gomb blokkolva van a véletlen elindítás megakadályozása érdekében. A szerszám bekapcsolásához nyomja le és tartsa lenyomva a lezáró gombot (6), majd nyomja le a ki-/bekapcsoló gombot (1), és engedje ki a lezáró gombot. Ekkor a gép bekapcsol. A kikapcsoláshoz egyszerűen nyomja meg a ki-/bekapcsoló gombot.
MEGJEGYZÉS: Amikor a gép használaton kívül van, a lezáró gomb gátolja a fűrészlap védőburkolatának felnyílását annak érdekében, hogy blokkolja a bemerítő vágás funkciót, illetve megakadályozza a fűrészlap szükségtelen felfedését.

2. A FŰRÉSZLAP MÉLYSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

MEGJEGYZÉS: A vágásmélység megfelelő kiválasztása javíthatja a vágás könnyedségét és a vágat minőségét.
Mindig azt a minimális vágásmélységet használja, mely szükséges az egyes vágásokhoz, amikor egyszerűen csak keresztül akar vágni egy anyagot, és hagyjon egy kevés ráadást, pl. 3 mm-t.
A túlzott vágásmélység növeli a fa és csempe szilánkosra hasadásának/törésének esélyét, és egyenetlen vágást eredményez az acél- és alumíniumlapok esetében, ami a fűrészlap idő előtti tompulásához vezet.
Maximális vágásmélység javasolt a fában történő belső kivágások esetében, mivel ez csökkenti a szükséges túlvágást.

1) A kívánt mélységet az anyag vastagsága függvényében határozza meg, hozzáadva az 1/8" (3 mm) fűrészlap eltérést.
2) Oldja fel a vágásmélység-állítót és a lezáró kart (8). (Lásd H1. Ábra)
3) Csúsztassa a vágásmélységjelzőt a kívánt vágásmélységre. Zárja le a vágásmélység-állítót és a lezáró kart (8). (Lásd H2. Ábra)

A munkadarab közepébe (vagy belsejébe) történő bemerítő vagy zsebvágás esetén a keskeny nyíláson keresztül jól látható lesz a rajzolt vágási jel, illetve az a hely, ahol a fűrészlap bemerül a munkadarabba, a kiválasztott fűrészlapmélységtől függően.
Mindig gyakoroljon egy maradék munkadarabon, amíg megszokja ezt a vágási műveletet. Beállította a kívánt vágásmélységet. Ha a fűrészlapot kézzel leengedi, a fűrészlap a kiválasztott mélységben áll ki a talpból.

3. A LÉZER HASZNÁLATA

A lézer vágásvezetőként használatos, mivel egy piros vonalat képez az anyag felületén, mely pontosan össze van hangolva a fűrészlap irányjelzőjével (12).
Nyomja le a lézer ki-/bekapcsoló gombját (5) a lézer bekapcsolásához.
Nyomja le újra a lézer ki-/bekapcsoló gombját a lézer kikapcsolásához. (Lásd I. Ábra)
MEGJEGYZÉS: Időnként tisztítsa meg a lézergenerátort.
FIGYELEM: Soha ne nézzen közvetlenül a lézersugárba, és soha ne irányítsa a sugarat másra. A lézersugár energiája rendkívül káros az

emberi szemre.

FIGYELEM: Használaton kívül mindig kapcsolja ki a lézert az akkumulátor kapacitásának megtakarításához.

A lézer akkumulátorainak cseréje (Lásd J1–J6. Ábra)

A fűrész gyárilag tartalmazza a lézer akkumulátorait. Amikor az akkumulátorok lemerülnek, cserélje ki azokat az alábbiak szerint: 1,5 V-os akkumulátort használjon (LR44 modell), ez jellemző a számítógépekre, kamerákra és a hasonló kisméretű elektronikai cikkekre.
Csúsztassa az akkumulátortartó fedelét (16) a nyíl irányába (a fedélen). Emelje fel az akkumulátortartó fedelét (Lásd J1., J2. Ábra).
Látni fog egy zsinórvéget. Az akkumulátorok eltávolításához lassan húzza meg a zsinórvéget. A két akkumulátor a zsinórral együtt kijön (Lásd J3. Ábra).
Az új akkumulátorok beillesztéséhez igazítsa meg a zsinórt, és helyezze be a két új akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy a két akkumulátor rászorul a zsinórra (Lásd J4., J5. Ábra).
Helyezze vissza a fedelet (Lásd J6. Ábra).
MEGJEGYZÉS: Figyeljen arra, hogy az akkumulátorok „+/-" pólusa megfeleljen a szerszámon feltüntetett jelzésnek.

4. VÁGÁSVEZETŐ (Lásd K. Ábra)

A fűrészlap irányjelzője (12), mely a talp elülső oldalán található, vágásvezetőként használatos. Ezt a pontos vágás érdekében mindig a munkadarabon végzett vágási jelzéssel együtt használja.
MEGJEGYZÉS: Legjobb, ha próbavágást végez.

MŰKÖDÉS

1. KERESZT- ÉS HOSSZANTI VÁGÁSOK (Lásd L., M. Ábra)

FIGYELMEZTETÉS: A hirtelen visszarúgás elkerülése érdekében soha ne kezdje úgy a vágást, hogy az álló fűrészlap érintkezzen a munkadarabbal.
Mindig indítsa el a fűrészt, és várja meg, míg eléri a végső sebességet, mielőtt belefogna a merítésbe. E művelet során a fűrészlap fogazata kint van, ezért rendkívüli elővigyázatossággal járjon el.

a) **MINDIG** megfelelő helyzetben tartsa a kezét a fűrész használata közben.

FIGYELEM: Mindig legyen megfelelő kontrollja a fűrész fölött a biztonságos és könnyebb fűrészelés érdekében. A fűrész fölötti kontroll elvesztése balesetet okozhat, ami esetlegesen súlyos sérülést is jelenthet.

b) Kereszt- és hosszanti vágások végzésekor állítsa a vágási vonalat a „V" közepéhez (fűrészlap irányjelzője), mely a fűrész talpának elülső oldalán található (Lásd L. Ábra).

c) Mivel a fűrészlapok vastagsága változó, végezzen próbavágást egy maradék anyagon a vágási jel mentén annak meghatározásához, hogy szükség van-e, és ha igen, milyen mértékű eltolásra van szükség a vágási jelhez képest ahhoz, hogy a fűrészlap vastagsága pontos vágást tegyen lehetővé.

HOSSZANTI VÁGÁSOK VÉGZÉSE (Lásd M. Ábra)

Mindig használjon vezetőt hosszú hosszanti vágások végzésekor. Használhat bármilyen erre alkalmas egyenes szélvezetőt, melyet a munkadarabra tud rögzíteni, illetve a párhuzamos vezetőt, mely a fűrész tartozéka.

2. ZSEBVÁGÁS (CSAK PUHA ANYAG ESETÉBEN) (Lásd N. Ábra)

Ez a művelet nagy vágási gyakorlatot igényel, és csak képesített személy végezheti.
Jelölje meg tisztán a vágási területet. Állítsa be a vágásmélységet a fűrészen (lásd H1. ábra). Billentse a fűrészt a megjelölt terület fölé úgy, hogy a talp elülső széle a munkadarabon pihenjen, a hátulsó széle pedig a munkaterület fölé emelkedjen. A vágásvezetőnek egy vonalban kell lennie a munkadarabon megjelölt vonallal. A fűrészt ebben a megbillentett pozícióban hagyva nyomja meg a talpat ahhoz, hogy a fűrészlap teljes mértékben kikerüljön az talpon található fűrészlapnyílásból (a beállított vágásmélységnek megfelelően). Ellenőrizze, hogy a fűrészlap ne érintse meg a munkafelületet, de legyen közel hozzá. Tartsa szilárdan a fűrészt, közben a lehető legkevesebb nyomást gyakorolja a talpra. A visszarúgás elkerülése érdekében szilárdan kell tartania a fűrészt, mielőtt elindítaná. Kapcsolja be a fűrészt, várja meg, míg eléri a végső sebességet, és óvatosan vezesse a fűrészlapot az anyagba, és közben tartsa az talp elülső szélét. Figyelmesen

kövesse a vágásvonalat a fűrészlap nyílásának elülső végén keresztül.
NE szorítsa be a fűrészlapot a vágatba; addig nyomja előre, amíg már nem erőltetődik.
A vágás befejezésekor engedje ki a biztonsági kioldót, kapcsolja ki a fűrészt, és várja meg, míg teljesen megáll. **NE TÁVOLÍTSA EL** a fűrészt és a fűrészlapot a munkadarabból, míg a fűrészlap mozog. Ez elronthatja a vágást (a vágási felületet), visszarúgáshoz és a kontroll elvesztéséhez vezethet, mely sérülést okozhat.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS JAVASLATOK

Amennyiben Versacut fűrésze túlságosan felmelegedik, kérjük, járassa VersacutTM fűrészét terhelés nélkül 2-3 percig a motor lehűlése érdekében. Kerülje a hosszú ideig tartó használatot nehéz terhelés alatt.
Óvja a fűrészlapokat az ütődéstől és rázkódástól.
A túlzott előtolás jelentősen csökkenti a gép teljesítőképességét, illetve a fűrészlap élettartamát.
A fűrészelési teljesítmény és a vágás minősége alapvetően függ a fűrészlap fogainak számától. Éppen ezért csak olyan éles fűrészlapot használjon, amely megfelel a feldolgozandó anyagnak.
Fűrészlap választása: 24 fogas általános munkához, kb. 40 fogas finom vágásokhoz, több mint 40 fogas nagyon finom, kényes felületbe történő vágásokhoz, gyémánt a csempéhez, cementlaphoz stb.

A SZERSZÁMOK KARBANTARTÁSA

Bármilyen állítás, javítás vagy karbantartási művelet előtt húzza ki a kábelt a konnektorból.
A szerszámokat tartsa élesen és tisztán a jobb és biztonságosabb teljesítmény érdekében. Kövesse az utasításokat a kenésre és a tartozékok cseréjére vonatkozóan. Időnként ellenőrizze az eszköz kábelét, és amennyiben sérülést észlel rajta, javíttassa meg egy erre jogosult szolgáltatóval.
Az elektromos kéziszerszámot nem szükséges megkenni vagy karbantartani. Az elektromos kéziszerszám nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket a szerszám tisztításához. Törölje tisztára egy száraz ronggyal.
A szerszámot mindig száraz helyen tárolja.
Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílásait. Minden szabályozóeszközt tartson pormentesen.
Amennyiben az áramellátó kábel sérült, a gyártónak, a megbízott szerviznek vagy egy hasonlóan képesített szakembernek ki kell cserélnie azt a kockázatok elkerülése érdekében.
Időnként tisztítsa meg a védőburkolatot és a talpat a portól és szilánkoktól a megfelelő teljesítmény biztosításához.

HIBAELHÁRÍTÁS

Tünet	Lehetséges okok	Lehetséges megoldás
Az eszköz nem kapcsol be, amikor megnyomom a ki-/bekapcsoló gombot.	Nincs csatlakoztatva a hálózati csatlakozózsinór. A hálózati csatlakozózsinór megszakadt. A szénkefe elkopott	Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozózsinór megfelelően csatlakoztatva van egy működő konnektorba. Húzza ki a hálózati csatlakozózsinórt. Cserélje ki egy képesített karbantartási szakember segítségével. Cserélje ki a szénkefét egy képesített karbantartási szakember segítségével.
A vágásmélység kevesebb a megadottnál.	A fűrészpor felgyűlt a talp hátoldalán.	Rázza ki a fűrészport. Esetleg csatlakoztasson egy porszívót a por összegyűjtéséhez.
A fűrészlap forog vagy csúszkál	A fűrészlap nincs szorosan a tengelyhez rögzítve.	Távolítsa el a fűrészlapot, majd szerelje össze újra a **FELSZERELÉS/ FŰRÉSZLAPCSERE** című fejezetben leírtak szerint.
A fűrészlap nem vág egyenesen.	A fűrészlap tompa. A fűrészlap nincs megfelelően befogva. A fűrész nincs megfelelően vezetve.	Fogjon be egy új, éles fűrészlapot a fűrészbe. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap helyesen van-e befogva. Használjon szélvezetőt.
A fűrészlap visszarúg a vágás megkezdésekor	A fűrészlap nem forog elég gyorsan	A vágás megkezdése előtt várja meg, míg a fűrészlap eléri a végső sebességet

KÖRNYEZETVÉDELEM

A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

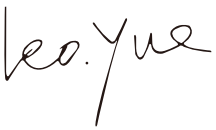
A gyártó:
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Kijelenti, hogy a termék:
Leírás **WORX Mini körfűrész**
Típus **WX420 (A 4 megjelölés fűrészt jelöl)**
Rendeltetés **Különböző anyagok vágása egy forgó fogazott fűrészlap segítségével**

Megfelel a következő irányelveknek:
2006/42/EC
2004/108/EC
2011/65/EU

Az alábbi normáknak:
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-5

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:
Név: Russell Nicholson
Cím: Positec Power Tools (Europe)Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



2013/08/15
Leo Yue
POSITEC Qualitätsleiter

1. ÎNTRERUPĂTOR ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE)
2. MÂNER CU ÎNVELIŞ MOALE
3. CHEIE TUBULARĂ CU COT MARE/IMBUS
4. CHEIE TUBULARĂ CU COT MICĂ/IMBUS
5. COMUTATOR PORNIRE-OPRIRE LASER
6. COMUTATOR DEBLOCARE
7. GURĂ DE EVACUARE PENTRU EXTRACȚIA PRAFULUI
8. AJUSTAREA ADÂNCIMII DE TĂIERE ŞI PÂRGHIE DE BLOCARE
9. PLACĂ DE BAZĂ
10. PÂNZĂ DE FERĂSTRĂU
11. ELEMENT DE FIXARE PENTRU GHIDAJ PARALEL
12. INDICATOR DE ALINIERE A PÂNZEI
13. ŞURUB DE STRÂNGERE CU GHIDAJ PARALEL
14. APĂRĂTOARE DE PROTECȚIE PÂNZĂ
15. GHIDAJ LASER
16. CAPAC COMPARTIMENT ACUMULATOR
17. ŞURUB DE PRINDERE A ARBORELUI (Consultați Fig. C)
18. ŞAIBĂ DE PRINDERE A PÂNZEI (Consultați Fig. C)
19. GHIDAJ PARALEL (Consultați Fig. D)
20. ADAPTOR PENTRU ASPIRATOR (Consultați Fig. E)
21. CAPAC DIN PLASTIC PENTRU PLACA DE BAZĂ (Consultați Fig. F1)
22. BATERII LASER (DOUĂ) (Consultați Fig. J3)
23. INDICATOR ADÂNCIME DE TĂIERE

*** Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în livrarea standard.**

DATE TEHNICE

Tip **WX420 (4-denumire maşină, reprezentând ferăstrăul)**

Tensiune	230-240V~50Hz
Putere	400W
Turație în gol	3500/min
Dimensiunea pânzei	85mmX15mm
Adâncime max. de tăiere	27mm
Nr. model baterie laser	LR44 1.5V
Clasă de protecție	⧈/II
Greutate unealtă	1.5kg

DATE PRIVIND ZGOMOTUL/VIBRAȚIILE

Presiune sonică ponderată	L_{pA}: 80dB(A)
Putere acustică ponderată	L_{wA}: 91dB(A)
K_{PA} & K_{WA}	3.0dB(A)
Purtați protecție pentru urechi când presiunea acustică este peste	80dB (A)

INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 60745:	
Vibrație ponderată în condiții normale	Valoare emisii de vibrații a_h = 4.24m/s^2
	Marjă de eroare K = 1.5m/s^2

AVERTISMENT: Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării efective a uneltei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în funcție de următoarele exemple şi alte variații privind utilizarea uneltei:
Modul în care este utilizată unealta şi materialele tăiate sau găurite.
Unealta să fie într-o stare bună şi întreținută corespunzător
Utilizarea accesoriului corect pentru unealtă, fiind ascuțit şi în bună stare de funcționare.
Strângerea cu fermitate a mânerelor şi utilizarea oricăror accesorii anti-vibrații.
Iar unealta este utilizată conform destinației de utilizare şi acestor instrucțiuni.

Această unealtă poate cauza sindromul vibrației mâinii-brațului dacă nu este utilizată corespunzător

AVERTISMENT: Pentru precizie, o estimare a nivelului de expunere în condițiile de utilizare reale trebuie de asemenea să țină cont de toate componentele ciclului de operare, precum momentele când unealta este oprită şi când merge în gol, dar nu efectuează operația propriu-zisă. Acest lucru ar putea reduce semnificativ nivelul de expunere pe durata totală de lucru.

Ajută la reducerea riscului de expunere la vibrații.
Utilizați ÎNTOTDEAUNA dălți, burghie şi pânze ascuțite
Întrețineți unealta în conformitate cu aceste instrucțiuni şi mențineți-o bine lubrifiată (dacă este cazul)
Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, investiți în accesorii anti-vibrații.
Evitați utilizarea uneltelor la temperaturi de 10^{0}C sau mai puțin.
Planificați-vă lucrul pentru a desfăşura utilizarea uneltelor cu nivel ridicat de vibrații de-a lungul mai multor zile.

ACCESORII

Pânză TCT 24T	**1**
Disc diamant	**1**
Pânză HSS 44T	**1**
Bavă V	**1**
Ghidaj paralel	**1**
Adaptor pentru aspirator	**1**
Capac din plastic pentru placa de bază	**1**
Chei tubulare cu cot/Chei imbus	**2**

Vă recomandăm să achiziționați accesoriile de la acelaşi magazin de la care ați cumpărat unealta. Utilizați accesorii de bună calitate, de la un producător cunoscut. Alegeți tipul în funcție de lucrarea pe care urmează să o efectuați. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență şi sfaturi.

REGULI SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU FERĂSTRĂUL CIRCULAR

1. Purtați întotdeauna o mască de protecție contra prafului, protecție auditivă şi protecție pentru ochi.
2. Utilizați doar pânze de ferăstrău recomandate în specificație.
3. Nu utilizați roți abrazive.
4. Utilizați doar pânze cu diametre conforme cu marcajele.

AVERTISMENT DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE FERĂSTRAIELE

a) **PERICOL: Țineți mâinile la distanță de zona de tăiere şi pânza de ferăstrău.** Dacă ambele mâini sunt fixate pe ferăstrău, acestea nu pot fi tăiate de pânză.

b) **Nu introduceți mâna sub piesa de prelucrat.** Apărătoarea nu vă poate proteja împotriva pânzei sub piesa de prelucrat.

c) **Reglați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de prelucrat.** Mai puțin de un dinte complet al pânzei trebuie să fie vizibil sub piesa de prelucrat.

d) **Nu țineți niciodată în mână sau pe picioare piesa pe care o tăiați. Fixați piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Este important să susțineți corespunzător piesa de prelucrat pentru a reduce expunerea corpului, îndoirea pânzei sau pierderea controlului.

e) **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care unealta de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse sau cu propriul cablu.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune va transmite de asemenea curent electric componentelor din metal expuse ale uneltei şi va electrocuta operatorul.

f) **Când spintecați, folosiți întotdeauna o riglă de ghidare sau un ghidaj cu margine dreaptă.** Astfel sporiți precizia de tăiere şi reduceți riscul de înțepenire a pânzei.

g) **Utilizați întotdeauna pânze de dimensiunea şi forma corectă (diamant versus rotund) pentru orificiile axului.** Pânzele care nu coincid componentelor de montare ale ferăstrăului vor funcționa excentric, cauzând pierderea controlului.

h) **Nu utilizați niciodată şaibe sau bolțuri deteriorate sau incorecte pentru pânze.** Şaibele şi bolțurile pentru pânze au fost concepute special pentru ferăstrăul dumneavoastră, pentru performanțe optime şi operare în siguranță.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU TOATE FERĂSTRAIELE

Cauze ale reculului şi alte avertismente similare

- Recul este o reacție bruscă la o pânză de ferăstrău agățată, blocată sau nealiniată, cauzând ridicarea şi ieşirea din piesa de prelucrat a unui ferăstrău scăpat de sub control, înspre operator.
- Când pânza este prinsă sau înțepenită la închiderea fantei, aceasta se blochează, iar reacția motorului împinge rapid unitatea înapoi înspre operator.
- Dacă pânza se răsucește sau este nealiniată în timpul tăierii, dinții din spate pot pătrunde în suprafața superioară a lemnului cauzând ieşirea din fantă a pânzei şi recul înspre operator.

Recul este rezultatul utilizării incorecte a ferăstrăului şi/sau al procedeelor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare.

a) **Țineți ferăstrăul strâns şi poziționați mâna astfel încât să faceți față forțelor de recul. Poziționați-vă corpul de o parte şi de alta a pânzei, dar nu în linie cu pânza. Poziționați cealaltă mână departe de traiectoria ferăstrăului.** Recul ar putea cauza aruncarea ferăstrăului înapoi, dar forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă sunt luate măsurile de precauție adecvate.

b) **Când pânza este înțepenită sau când întrerupeți o tăietură din diferite motive, eliberați butonul declanşator**

şi ţineţi ferăstrăul nemişcat în material până când pânza se opreşte complet. Nu încercaţi niciodată să îndepărtaţi ferăstrăul din piesa pe care o tăiaţi sau să-l trageţi înapoi în timpul mişcării pânzei deoarece puteţi cauza un recul. Investigaţi şi luaţi măsuri corective pentru a elimina cauza prinderii pânzei.

c) **Când reporniţi un ferăstrău în piesa de prelucrat, centraţi pânza ferăstrăului în fantă şi verificaţi dacă dinţii ferăstrăului nu sunt prinşi în material.** Dacă pânza ferăstrăului este prinsă, acesta se poate ridica sau poate fi împins înapoi din piesa de prelucrat atunci când îl reporniţi.

d) **Rezemaţi panourile mari pentru a reduce riscul prinderii sau reculului pânzei. Panourile mari au tendinţa să se încovoieze sub propria greutate.** Trebuie aşezate suporturi sub panou pe ambele părţi, în apropierea liniei de tăiere şi în apropierea marginii panoului.

e) **Nu utilizaţi pânze uzate sau deteriorate.** Pânzele neascuţite sau montate incorect produc o fantă îngustă, cauzând o fricţiune excesivă şi prinderea şi reculul pânzei.

f) **Pârghiile de blocare pentru adâncimea pânzei şi ajustarea înclinării trebuie să fie strânse şi fixate înaintea efectuării tăieturii.** Dacă dispozitivul de reglare a pânzei alunecă în timpul tăierii, ar putea cauza prinderea şi reculul.

g) **Acordaţi o atenţie sporită atunci când executaţi o „decupare prin plonjare" în pereţii existenţi sau în alte zone mascate.** Pânza poate tăia obiecte, rezultând un recul.

INSTRUCŢIUNI PRIVIND SIGURANŢA PENTRU FERĂSTRĂUL PENTRU DECUPARE

a) **Verificaţi închiderea corectă a apărătorii înainte de fiecare utilizare. Nu utilizaţi ferăstrăul în cazul în care apărătoarea nu se mişcă liber şi nu izolează pânza instantaneu.** Nu strângeţi sau legaţi apărătoarea cu pânza expusă. Dacă ferăstrăul este scăpat accidental, apărătoarea se poate îndoi. Verificaţi pentru a vă asigura că apărătoarea se mişcă liber şi nu atinge pânza sau o altă componentă, la toate unghiurile şi adâncimile de tăiere.

b) **Verificaţi funcţionarea şi starea arcului de întoarcere al apărătorii. Dacă apărătoarea şi arcul nu funcţionează corespunzător, acestea trebuie supuse unor operaţii de service înainte de utilizare.** Apărătoarea poate opera cu dificultate din cauza componentelor avariate, depunerilor lipicioase sau acumulărilor de murdărie.

c) **Asiguraţi-vă că placa de ghidare a ferăstrăului nu se va deplasa în timp ce efectuaţi tăietura prin plonjare când pânza nu este înclinată la 90°.** Deplasarea pânzei în lateral va cauza blocarea şi probabil reculul.

d) **Asiguraţi-vă întotdeauna că apărătoarea acoperă pânza înainte de a aşeza ferăstrăul pe banc sau pe podea. O pânză în mişcare, neprotejată, va cauza inversarea mişcării ferăstrăului, tăind orice se află în calea sa.** Ţineţi cont de timpul necesar pentru oprirea pânzei după eliberarea comutatorului.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANŢA PENTRU APARATUL DUMNEAVOASTRĂ CU LASER

AVERTISMENT: Citiţi toate instrucţiunile şi avertismentele privind siguranţa. Nerespectarea avertismentelor şi instrucţiunilor poate cauza răni grave.

Păstraţi toate avertismentele şi instrucţiunile pentru consultări ulterioare.

Aceste lasere nu prezintă în mod normal un pericol optic, deşi privitul direct în fascicul poate cauza orbirea temporară.

Nu priviţi direct în fasciculul laser. Poate exista un pericol dacă priviţi în direct în fascicul; respectaţi toate regulile privind siguranţa astfel:

1. Laserul va fi utilizat şi întreţinut în conformitate cu instrucţiunile producătorului.
2. Nu îndreptaţi niciodată fasciculul spre o

persoană sau un alt obiect în afară de piesa de prelucrat.

3. Fasciculul laser nu trebuie îndreptat intenționat spre o altă persoană şi nu se va permite îndreptarea directă a acestuia spre ochii unei persoane pentru un timp mai mare de 0,25 secunde.
4. Asigurați-vă întotdeauna că fasciculul laser este îndreptat spre o piesă de lucru robustă fără suprafețe reflectorizante, de exemplu, lemnul sau suprafețele cu înveliş dur sunt acceptate. Tabla de oțel reflectorizantă lucioasă şi deschisă la culoare, sau alte materiale similare, nu este potrivită pentru aplicațiile laser deoarece suprafața reflectorizantă poate direcționa fasciculul laser înapoi către operator.
5. Nu înlocuiți dispozitivul laser cu un tip diferit. Producătorul sau un agent autorizat trebuie să efectueze reparațiile.
6. **ATENȚIE:** Utilizarea altor comenzi sau ajustări decât cele specificate în prezentul manual poate cauza expunerea la radiații periculoase.

SIMBOLURI

Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni

Avertisment

Izolație dublă

Purtați echipament de protecție pentru ochi

Purtați echipament de protecție pentru urechi

Purtați mască de protecție contra prafului

Radiații laser

Nu priviți înspre fascicul

Deºeurile de produse electrice nu trebuie eliminate împreună cu deºeurile menajere. Vă rugăm reciclaþi acolo unde există instalaþii. Consultaþi autoritãþile locale sau vânzătorul în privinþa reciclării

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

DESTINAȚIA DE UTILIZARE:
Maşina este concepută pentru spintecarea şi tăierea transversală a lemnului şi altor materiale în linii drepte, sprijinindu-se ferm pe piesa de prelucrat.

ASAMBLARE

1. INSTALAREA/ÎNLOCUIREA PÂNZEI

AVERTISMENT:

- **Înaintea oricăror lucrări pe maşina propriu-zisă, deconectați ferăstrăul.**
- **Purtați mănuşi de protecție când montați pânza ferăstrăului. Pericol de accidentare când atingeți pânza ferăstrăului.**
- **Utilizați doar pânze de ferăstrău care corespund datelor caracteristice indicate în instrucțiunile de operare.**
- **Nu utilizați în nicio situație discurile de şlefuire cu această unealtă de tăiere.**

1) Introduceți cheia tubulară cu cot mică (4) în orificiul central pentru bolț de pe partea din spate a ansamblului arborelui.
(Consultați Fig. A)
2) Aşezați cheia tubulară cu cot mare (3) pe şurubul de strângere al axului pânzei (17), ținând în acelaşi timp cheia tubulară cu cot mică în orificiul central pentru bolț de pe partea din spate a ansamblului arborelui. Răsuciți cheia tubulară cu cot mare în sensul acelor de ceasornic în timp ce țineți fixă cheia tubulară cu cot mică. Îndepărtați şurubul (17) şi şaiba de strângere a pânzei (18). După îndepărtarea şaibei, glisați pânza de pe ax şi prin fanta pentru pânză de la baza ferăstrăului. (Consultați Fig. B1, B2)
3) Curățați pânza de schimb şi toate părțile de strângere ce urmează a fi asamblate. Glisați pânza în sus prin fantă şi fixați-o pe axul interior. Asamblați şaiba de strângere a pânzei (18) şi şurubul de strângere a axului (17). Utilizați două chei pentru a strânge bine şurubul de strângere a axului. (Consultați Fig. C)

Etapele implicate în înlocuirea pânzei sunt aceleaşi cu etapele pentru instalarea pânzei.

NOTĂ: Îndepărtați ambele chei după ce fixați bine pânza ferăstrăului.

AVERTISMENT: În timpul montării, asigurați-vă că direcția de tăiere a dinților (direcția săgeții de pe pânza ferăstrăului) şi săgeata pentru direcția de rotație de deasupra apărătorii pânzei coincid.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată o pânză care este prea groasă pentru a permite fixarea şaibei de strângere pe partea plată a axului.

În tabelul de mai jos vi se oferă instrucțiuni privind alegerea pânzei corecte.

Tipul pânzei	Material tăiat
TCT 24T	Lemn şi aluminiu
HSS 44T	Tablă subțire de oțel şi aluminiu,țeavă PVC, plastic
Diamant	Beton, marmură, placă ceramică,placă de ciment

Grosime maximă recomandată a materialului

Lemn	27mm
Aluminiu	3mm
Țeavă PVC (rază)	13mm
Placă ceramică	8mm
Tablă de oțel	0,91mm (calibru 20)

2. GHIDAJ PARALEL (Consultați Fig. D)

Ghidajul paralel este utilizat pentru tăieturi de marcaj paralele cu o margine a piesei de prelucrat, la o distanță aleasă şi poate fi utilizat de pe oricare parte a plăcii de bază (9). Glisați brațul de ghidare paralelă (19) prin elementul de fixare (11) pentru a obține distanța de tăiere necesară şi pentru a strânge şurubul de strângere (13) cu cheia tubulară cu cot mică pentru a-l bloca în poziție. Nu strângeți excesiv. Ghidajul paralel permite tăieturi exacte

de-a lungul unei margini a piesei de prelucrat şi poate fi utilizat şi pentru tăierea de benzi paralele.
NOTĂ: Deoarece şurubul de strângere a ghidajului paralel este prevăzut cu arc, operatorul trebuie să acorde atenţie când îl deşurubează complet pentru a evita pierderea şurubului şi a arcului.

3. ÎNDEPĂRTAREA RUMEGUŞULUI (Consultaţi Fig. E)

Ferăstrăul dumneavoastră include un adaptor pentru aspirator (20) care se ataşează la gura de extracţie a prafului (7) de pe ferăstrău. Acest port de adaptor poate fi ataşat la un aspirator (vândut separat). Se recomandă utilizarea aspiratorului deoarece menţine spaţiul de lucru curat, sporeşte considerabil vizibilitatea la tăiere şi reduce praful antrenat de curentul de tăiere. De asemenea, nu permite pătrunderea prafului în elementele de lucru ale apărătorii.
NOTĂ: Dacă utilizaţi ferăstrăul cu un aspirator ataşat, în anumite situaţii, după operarea pentru o perioadă îndelungată, praful se poate acumula în partea posterioară a bazei, nemaiputând fi atinsă adâncimea completă. Puteţi preveni acest lucru scuturând ocazional praful.

4. CAPAC DIN PLASTIC AL PLĂCII DE BAZĂ (Consultaţi Fig. F1, F2)

Ferăstrăul dumneavoastră include un capac din plastic pentru placa de bază (21). Ataşaţi-l la baza ferăstrăului când tăiaţi piese care au suprafeţe delicate (finisate) precum vinilin, plastic, fibră de sticlă, parchet laminat şi plăci de ceramică, ce ar putea fi zgâriate cu uşurinţă de baza din oţel.

OPERARE

1. BUTON DECLANŞATOR (Consultaţi Fig. G)

Comutatorul de pornire/oprire este blocat pentru a preveni pornirea accidentală. Pentru a porni maşina, apăsaţi şi ţineţi apăsat comutatorul de blocare (6), apoi apăsaţi comutatorul de pornire/oprire (1) şi eliberaţi comutatorul de blocare. Comutatorul este acum activat. Pentru oprire, eliberaţi comutatorul de pornire/oprire.
NOTĂ: Când maşina nu este utilizată, comutatorul de blocare se sprijină pe apărătoarea pânzei pentru a bloca funcţia de plonjare şi a preveni expunerea inutilă a pânzei.

2. SETAŢI ADÂNCIMEA PÂNZEI

NOTĂ: Alegerea adâncimii de tăiere corecte poate facilita tăierea şi creşte calitatea tăieturii. Utilizaţi întotdeauna adâncimea minimă de tăiere necesară pentru tăietura dumneavoastră, care ar trebui
să taie prin material, plus un adaos mic, de exemplu, 3 mm.
Adâncimea de tăiere excesivă creşte posibilitatea formării de aşchii în cazul lemnului, sfărâmării în cazul plăcilor de ceramică şi cauzează vibraţii puternice în cazul tablelor de oţel şi aluminiu (care pot toci lama rapid).
Adâncimea maximă poate fi utilizată când efectuaţi decupări interioare în lemn, deoarece în acest caz se reduc tăieturile în exces necesare.

1) Stabiliţi adâncimea dorită în funcţie de grosimea materialului plus un adaos pentru pânză de 1/8" (3 mm).
2) Deblocaţi butonul de reglare a adâncimii de tăiere şi pârghia de blocare (8). (Consultaţi Fig. H1)
3) Glisaţi indicatorul pentru adâncimea de tăiere la adâncimea de tăiere dorită. Blocaţi butonul de reglare a adâncimii de tăiere şi pârghia de blocare (8). (Consultaţi Fig. H2)

Când efectuaţi o decupare prin plonjare în mijlocul (sau interiorul) piesei de prelucrat, prin fanta îngustă, puteţi vedea cu uşurinţă marcajul de tăiere pe care l-aţi trasat şi locul unde pânza va pătrunde în piesa de prelucrat, pe baza adâncimii selectate pentru pânză.
Exersaţi întotdeauna pe resturi de material pentru a vă familiariza cu această operaţie de tăiere. Este setată adâncimea de tăiere selectată. Când pânza ferăstrăului este coborâtă manual, pânza se va afla sub baza adâncimii selectate.

3. UTILIZAREA LASERULUI

Laserul este utilizat ca ghidaj de tăiere şi trebuie să creeze o linie roşie pe suprafaţa materialului, perfect aliniată cu indicatorul de aliniere a pânzei(12).
Apăsaţi comutatorul de pornire/oprire a laserului (5) pentru a porni laserul.
Apăsaţi din nou comutatorul de pornire/oprire a laserului pentru a opri laserul. (Consultaţi Fig. I)
NOTĂ: Curăţaţi periodic generatorul laserului.
AVERTISMENT: Nu priviţi niciodată direct în fasciculul laser şi nu îndreptaţi laserul spre alte persoane. Energia fasciculului laser este

extrem de periculoasă pentru ochi.

AVERTISMENT: Când nu este utilizat, opriți întotdeauna laserul pentru a economisi bateria.

Pentru a înlocui bateriile laserului (Consultați Fig. J1-J6)

Ferăstrăul este livrat cu baterii pentru laser bine asamblate. Când bateriile sunt epuizate, înlocuiți-le astfel:
Utilizați baterii 1,5 V modelul LR44, utilizate de obicei la calculatoare, camere şi electronice mici similare.
Deplasați capacul compartimentului pentru baterii (16) în direcția indicată de săgeată (de pe capac). Apoi ridicați capacul compartimentului de baterii (Consultați Fig. J1, J2).
Puteți vedea capătul unui cablu. Pentru a scoate bateriile, trageți uşor de capătul cablului. Cele două baterii vor fi scoase împreună cu cablul (Consultați Fig. J3).
Pentru a instala baterii noi, reglați poziția cablului şi introduceți două baterii. Asigurați-vă că ați apăsat bateriile peste cablu (Consultați Fig. J4, J5).
Reamplasați capacul (Consultați Fig. J6).
NOTĂ: Aveți grijă ca bornele „+/-" ale bateriilor să coincidă cu ilustrațiile de pe maşină.

4. GHIDAJ DE TĂIERE (Consultați Fig. K)

Indicatorul de aliniere a pânzei (12) din fața plăcii de bază este utilizat ca ghidaj de tăiere. Ghidați-l întotdeauna de-a lungul marcajului de tăiere trasat pe piesa de prelucrat pentru a tăia cu precizie.
NOTĂ: Este indicat să efectuați o tăietură de test.

FUNCȚIE

1. EFECTUAREA TĂIETURILOR TRANSVERSALE ŞI SPINTECĂRILOR (Consultați Fig. L, M)

AVERTISMENT: Pentru a evita reculul brusc, nu porniți niciodată o pânză staționară cât timp este în contact cu piesa de prelucrat. Porniți întotdeauna ferăstrăul şi aşteptați să atingă viteza maximă înainte de a începe tăierea prin plonjare.
Dinții pânzei sunt expuşi în timpul acestei operații, aşadar acționați cu atenție.

a) Utilizați **ÎNTOTDEAUNA** ferăstrăul cu mâinile poziționate corect.

AVERTISMENT: Mențineți întotdeauna controlul asupra ferăstrăului pentru ca operațiile de tăiere să fie mai sigure şi mai uşoare. Pierderea controlului ferăstrăului ar putea cauza un accident, fiind posibilă accidentarea gravă.

b) Când efectuați tăieturi transversale sau spintecări, aliniați linia de tăiere cu centrul V-ului (indicatorul de aliniere a pânzei), localizat pe partea frontală a bazei ferăstrăului (Consultați Fig. L).
c) Deoarece grosimea pânzelor variază, efectuați o tăietură de test în restul de material, de-a lungul marcajului dumneavoastră de tăiere pentru a determina cât de mult, dacă este cazul, trebuie să decalați pânza față de marcajul de tăiere luând în calcul grosimea pânzei pentru a efectua o tăietură exactă.

EFECTUAREA DE TĂIETURI PRIN SPINTECARE (Consultați Fig. M)

Utilizați întotdeauna un ghidaj când efectuați tăieturi lungi cu ajutorul ferăstrăului. Puteți utiliza orice margine dreaptă adecvată fixată pe piesa pe care o prelucrați sau ghidajul paralel furnizat împreună cu ferăstrăul.

2. DECUPAREA PRIN PLONJARE (DOAR MATERIALE MOI) (Consultați Fig. N)

Operația necesită aptitudini dezvoltate de manevrare a ferăstrăului şi trebuie realizată doar de către o persoană calificată.
Marcați clar zona pe care veți efectua tăietura.
Setați adâncimea de tăiere pe ferăstrău (Consultați Fig. H1). Înclinați ferăstrăul peste zona marcată cu marginea frontală a plăcii de bază sprijinită pe suprafața de lucru şi marginea din spate ridicată deasupra suprafeței de lucru. Ghidajul de tăiere trebuie aliniat cu linia pe care ați marcat-o pe piesa de prelucrat.
Cu ferăstrăul încă în poziție înclinată, aplicați presiune pe placa de bază astfel încât pânza ferăstrăului să fie expusă complet prin fanta pentru pânză din placa de bază (în funcție de adâncimea de tăiere setată de dumneavoastră). Asigurați-vă că pânza nu atinge suprafața de lucru, dar este aproape de aceasta. Țineți ferăstrăul ferm în timp ce aplicați cât mai puțină presiune posibil pe placa de bază. Pentru a evita reculul, trebuie să țineți unealta strâns înainte de pornirea ferăstrăului. Apoi, porniți ferăstrăul, aşteptați să atingă turația maximă

şi ghidați uşor pânza în material, dar mențineți o forță pivotantă pe marginea frontală a bazei. Urmăriți linia de tăiere cu atenție privind prin capătul frontal al fantei pentru pânză.
NU înțepeniți pânza în tăietură; împingeți pânza ferăstrăului înainte cu o viteză la care să nu se mişte cu dificultate.
După finalizarea tăieturii, eliberați siguranța butonului declanşator şi aşteptați ca pânza să se oprească. **NU ÎNLĂTURAȚI** ferăstrăul şi pânza din piesa de prelucrat în timpul mişcării pânzei. Altfel, puteți deteriora tăietura (secțiunea) cauza un recul şi pierde controlul, existând posibilitatea accidentării.

SFATURI PRIVIND LUCRUL CU UNEALTA

Dacă ferăstrăul dumneavoastră Versacut se încinge prea tare, operați ferăstrăul VersacutTM în gol timp de 2-3 minute pentru a răci motorul. Evitați utilizarea pe perioade îndelungate cu sarcini de tăiere solicitante.
Protejați pânzele ferăstrăului împotriva impactului şi şocului. Alimentarea excesivă reduce semnificativ performanțele maşinii şi durata de viață a pânzei ferăstrăului. Performanța şi calitatea tăieturii depind în special de starea şi numărul de dinți ai pânzei ferăstrăului. Aşadar, utilizați doar pânze de ferăstrău ascuțite potrivite pentru materialul prelucrat.
Alegerea pânzelor: 24 de dinți pentru operații generale, aproximativ 40 de dinți pentru tăieturi mai fine, peste 40 de dinți pentru tăieturi foarte fine pe suprafețe delicate, diamant pentru plăci de ceramică, plăci de ciment etc.

ÎNTREȚINEȚI UNELTELE CU GRIJĂ

Scoateți ştecherul din priza de alimentare înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere.
Păstrați uneltele ascuțite şi curate pentru o funcționare mai bună şi mai sigură. Urmați instrucțiunile pentru ungerea şi schimbarea accesoriilor. Verificați periodic cablurile uneltei şi, dacă sunt deteriorate, dispuneți repararea acestora în cadrul unui atelier de service autorizat. Unealta dumneavoastră electrică nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară. Interiorul uneltei electrice nu conține piese care pot fi depanate de către utilizator. Nu utilizați niciodată apă sau agenți chimici de curățare pentru curățarea uneltei electrice. Ştergeți unealta cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna unealta într-un loc uscat. Mențineți fantele de aerisire a motorului curate. Feriți de praf toate comenzile de lucru.
În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificare similară, pentru a evita orice pericol.
Ştergeți periodic praful şi aşchiile de pe apărătoare şi bază pentru a garanta o performanță adecvată.

DEPANAREA

Simptom	Cauze posibile	Soluție posibilă
Unealta nu va porni când operați comutatorul de pornire/oprire.	Cablul de alimentare nu este conectat la priză. Cablul de alimentare este rupt. Peria de cărbune s-a uzat	Verificați pentru a vă asigura că ați conectat bine cablul la o priză. Deconectați cablul de alimentare. Înlocuiți-l cu ajutorul unei persoane calificate. Înlocuiți peria de cărbune cu ajutorul unei persoane calificate.
Adâncimea de tăiere este mai mică decât cea setată.	Rumeguş acumulat în partea posterioară a bazei.	Scuturați rumeguşul. Luați în considerare conectarea unui aspirator pentru colectarea prafului.
Pânza se învârte sau alunecă	Pânza nu este bine fixată pe ax.	Îndepărtați pânza şi montați-o din nou conform descrierii din secțiunea **INSTALAREA/ÎNLOCUIREA PÂNZEI.**
Pânza nu taie în linie dreaptă.	Pânza este tocită. Pânza nu este montată corespunzător. Ferăstrăul nu este ghidat corespunzător.	Montați o pânză nouă, ascuțită pe ferăstrău. Verificați dacă pânza este montată corespunzător. Folosiți un ghidaj de margine.
Pânza are recul când este începută o tăietură	Pânza nu se învârte suficient de repede	Aşteptați până când pânza atinge turația maximă înainte de a începe să tăiați

PROTECȚIA MEDIULUI

Deºeurile de produse electrice nu trebuie eliminate împreună cu deºeurile menajere. Vă rugăm reciclaþi acolo unde există instalaþii. Consultaþi autoritãþile locale sau vânzătorul în privinþa reciclării

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

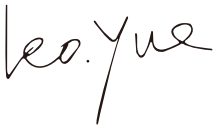
Subsemnații,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Declarăm că produsul,
Descriere **Mini-ferăstrău circular WORX**
Tip **WX420 (4-denumire maşină, reprezentând ferăstrăul)**
Funcție **Tăierea unor diferite materiale cu o pânză rotativă cu dinți**

Respectă următoarele Directive,
2006/42/CE
2004/108/CE
2011/65/UE

Se conformează standardelor,
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-5

Persoana responsabilă pentru elaborarea fişei tehnice,
Nume Russell Nicholson
Adresa Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS, Marea Britanie



2013/08/15
Leo Yue
Manager de Calitate POSITEC

1. VYPÍNAČ
2. DRŽADLO S MĚKKÝM ÚCHOPEM
3. VELKÝ KLÍČ L/IMBUSOVÝ KLÍČ
4. MALÝ KLÍČ L/IMBUSOVÝ KLÍČ
5. VYPÍNAČ LASERU
6. UVOLŇOVACÍ SPÍNAČ
7. VÝSTUP ODSÁVÁNÍ PRACHU
8. NASTAVENÍ HLOUBKY ŘEZU A ZAJIŠŤOVACÍ PÁČKA
9. ZÁKLADNÍ DESKA
10. ŘEZNÝ KOTOUČ
11. UPEVNĚNÍ PODÉLNÉHO VODÍTKA
12. INDIKÁTOR ZAROVNÁNÍ KOTOUČE
13. UPÍNACÍ ŠROUB PODÉLNÉHO VODÍTKA
14. CHRÁNIČ KOTOUČE
15. LASEROVÉ VODÍTKO
16. VÍKO PŘIHRÁDKY BATERIE
17. UPÍNACÍ ŠROUB VŘETENE (Viz Obr. C)
18. UPÍNACÍ PODLOŽKA VŘETENE (Viz Obr. C)
19. PODÉLNÉ VODÍTKO (Viz Obr. D)
20. ADAPTÉR PRO VYSAVAČ (See Fig. E)
21. PLASTOVÝ KRYT ZÁKLADNÍ DESKY (Viz Obr. F1)
22. BATERIE LASERU (DVĚ) (Viz Obr. J3)
23. INDIKÁTOR HLOUBKY ŘEZU

*** Standardní dodávka nemusí obsahovat všechno zobrazené či popsané příslušenství.**

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ **WX420 (4-označení stroje, zástupce pily)**

Jmenovité napětí	230-240V~50Hz
Jmenovitý příkon	400W
Jmenovité otáčky na prázdno	3500/min
Velikost kotouče	85mmX15mm
Maximální hloubka řezu	27mm
Č. modelu baterie laseru	LR44 1.5V
Třída ochrany	⧈ /II
Hmotnost	1.5kg

ÚDAJE O HLUČNOSTI / VIBRACÍCH

Naměřený akustický tlak	L_{pA}: 80dB(A)
Naměřený akustický výkon	L_{wA}: 91dB(A)
K_{PA} & K_{WA}	3.0dB(A)
Noste chrániče sluchu, přesáhne-li akustický tlak 80dB(A)	

INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN 60745	
Naměřená hladina vibrací	Hodnota vibračních emisí a_h = 4.24m/s²
	Kolísání K = 1.5m/s²

VÝSTRAHA: Hodnota vibračních emisí během praktického používání tohoto elektrického nástroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobech, jakými je nástroj používán vzhledem k následujícím podmínkám a dalším možnostem použití nástroje:

způsob, jakým je nástroj používán, a povaha narušovaných nebo vrtaných materiálů.
dobrý stav nástroje a řádné provádění jeho údržby
používání správného příslušenství s nástrojem, ostrost a dobrý stav příslušenství.
utažení úchopu na rukojetích a použití antivibračního příslušenství.
používání nástroje k účelům určených konstrukcí a v souladu s těmito pokyny.

Při neřízeném používání může tento nástroj způsobit syndrom vibrací rukou a paží.

VÝSTRAHA: Je třeba upřesnit: že v odhadu úrovně vystavení při praktickém používání je nutno rovněž zohlednit všechny fáze pracovního cyklu, například dobu, kdy je nástroj vypnutý a kdy běží naprázdno, ale nevykonává práci. To může podstatně snížit úroveň vystavení nebezpečí v rámci celkového pracovního času.

Zásady pro omezení nebezpečí vystavení vibracím:
VŽDY používejte ostré trny, vrtáky a čepele
Provádějte údržbu tohoto nástroje, v souladu s těmito pokyny udržujte nástroj dobře promazaný (odpovídajícím způsobem)
Má-li být tento nástroj používán pravidelně, zakupte antivibrační příslušenství.
Nepoužívejte nástroje při teplotě 10 stupňů C nebo nižší.
Naplánujte práci tak, aby bylo provádění úkolů, které vyžadují silné vibrace nástroje, rozloženo do několika dní.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Kotouč TCT 24T	**1**
Diamantový kotouč	**1**
Kotouč HSS 44T	**1**
Základna V	**1**
Podélné vodítko	**1**
Adaptér pro vysavač	**1**
Plastový kryt základní desky	**1**
Klíče L/imbusové klíče	**2**

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Používejte kvalitní příslušenství označené všeobecně známým značkovým jménem. Vyberte si typ podle toho, jakou práci hodláte vykonávat. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

PLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO OKRUŽNÍ PILU

1. Vždy noste respirátor, ochranné pomůcky sluchu a zraku.
2. Používejte jenom řezné kotouče s doporučenými parametry a stejnou konstrukcí jako originální pilový kotouč.
3. Nepoužívejte brusné kotouče.
4. Používejte pouze průměry kotoučů podle označení.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO VŠECHNY PILY

a. **BEZPEČNOST. Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od řezacího prostoru a kotouče. Držte druhou ruku na pomocné rukojeti nebo na krytu motoru.** Pokud oběma rukama držíte pilu, nemůžete se pořezat o kotouč.

b. Nesahejte pod řezaný materiál. Ochranný kryt vás neochrání před kotoučem pod řezaným materiálem.

c. Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce pracovního dílu. Pod pracovní plochou by měla být viditelná menší než celá výška zubů.

d. Nikdy nedržte řezaný kus v rukou nebo položený přes nohu. Upevněte řezaný materiál ke stabilní podložce. Je důležité upevnit řezaný materiál důkladně, aby se minimalizovala možnost zranění, zaseknutí kotouče, nebo ztráty kontroly.

e. Při práci ruční elektrické nářadí za odizolované povrchy v podmínkách, kde je možné, že se řezný nástroj dostane do kontaktu se skrytou elektrickou sítí nebo vlastním kabelem. Kontakt s vodičem pod napětím může způsobit, že odhalené kovové části elektrického ručního nářadí budou pod napětím a mohou ránou el. proudu zasáhnout uživatele.

F. Při rozřezávání vždy používejte vodící lištu nebo rovný příložník. Vylepšuje to přesnost řezu a redukuje možnost deformace kotouče.

g. Vždy používejte kotouče správné velikosti a tvaru (kosočtvercový versus kruhový) upínacích otvorů. Kotouče, jejichž upínací otvory nepasují s otvory pily, při práci kmitají a způsobují ztrátu kontroly nad nářadím.

h. Nikdy nepoužívejte poškozenou nebo nesprávnou přírubu kotouče nebo šroubu. Příruby a upínací šroub jsou speciálně navrženy pro vaši pilu, pro optimální pracovní výkon a bezpečnost práce.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PILY

Ochrana uživatele před zpětným rázem:

- Zpětný ráz je neočekávaná náhlá reakce na odštípnutí, zaseknutí nebo vychýlení řezacího kotouče, které způsobí nekontrolované zvednutí pily z pracovní plochy směrem k uživateli.
- Pokud je kotouč přiskřípnut nebo pevně sevřen v ukončení zářezu, kotouč uvízne a výkon motoru vymrští nářadí dozadu směrem k uživateli.
- Pokud se kotouč zkroutí nebo se vychýlí v řezu, zuby zadní strany kotouče se mohou zabořit do povrchu dřeva a způsobit, že kotouč vyjede ze zářezu a vyskočí zpět směrem k uživateli.

Zpětný ráz je výsledkem špatných pracovních postupů a podmínek, můžete se mu vyhnout preventivními kroky viz. níže

a. Pilu držte pevně oběma rukama tak, abyste odolali silám zpětného rázu. Postavte se tělem na jednu nebo druhou stranu kotouče nikdy nestůjte v jedné linii s kotoučem. Zpětný ráz může způsobit, že kotouč vyskočí směrem zpátky. Síly zpětných rázů mohou být kontrolovány uživatelem, pokud jsou podniknuty náležité preventivní kroky.

b. Pokud se kotouč zasekne, nebo přeruší řez z jakýchkoli důvodů, uvolněte přepínač a držte pilu bez pohybu v materiálu, dokud se nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout pilu z řezu nebo tlačit kotouč zpětně zatímco je v záběru, vzniká tak nebezpečí zpětného rázu. Dbejte zvýšené opatrnosti a dodržujte správný postup řezání, abyste eliminovali důvod zaseknutí kotouče.

c. Při spouštění pily v řezu, dejte kotouč doprostřed řezu a zkontrolujte jestli zuby pily nejsou ve styku s materiálem. Pokud se kotouč zasekne, může vyjet ven, nebo zpětně vyskočit z řezaného materiálu, při spuštění pily.

d. Podložte velké kusy materiálu tak, aby nedocházelo k sevření kotouče a k zpětnému rázu.

Velké kusy materiálu mají tendenci se prohýbat vlastní vahou. Podpěry musí být umístněny na obou stranách, blízko linie řezu a blízko okraje materiálu.

e. Nepoužívejte otupené nebo poškozené kotouče. Nenaostřené nebo nesprávně nainstalované kotouče provádějí úzký řez vytvářející nadměrné tření a zvyšuje se tak riziko zaseknutí kotouče a zpětného rázu.

f. Hloubka řezu a nastavení sklonu kotouče, musí být pevně zaaretována příslušnými páčkami a dříve než začnete samotný řez. Nikdy nenastavujte úhel a hloubku řezu, máte-li pilu připojenou k el. síti. Hrozí nebezpečí náhodného sepnutí a následného zranění. Pokud se nastavení kotouče posune během řezu, může zapříčinit zaseknutí a zpětný ráz.

g. Před vedením řezu se vždy přesvědčte, že v jeho dráze nebrání žádná překážka. Vystupující kotouč může přeřezat předměty, které mohou způsobit zpětný ráz (např. hřebíky, vruty apod.)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VYKRUŽOVACÍ TYP PILY

a) Před každým použitím zkontrolujte, zda je chránič správně zavřený. Nepoužívejte pilu, pokud se chránič nepohybuje volně a bezprostředně nekryje kotouč. Nikdy nezajišťujte chránič v otevřené poloze. V případě náhodného pádu pily by mohlo dojít k ohnutí chrániče. Zkontrolujte, zda se chránič pohybuje volně a nedotýká se kotouče ani žádné jiné části ve všech úhlech a hloubkách řezu.

b) Zkontrolujte fungování a stav vratné pružiny chrániče. Pokud chránič a pružina nefungují správně, je třeba je před používáním opravit. Chránič se může pohybovat obtížně z důvodu poškození součástí, lepivých usazenin nebo usazených nečistot.

c) Zajistěte, aby se vodící deska pily nemohla otáčet při „vykružování“, když pokos kotouče není nastaven na 90°. Vybočování kotouče způsobí zadrhávání a pravděpodobně zpětný ráz.

d) Před odložením pily na stůl nebo na podlahu vždy zkontrolujte, zda je kotouč zakrytý chráničem. Nechráněný otáčející se kotouč způsobí pohyb pily dozadu, při kterém přeřízne vše, co ji stojí v cestě. Mějte na paměti, že po uvolnění vypínače se kotouč určitou dobu dotáčí.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ OHLEDNĚ LASERU

⚠ VÝSTRAHA: Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny.
Nedodržením upozornění a pokynů může dojít k vážnému zranění.

Veškerá upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Tyto lasery obvykle nepředstavují optické nebezpečí, ačkoli delší pohled do paprsku může způsobit momentální oslepnutí.

Nedívejte se přímo do laserového paprsku.

Existuje nebezpečí v případě úmyslného pohledu do paprsku, a proto dodržujte veškeré následující bezpečnostní zásady:

1. Dodržujte pokyny výrobce pro používání a údržbu laseru.
2. Nikdy nemiřte paprskem na žádnou osobu ani jiný předmět, než na kterém pracujete.
3. Nemiřte laserovým paprskem záměrně na jinou osobu a zabraňte vystavení zraku déle než 0,25 sekundy.
4. Zajistěte, aby laserový paprsek vždy směřoval na pevný zpracovávaný materiál bez odrazových ploch, například na dřevo nebo neleskle povrchy. Lesklý zrcadlový ocelový plech nebo podobné materiály nejsou vhodné pro použití laseru, protože zrcadlový povrch může odrazit laserový paprsek na uživatele.
5. Nezaměňujte laserové zařízení za jiný typ. Veškeré opravy smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný zástupce.
6. **POZOR:** V případě používání jiných

ovládacích prvků nebo nastavení, která nejsou v této dokumentaci výslovně uvedena, může dojít k vystavení nebezpečnému záření.

SYMBOLY

Aby se omezilo nebezpečí zranění, uživatel si musí přečíst návod k obsluze.

Varování

Dvojitá izolace

Používejte ochranné pomůcky zraku

Používejte ochranné pomůcky sluchu

Používejte protiprachovou masku (respirátor)

Laserové záření

Nehleďte do paprsku

Vysloužilé elektrické přístroje by neměly být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

POZNÁMKA: Předtím než začnete nářadí používat, přečtěte si pečlivě manuál.

ÚČEL POUŽITÍ

Stroj je určen pro podélné a příčné dělení dřeva a jiných materiálů přímým řezem, přičemž je posouván po obrobku.

SESTAVENÍ

1. NASAZENÍ /VÝMĚNA KOTOUČE

VÝSTRAHA:

- **Před jakoukoli činností na samotném nástroji odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky.**
- **Při nasazování pilového kotouče používejte ochranné rukavice. Při kontaktu s pilovým kotoučem hrozí nebezpečí poranění.**
- **Používejte pouze pilové kotouče, které odpovídají technickým údajům uvedeným v návodu na používání.**
- **Za žádných okolností nepoužívejte tento řezací nástroj s brusnými kotouči.**

1) Zasuňte malý klíč „L“ (4) do otvoru ve středovém šroubu na zadní straně sestavy vřetene.(Viz Obr. A)
2) Zasuňte velký klíč „L“ (3) do upínacího šroubu vřetene (17) a zároveň přidržujte malý klíč „L“ v otvoru ve středovém šroubu na zadní straně sestavy vřetene. Otáčejte velký klíč „L“ po směru hodin a zároveň přidržujte malý klíč „L“. Odmontujte šroub (17) a upínací podložku vřetene (18). Po sejmutí podložky sejměte kotouč s vřetene a vyjměte otvorem v dolní části pily. (Viz Obr. B1,B2)
3) Očistěte náhradní pilový kotouč a všechny upínací součásti k sestavení. Provlékněte pilový kotouč otvorem a nasaďte jej na vnitřní vřeteno. Nasaďte upínací podložku vřetene (18) a upínací šroub vřetene (17). Dvěma klíči důkladně utáhněte upínací šroub vřetene. (Viz Obr. C)

Postup při výměně kotouče je stejný, jako při nasazování kotouče.

POZNÁMKA: Po důkladném utažení pilového kotouče vyjměte oba klíče.

VAROVÁNÍ: Při nasazování zkontrolujte, zda se shoduje směr řezání zubů (směr šipky na pilovém kotouči) a šipka směru otáčení na chrániči kotouče.

POZNÁMKA: Nikdy nepoužívejte kotouč, který je příliš silný a zabraňuje, aby se upínací podložka kotouče dotýkala ploché strany vřetene.

Následující tabulka je pomůckou pro výběr správného kotouče.

Typ kotouče	Řezaný materiál
TCT 24T	Dřevo a hliník
HSS 44T	Tenký ocelový a hliníkový plech, PVC potrubí, plasty
Diamant	Beton, mramor, obkládačky, cementotřískové desky

Doporučená maximální tloušťka materiálu

Dřevo	27 mm
Hliník	3 mm
PVC potrubí (poloměr)	13 mm
Dlaždice	8 mm
Ocelový plech	0,91 mm (velikost 20)

2. PODÉLNÉ VODÍTKO (Viz Obr. D)

Podélné vodítko slouží k řezání podél okraje materiálu ve vybrané vzdálenosti a lze jej používat z obou stran základní desky (9). Posunutím ramene paralelního vodítka (19) držadlem(11) nastavte požadovanou vzdálenost řezání a utáhněte zajišťovací šroub (13) malým klíčem „L“ pro zajištění vodítka na místě. Nepřetahujte. Podélné vodítko umožňuje přesné řezání podél okraje materiálu a lze jej rovněž používat k řezání podélných pruhů.

POZNÁMKA: Vzhledem k tomu, že upínací šroub podélného vodítka je opatřen pružinou, při úplném odšroubování musí dávat uživatel pozor, aby neztratil šroub a pružinu.

3. ODSTRAŇOVÁNÍ PILIN (Viz Obr. E)

Tato pila je vybavena adaptérem pro vysavač

(20), který se připojuje k výstupu odsávání prachu (7) na pile. Tento adaptérový port lze připevnit k vysavači (nutno zakoupit samostatně). Důrazně doporučujeme používat vysavač, protože udržuje čistotu pracoviště, podstatně zvyšuje viditelnost řezu a omezuje vzdušnou prašnost. Rovněž odstraňuje prach s funkčních částí chrániče.
POZNÁMKA: Při používání pily bez připojeného vysavače se po delším provozu může v některých případech nashromáždit prach v zadní části základny a zabraňovat plnému prořezu. Tomu lze zabránit pravidelným vyklepáváním prachu.

4. PLASTOVÝ KRYT ZÁKLADNÍ DESKY (Viz Obr. F1, F2)

Tato pila je vybavena plastovým krytem základní desky (21). Připevněte jej základně pily, když řežete materiál s jemným povrchem (povrchovou úpravou), například vinyl, plast, skelná vata, laminátové podlahové krytiny a obkládačky, u kterého by mohlo snadno dojít k poškrábání ocelovou základnou.

POUŽÍVÁNÍ

1. VYPNUTÍ A ZAPNUTÍ NÁŘADÍ (Viz Obr. G)

Vypínač je zajištěn, aby se zabránilo náhodnému spuštění. Chcete-li nástroj zapnout, stiskněte a podržte uvolňovací spínač (6), potom stiskněte vypínač (1) a uvolněte uvolňovací spínač. Vypínač je nyní zapnutý. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte vypínač.
POZNÁMKA: Když se nástroj nepoužívá, uvolňovací spínač spočívá proti chrániči kotouče, blokuje jeho otevření a nežádoucí vystavení nebezpečí.

2. NASTAVENÍ HLOUBKY KOTOUČE

POZNÁMKA: Správný výběr hloubky řezu může usnadnit řezání a zvýšit kvalitu řezu.
Vždy používejte minimální hloubku řezu požadovanou pro konkrétní řez, což postačuje na průřez materiálem plus malá vůle cca 3 mm. Nadměrná hloubka řezu zvyšuje štípání dřeva, oštípávání obkladaček a způsobuje silné vibrace při řezání ocelových a hliníkových plechů (čímž se může kotouč rychle ztupit).
Maximální hloubku lze použít při provádění vnitřních výřezů do dřeva, protože se tím omezuje požadované nadměrné řezání.

1) Stanovte požadovanou hloubku podle tloušťky materiálu plus vůle kotouče 1/8" (3 mm).
2) Uvolněte stavěcí páčku hloubky řezu (8). (Viz Obr.H1)
3) Posuňte indikátor hloubky na požadovanou hloubku řezu. Zajistěte stavěcí páčku hloubky řezu (8). (Viz Obr. H2)

Při vykružovacím nebo kapsovém řezání do středu (nebo dovnitř) materiálu, můžete úzkým otvorem snadno sledovat nakreslenou značku řezu a místo, na které pila vstupuje do materiálu, na základě vybrané hloubky kotouče.
Důkladně si vyzkoušejte tento způsob řezání na zbytkovém materiálu. Nyní je nastavena vybraná hloubka řezu. Při ručním přiložení kotouče pily se kotouč bude nacházet pod základnou ve vybrané hloubce.

3. POUŽÍVÁNÍ LASERU

Laser se používá jako vodítko při řezání a musí vytvářet na povrchu materiálu červenou čáru, která je přesně zaměřena s indikátorem nastavení kotouče (12).
Zapněte laser stisknutím vypínače laseru (5). Dalším stisknutím vypínače laseru laser vypnete. (Viz Obr. I)
POZNÁMKA: Generátor laseru pravidelně čistěte.

VAROVÁNÍ: Nikdy nehleďte přímo do laserového paprsku a nikdy na nikoho paprskem nemiřte. Energie laserového paprsku je velmi škodlivá zraku.

VAROVÁNÍ: Pokud laser nepoužíváte, vypněte jej v zájmu úspory baterie.

Pokyny pro výměnu baterií laseru (Viz Obr. J1-J6)

Tato pila je dodávána s vloženými bateriemi laseru. Vybité baterie vyměňte podle následujících pokynů: Použijte 1,5V baterie model LR44, běžně používané v kalkulačkách, fotoaparátech a podobných drobných elektronických zařízeních. Posuňte víčko přihrádky baterií (16) ve směru šipky (na víčku). Potom zvedněte víčko přihrádky baterií (Viz Obr. J1, J2).
Uvidíte jeden konec kabelu. Pomalým zatažením za kabel vyjmete baterie. Baterie budou vyjmuty společně s kabelem (Viz Obr. J3).
Chcete-li vložit nové baterie, upravte polohu kabelu a vložte na místo dvě baterie. Zkontrolujte, zda jsou

obě baterie položeny na kabelu (viz obr. J4, J5). Nasaďte víčko (viz obr. J6).
POZNÁMKA: Póly "+/-" baterií musí být zorientovány podle obrázku na nástroji.

4. VODÍTKO ŘEZÁNÍ (Viz Obr. K)

Indikátor zarovnání kotouče (12) na přední straně základní desky slouží jako vodítko řezání. Pro zajištění přesného řezání jej vždy veďte podél značky řezání na materiálu.
POZNÁMKA: Doporučujeme provést zkušební řez.

FUNKCE

1. PŘÍČNÉ ŘEZÁNÍ A PŘEŘEZÁVÁNÍ (Viz Obr. L, M)

VAROVÁNÍ: Aby se zabránilo zpětnému rázu, nikdy nespouštějte kotouč, když se dotýká materiálu.
Před řezáním spusťte pilu a vždy počkejte, než dosáhne plné otáčky.
Během této operace jsou odkryty zuby kotouče, takže postupujte s maximální opatrností.

a) **VŽDY** pilu při používání správně přidržujte.
VAROVÁNÍ: Pro bezpečnější a snadnější používání vždy pilu dostatečně hlídejte. Nedostatečná kontrola pily by mohla způsobit nehodu a možné vážné zranění.
b) Při příčném řezání nebo přeřezávání zarovnejte osu řezu se středem „V" (indikátor zarovnání kotouče) na přední straně základny pily (Viz Obr. L).
c) Vzhledem k různým tloušťkám kotoučů proveďte zkušební řez na zbytkovém materiálu podle vaší značky řezu a stanovte případnou odchylku kotouče od značky řezu s ohledem na tloušťku kotouče pro dosažení přesného řezu.

PŘEŘEZÁVÁNÍ (Viz Obr. M)

Při provádění dlouhých řezů vždy používejte vodítko. Můžete použít vhodné pravítko připevněné k materiálu nebo podélné vodítko pily.

2. KAPSOVÉ ŘEZÁNÍ (POUZE MĚKKÉ MATERIÁLY) (Viz Obr. N)

Tato operace vyžaduje dostatek zručnosti s pilou a smí ji provádět pouze kvalifikovaná osoba.
Jasně označte plochu k řezání. Nastavte hloubku řezu pily (viz obrázek H1). Nakloňte pilu nad označenou plochu tak, aby přední okraj základní desky spočíval na povrchu materiálu a zadní okraj byl zvednutý nad povrchem materiálu. Vodítko řezání musí být zarovnáno s čárou nakreslenou na materiálu. Když se pila nachází v nakloněné poloze, přitlačte na základní desku tak, aby byl pilový kotouč zcela odkrytý v otvoru základní desky (podle nastavení hloubky řezu). Kotouč musí být blízko povrchu materiálu, ale nesmí se ho dotýkat. Pevně uchopte pilu tak, abyste co nejméně tlačili na základní desku. Aby se zabránilo zpětnému rázu, před spuštěním pily musíte nástroj pevně držet. Zapněte pilu, počkejte než se zcela roztočí a opatrně veďte kotouč do materiálu, ale udržujte otočnou sílu na předním okraji základny. Pečlivě sledujte čáru řezu předním koncem mezery kotouče.
NEZAKLÍŇUJTE kotouč v řezu; tlačte pilový kotouč dopředu rychlostí, při které se kotouč nepřetěžuje.
Po dokončení řezání aktivujte bezpečnostní spínač a počkejte, než se kotouč zcela zastaví.
NEVYJÍMEJTE pilu a kotouč z materiálu, když se kotouč pohybuje. Mohlo by dojít k poškození řezu (rýhy), ke zpětnému rázu, ztrátě kontroly a ke zranění.

TIPY PRO PRÁCI S NÁSTROJEM

Pokud se nástroj Versacut příliš zahřeje, nechte Versacut™ běžet bez zátěže po dobu 2 - 3 minut, aby se ochladil motor. Nedopusťte dlouhodobému používání při nadměrném zatížení.
Pilové kotouče chraňte před nárazem a pádem.
Nadměrné podávání značně snižuje výkon nástroje a zkracuje životnost řezného kotouče.
Řezací výkon a kvalita závisí především na stavu a počtu zubů kotouče. Z tohoto důvodu používejte pouze ostré pilové kotouče, které jsou vhodné pro používaný materiál.
Výběr kotoučů: 24 zubů pro běžnou práci, cca 40 zubů pro jemnější řezání, více než 40 zubů pro velmi jemné řezání jemných povrchů, diamant na obkládačky, cementotřískové desky atd.

PROVÁDĚJTE PEČLIVOU ÚDRŽBU NÁSTROJŮ

Předtím, než provedete jakékoliv úpravy nebo údržbu odpojte nářadí od el. sítě.
Udržujte nástroje ostré a čisté pro lepší a bezpečnější používání. Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství. Pravidelně kontrolujte kabely nářadí a v případě poškození je nechte opravit autorizovaným servisem. Tento elektrický nástroj nevyžaduje dodatečné mazání ani údržbu. Tento elektrický nástroj neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami. Tento elektrický nástroj nikdy nečistěte vodou ani chemickými čističi. Otřete do sucha suchým hadříkem. Tento elektrický nástroj uchovávejte vždy na suchém místě. Udržujte větrací otvory motoru čisté. Odstraňujte prach ze všech funkčních ovládacích prvků.
Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí výměnu provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti osob.
Pro zajištění správného fungování pravidelně očišťujte prach a piliny z chrániče a základny.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Příznak	Možné příčiny	Možné řešení
Nástroj nelze zapnout vypínačem.	Není připojen napájecí kabel. Napájecí kabel je poškozen. Opotřebovaný uhlíkový kartáček	Zkontrolujte, zda je napájecí kabel řádně připojen k funkční elektrické zásuvce. Odpojte napájecí kabel. Požádejte o výměnu kvalifikovaného technika. Požádejte kvalifikovaného technika o výměnu uhlíkového kartáčku.
Hloubka řezu je menší než nastavená hloubka.	V zadní části základny se nashromáždily piliny.	Vyklepte piliny. Zvažte připojení vysavače pro odsávání pilin.
Kotouč se protáčí	Kotouč se nedotýká pevně vřetene.	Sejměte kotouč a znovu jej nasaďte podle pokynů v části **NASAZENÍ / VÝMĚNA KOTOUČE.**
Kotouč neřeže rovně.	Kotouč je tupý. Kotouč není nasazen správně. Pila není držena správně.	Nasaďte do pily nový a ostrý kotouč. Zkontrolujte, zda je kotouč řádně nasazen. Používejte vodítko okraje.
Kotouč způsobuje zpětný ráz na začátku řezání	Kotouč se neotáčí dostatečně rychle	Než začnete řezat, nechte pilový kotouč zcela roztočit

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Vysloužilé elektrické přístroje by neměly být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

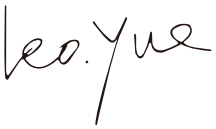
My,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Prohlašujeme, že produkt
Popis **WORX Miniaturní okružní pila**
Typ **WX420 (4-označení stroje, zástupce pily)**
Funkce **Řezání různých materiálů ozubeným řezacím kotoučem**

Splňuje následující směrnice:
2006/42/ES
2004/108/ES
2011/65/EU

Splňované normy
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-5

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,
Název Russell Nicholson
Adresa Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



2013/08/15
Leo Yue
Vedoucí oddělení kvality

1. VYPÍNAČ
2. MÄKKÁ RUKOVÄŤ
3. VEĽKÝ KĽÚČ NA MATICE L/IMBUSOVÝ KĽÚČ
4. MALÝ KĽÚČ NA MATICE L/IMBUSOVÝ KĽÚČ
5. VYPÍNAČ LASERU
6. BLOKOVACÍ/ODISŤOVACÍ SPÍNAČ
7. OTVOR NA ODSÁVANIE PRACHU
8. NASTAVENIE HĹBKY REZU A ZAISŤOVACIA PÁČKA
9. ZÁKLADOVÁ DOSKA
10. PÍLOVÝ KOTÚČ
11. UPÍNAČ PARALELNEJ VODIACEJ LIŠTY
12. INDIKÁTOR VYROVNANIA PÍLOVÉHO KOTÚČA
13. UPÍNAČ PARALELNEJ VODIACEJ LIŠTY
14. OCHRANNÝ KRYT PÍLOVÉHO KOTÚČA
15. VODIACE ZARIADENIE LASERA
16. KRYT PRIEHRADKY NA BATÉRIU
17. UPÍNACIA SKRUTKA VRETENA (Pozri Obr. C)
18. UPÍNACIA PODLOŽKA PÍLOVÉHO KOTÚČA (Pozri Obr. C)
19. PARALELNÁ VODIACA LIŠTA(Pozri Obr. D)
20. NÁSADEC NA ODSÁVACIE ZARIADENIE (Pozri Obr. E)
21. PLASTOVÝ KRYT ZÁKLADOVEJ DOSKY (Pozri Obr. F1)
22. BATÉRIE PRE LASEROVÉ ZARIADENIE (DVE) (Pozri Obr. J3)
23. INDIKÁTOR HĹBKY REZU

*** Štandardná dodávka neobsahuje všetko zobrazené či opísané príslušenstvo.**

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ **WX420 (4 – označenie nástroja predstavujúce pílu)**

Menovité napätie	230-240V~50Hz
Menovitý príkon	400W
Otáčky naprázdno	3500/min
Rozmer pílového kotúča	85mmX15mm
Max. HĺBka rezu	27mm
Č. modelu batérie laserového zar.	LR44 1.5V
Trieda ochrany	⧈ /II
Hmotnosť	1.5kg

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA HLUKU A VIBRÁCIÍ

Informácie týkajúce sa hluku a vibrácií	L_{pA}: 80dB(A)
Nameraný akustický výkon	L_{wA}: 91dB(A)
K_{PA} & K_{WA}	3.0dB(A)
Použite chrániče sluchu, ak akustický tlak presiahne 80dB(A)	

INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 60745:

Typické frekvenčne namerané vibrácie	Hodnota emisie vibrácií a_h = 4.24m/s²
	Nepresnosť K = 1.5m/s²

VÝSTRAHA: Hodnota emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobu používania náradia a v závislosti od nasledujúcich príkladov odchýlok od spôsobu používania náradia:

Akým spôsobom sa náradie používa a aké materiály budú rezané alebo vŕtané.
Náradie je v dobrom stave a je dobre udržiavané.
Používanie správneho príslušenstva v spojení s náradím a zabezpečenie jeho ostrosti a dobrého stavu.
Tesnosť zovretia rukovätí a používanie doplnkov proti vibráciám.
Používanie náradia na účel určený podľa konštrukcie a v súlade s pokynmi.

Toto náradie môže vyvolávať syndróm trasenia rúk a ramien, pokiaľ jeho používanie nie je správnym spôsobom riadené.

VÝSTRAHA: Kvôli presnosti by mal odhad úrovne expozície v skutočných podmienkach používania obsahovať taktiež všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží na voľnobehu, a to mimo skutočného vykonávania práce. Tým môže dôjsť k značnému zníženiu úrovne expozície počas celkového prevádzkoveho času.

Pomôžte minimalizovať riziko expozície účinkom vibrácií.
VŽDY používajte ostré sekáče a čepele.
Náradie udržiavajte v súlade s týmto návodom a udržiavajte ho dobre namazané (ak je to potrebné).
Ak sa náradie používa často, investujte do príslušenstva zabraňujúceho vibráciám.
Vyhnite sa používaniu náradia pri teplote 10°C a menej.
Prácu si naplánujte tak, aby ste akékoľvek používanie náradia pri vysokých vibráciách rozdelili na niekoľko dní.

PRÍSLUŠENSTVO

Pílový kotúč TCT 24T	**1**
Diamantový pílový kotúč	**1**
Pílový kotúč HSS 44T	**1**
Podstavec tvaru V	**1**
Paralelná vodiaca lišta	**1**
Vákuový adaptér	**1**
Plastový kryt základovej dosky	**1**
Kľúče na matice L/Imbusové kľúče	**2**

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Používajte kvalitné značkové príslušenstvo. Typ príslušenstva zvoľte podľa typu vykonávanej práce. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE VAŠU OKRUŽNÚ PÍLU

1. Vždy používajte protiprachovú masku, chrániče sluchu a ochranné okuliare.
2. Používajte iba kotúče s odporúčanými parametrami.
3. Nepoužívajte brúsne kotúče.
4. Používajte iba pílové kotúče s priemerom podľa označenia.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE VŠETKY PÍLY

a. NEBEZPEČENSTVO: Ruky nepribližujte do priestoru rezania a pílového kotúča. Druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo kryt motora. Ak obe ruky držia pílu, nemôžu byť porezané pílovým kotúčom.

b. Nesiahajte pod rezaný materiál. Pod rezaným materiálom vás ochranný kryt nechráni.

c. Hĺbku rezu zvoľte podľa hrúbky rezaného materiálu. Pod materiálom má byť vidieť menej ako celú výšku zubov.

d. Rezaný kus nikdy nedržte v rukách ani položený cez nohy. Rezaný kus upevnite na stabilnú platformu. Upnutie materiálu je dôležité pre zníženie rizika zranenia, zaseknutia pílového kotúča alebo straty kontroly.

e. Tam, kde by sa nástroj pri práci mohol dostať do kontaktu so zakrytými vodičmi alebo svojou vlastnou napájacou šnúrou, držte náradie za izolované časti na uchopenie náradia. Elektrický kontakt nástroja so „živým" vodičom spôsobí, že všetky kovové časti píly budú pod napätím.

f. Pri rezaní vždy používajte vodiacu lištu alebo rovný príložník. Zlepšuje to presnosť rezania a znižuje riziko zaseknutia pílového kotúča.

g. Vždy používajte kotúč správneho rozmeru a tvaru (kosoštvorcový alebo kruhový) upínacieho otvoru. Kotúče, ktoré do píly nepasujú, budú kmitať a spôsobia stratu kontroly nad rezaním.

h. Nikdy nepoužívajte nesprávne alebo poškodené príruby kotúča alebo upínací tŕň. Upínací tŕň aj príruba boli špeciálne navrhnuté pre vašu pílu tak, aby zaručili optimálny výkon a bezpečnú prevádzku.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PÍLY.

Príčiny a prevencia vyhodenia píly:

- Vyhodenie píly z drážky je reakcia na náhle zovretie, zaseknutie alebo vychýlenie pílového kotúča, ktoré vedie k nekontrolovanému vyskočeniu píly z reznej drážky smerom k manipulantovi.
- Ak dôjde k zovretiu alebo zaseknutiu pílového kotúča uzavretím reznej drážky, kotúč sa zastaví a reakcia motora ho vymrští z drážky smerom k manipulantovi;
- Ak sa kotúč v drážke skrúti alebo dostane do šikmej polohy, zuby kotúča sa zahryznú do horného povrchu a vyhodia kotúč z drážky smerom k manipulantovi.

Vyhodenie píly z drážky je výsledkom nesprávneho používania píly a/alebo neprávneho postupu rezania či podmienok rezania a dá sa mu zabrániť, ak sa dodržia nižšie uvedené pohyby.

a. Pílu pevne držte oboma rukami s rukami v polohe, ktorá umožní vzdorovať silám vyhadzujúcim pílu. Polohu tela zvoľte na jednej strane pílového kotúča, ale nie v línii rezu. Píla síce môže vyskočiť z drážky smerom k manipulantovi, ale dá sa to kontrolovať, ak sa dodržia preventívne opatrenia.

b. Ak sa kotúč zasekne alebo rezanie z nejakého dôvodu treba prerušiť, uvoľnite vypínač a držte pílu nehybne v materiáli, kým sa kotúč nezastaví. Ak sa kotúč otáča, nikdy neskúšajte vybrať pílu zo záberu alebo ju ťahať smerom dozadu, môže to vyvolať vymrštenie píly. Preskúmajte príčiny zovretia kotúča a nájdite spôsob, ako tomu zabrániť.

c. Ak chcete pílu opäť rozbehnúť v drážke, vycentrujte kotúč v drážke a overte, či sa zuby nedotýkajú materiálu. Ak je píla zaseknutá, pri opätovnom spustení motora vybehne smerom hore alebo skočí dozadu.

d. Veľké ploché kusy podložte, aby ste znížili riziko zovretia kotúča a vymrštenia píly.
Veľké kusy sa pri rezanípod vlastnou hmotnosťou prehýbajú. Podložka musí byť pod oboma koncami rezaného kusu, blízko línie rezu a pri okraji rezaného kusu.

e. Tupé alebo poškodené pílové kotúče nepoužívajte. Nebrúsené alebo nesprávne rozvedené zuby vyrábajú úzku drážku a spôsobujú nadmerné trenie, zovretie kotúča a vyhodenie píly z drážky.

f. Skôr ako začnete rezať, musia byť páčky na nastavenie HĺBky rezu a uhlu skosenia pevne aretované. Ak sa nastavenie kotúča posunie počas rezania, môže sa zaseknúť kotúč a dôjsť k vyhodeniu píly.

g. Mimoriadne opatrní buďte pri „zarezaní“ do existujúcich stien alebo iných povrchov, za ktoré nie je vidieť. Prečnievajúci kotúč môže zarezať do iných predmetov alebo vyhodiť pílu z drážky.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA PONORNÉHO TYPU PÍLY

a) Pred každým použitím skontrolujte, či sa kryt správne zatvára. S pílou nepracujte, ak sa kryt nepohybuje voľne a ak okamžite neuzatvára pílový kotúč. Kryt nikdy neupínajte alebo neuväzujte, keď je pílový kotúč odkrytý. Ak dôjde k náhodnému pádu píly, kryt sa môže ohnúť. Skontrolujte, či sa kryt pohybuje voľne vo všetkých uhloch a HĺBkach rezu a či sa nedotýka kotúča alebo nejakej inej časti.

b) Skontrolujte funkčnosť a stav vratnej pružiny krytu. Ak kryt a pružina nefungujú správne, pred začatím používania sa musia opraviť. Kryt sa môže pohybovať pomaly kvôli poškodeným dielom, lepkavým nánosom alebo hromadeniu nečistôt.

c) Uistite sa, že vodiaca doska píly sa pri vykonávaní „ponorného rezu“ neposunie, keď sklon pílového kotúča nie je nastavený na 90°. Posúvaním pílového kotúča do strán dôjde k uviaznutiu a možnému spätnému nárazu.

d) Pred položením píly na pracovný stôl alebo na podlahu si vždy všímajte, či kryt zakrýva pílový kotúč. Nechránený dobiehajúci pílový kotúč môže spôsobiť spätný pohyb píly a rozreže všetko, čo sa v jeho ceste nachádza. Po uvoľnení spínača si buďte vedomí času, aký je potrebný na zastavenie pílového kotúča.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA LASERA

VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie varovaní a pokynov môže viesť k vážnemu zraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny si uložte na budúce použitie.

Tieto lasery bežne nepredstavujú nebezpečenstvo pre zrak, hoci pozeranie sa do lúča môže spôsobiť náhlu slepotu.
Nepozerajte sa priamo do laserového lúča. Nebezpečenstvo môže vzniknúť vtedy, keď úmyselne pozeráte do lúča. Dodržiavajte všetky nasledujúce bezpečnostné predpisy:

1. Laser sa musí používať a udržiavať v súlade s pokynmi výrobcu.
2. Lúčom nikdy nemierte na žiadnu osobu alebo objekt, okrem obrobku.
3. Laserový lúč nesmie byť zámerne namierený na iné osoby a musí sa zabrániť jeho nasmerovaniu na oči osoby v čase dlhšom ako 0,25 sekundy.
4. Vždy sa uistite, že laserový lúč je namierený na pevný obrobok bez reflexných plôch. Prípustné sú napríklad drevo alebo povrchy s hrubým povlakom. Na laserové aplikácie nie je vhodný jasný, lesklý, reflexný oceľový plech alebo podobný materiál, pretože reflexný povrch môže nasmerovať laserový lúč späť na operátora.
5. Laserové zariadenie nevymieňajte za iný typ. Opravy musí vykonávať výrobca alebo autorizovaný zástupca.
6. **UPOZORNENIE:** Používanie iných ovládacích prvkov alebo vykonávanie úprav, okrem tu uvedených, môže mať za následok vystavenie sa nebezpečnému žiareniu.

SYMBOLY

Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod.

Výstraha

Dvojitá izolácia

Používajte ochranu očí

Používajte chrániče sluchu

Používajte protiprachovú masku

Laserové žiarenie

Nepozerajte sa do lúča

Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

NÁVOD NA POUŽITIE

POZNÁMKA: Pred tým, ako náradie použijete, prečítajte si návod na použitie.

URČENÉ POUŽITIE

Stroj je určený pre pozdĺžne a priečne delenie dreva a iných materiálov priamym rezom, pričom je posúvaný po obrobku.

MONTÁŽ

1. INŠTALÁCIA A VÝMENA PÍLOVÉHO KOTÚČA

VAROVANIE:

- **Pred každou prácou na samotnej píle odpojte prívod elektrického prúdu.**
- **Pri zakladaní pílového kotúča používajte ochranné rukavice. Kontakt s pílovým kotúčom predstavuje nebezpečenstvo zranenia.**
- **Používajte iba pílové kotúče, ktoré zodpovedajú charakteristickými údajom uvedeným v návode na obsluhu.**
- **Na tomto reznom nástroji za žiadnych okolností nepoužívajte brúsne kotúče.**

1) Malý kľúč na matice „L“ (4) vložte do stredného otvoru na skrutku s maticou v zadnej časti zostavy vretena.(Pozri Obr. A)
2) Veľký kľúč na matice „L“ (3) založte na upínaciu skrutku (17) pílového kotúča na vreteno a malý kľúč na matice „L“ ponechajte v strednom otvore na skrutku s maticou v zadnej časti zostavy vretena. Veľký kľúč na matice „L“ otáčajte doprava a malý kľúč na matice „L“ musí zostať nehybný. Odskrutkujte skrutku (17) a vyberte upínaciu podložku pílového kotúča (18). Keď je podložka odstránená, pílový kotúč stiahnite z vretena a vyberte cez otvor na pílový kotúč v dolnej časti píly. (Pozri Obr. B1, B2)
3) Očistite náhradný pílový kotúča všetky upínacie diely, ktoré sa budú montovať. Pílový kotúč nasuňte hore cez otvor a nasaďte na vnútorné vreteno. Založte upínaciu podložku pílového kotúča (18) a upínaciu skrutku

vretena (17). Upínaciu skrutku vretena riadne utiahnite pomocou dvoch kľúčov na matice. (Pozri Obr. C)

Pri inštalovaní pílového kotúča postupujte podľa rovnakých krokov ako pri výmene pílového kotúča.

POZNÁMKA: Keď je pílový kotúč pevne upnutý, odstráňte kľúče na matice .

VAROVANIE: Pri montáži sa uistite, že smer rezania zubov (v smere šípky na pílovom kotúči) sa zhoduje so šípkou smeru otáčania nad krytom pílového kotúča.

POZNÁMKA: Ak chcete, aby upínacia podložka dosadala na podložku vretena, nikdy nepoužívajte príliš hrubý pílový kotúč.

V nižšie uvedenej tabuľke sa uvádzajú tipy, ako si vybrať správny pílový kotúč.

Typ pílového kotúča	Rezanie materiálu
TCT 24T	Drevo a hliník
HSS 44T	Tenký oceľový a hliníkový plech, PVC rúrky, plast
Diamantový	Betón, mramor, dlaždice, cementové dosky pod obkladom

Odporúčaná maximálna hrúbka materiálu

Drevo	27mm
Hliník -	3mm
PVC rúrka (polomer)	13mm
Dlaždica	8mm
Oceľový plech	0,91mm (kaliber 20)

2. PARALELNÁ VODIACA LIŠTA (Pozri Obr. D)

Paralelná vodiaca lišta sa používa pri vykonávaní rovnobežných rezov s okrajom obrobku pri zvolenej vzdialenosti a môže sa používať na obidvoch stranách základovej dosky (9). Ak chcete dosiahnuť požadovanú vzdialenosť, rameno paralelnej vodiacej lišty (19) zasuňte do upínadla (11) a upínaciu skrutku (13) utiahnite pomocou malého kľúča na matice „L“, aby sa zaistila na mieste. Skrutka sa nesmie nadmerne utiahnuť. Paralelná vodiaca lišta umožňuje presné rezy pozdĺž hrany obrobku a môže sa tiež používať na pílenie rovnobežných pásov.

POZNÁMKA: Vzhľadom na to, že upínacia skrutka paralelnej vodiacej lišty je odpružená, operátor musí pri jej úplnom odskrutkovaní dávať pozor, aby sa predišlo strate tejto skrutky a pružiny.

3. ODSTRAŇOVANIE PILÍN (Pozri Obr. E)

Vaša píla je vybavená násadcom na odsávacie zariadenie (20), ktorý sa pripevňuje na otvor na odsávanie prachu (7) na píle. Tento otvor na násadec sa môže napojiť na vysávač (predáva sa samostatne). Zvlášť sa odporúča používanie odsávacieho zariadenia, pretože sa tým pracovisko udržiava v čistote a výrazne sa zvyšuje viditeľnosť rezu a redukuje sa množstvo poletujúceho prachu. Prach tiež udržiava mimo prevádzkových prvkov krytu.

POZNÁMKA: Ak používate pílu bez pripojeného nástavca pre odsávacie zariadenie, v niektorých prípadoch sa môže po dlhšej prevádzke na zadnej časti základovej dosky hromadiť prach a tým zabrániť, aby sa dosiahla plná hĺbka. Tomuto môžete zabrániť tým, že prach občas vytrasiete.

4. PLASTOVÝ KRYT ZÁKLADOVEJ DOSKY (Pozri Obr. F1, F2)

Vaša píla je vybavená plastovým krytom základovej dosky (21). Keď pílite obrobky s krehkými povrchmi (povrchová úprava), ako sú vinylové materiály, plasty, laminát, plávajúca podlaha a dlaždice, ktoré by oceľová základová doska mohla ľahko poškrabať, pripevnite na základovú dosku tento plastový kryt.

OBSLUHA

1. SPÍNAČ (Pozri Obr. G)

Vypínač je zaistený, aby sa zabránilo náhodnému spusteniu. Ak chcete nástroj zapnúť, stlačte a podržte zaisťovací spínač (6), potom stlačte vypínač (1) a zaisťovací spínač uvoľnite. Vypínač je teraz zapnutý. Ak chcete vypnúť, stačí vypínač uvoľniť.

POZNÁMKA: Keď sa píla nepoužíva, zaisťovací spínač sa opiera o kryt kotúča, aby sa zablokovala funkcia ponorného pílenia a zabránilo sa tak zbytočnému vystaveniu pílového kotúča.

2. NASTAVENIE HĹBKY PÍLOVÉHO KOTÚČA

POZNÁMKA: Správny výber hĺbky rezu môže uľahčiť pílenie a kvalitu rezu.

Vždy používajte minimálnu hĺbku rezu, ktorá je potrebná pre konkrétny rez a ktorou by sa mal prepíliť iba materiál s malým prídavkom približne 3 mm.

Nadmerná hĺbka rezu zvyšuje štiepanie v dreve, vylamovanie v dlaždici a spôsobuje silné chvenie oceľového a hliníkového plechu (čo môže rýchlo otupiť pílový kotúč).

Maximálna hĺbka sa môže používať pri vypiľovaní vnútorných otvorov do dreva, pretože sa tým znižuje potreba vrchného zárezu.

1) Požadovanú hĺbku stanovte podľa hrúbky materiálu s prídavkom 1/8" (3 mm). (znak palcov sú rovné čiarky)
2) Uvoľnite nastavovaciu skrutku hrúbky rezu a zaisťovaciu páčku (8). (Pozri Obr. H1)
3) Indikátor hĺbky rezu zasuňte do polohy pre požadovanú hĺbku rezu. Utiahnite nastavovaciu skrutku hrúbky rezu a zatiahnite zaisťovaciu páčku (8). (Pozri Obr. H2)

Pri pílení do obrobku zanorením alebo pri komôrkovom pílení do stredu (alebo vnútri) cez úzky otvor môžete vidieť značku pílenia, ktorú ste nakreslili, a umiestnenie, kde sa pílový kotúč ponorí do obrobku na základe hĺbky pílového kotúča, ktorý ste vybrali.

Pílenie si vždy nacvičte na odpadovom kuse, aby ste sa zoznámili s touto operáciou pílenia. Vybraná hĺbka rezu je teraz nastavená. Keď sa pílový kotúč píly spustí ručne, pílový kotúč sa dostane pod základovú dosku vo zvolenej hĺbke.

3. POUŽÍVANIE LASERA

Laser sa používa ako vodidlo pri pílení a na povrchu materiálu by mal vytvárať červenú čiaru, ktorá je presne vyrovnaná s indikátorom pílového kotúča (12).

Ak chcete laser zapnúť, vypínač lasera (5) zatlačte dolu.

Ak chcete laser vypnúť, vypínač lasera (5) znovu zatlačte dolu. (Pozri Obr. I)

POZNÁMKA: Laserový generátor pravidelne čistite.

VAROVANIE: Nikdy sa nepozerajte priamo do laserového lúča a laserový lúč nikdy na nikoho nemierte. Energia laserového lúča je pre ľudské oči veľmi škodlivá.

VAROVANIE: Keď sa laser nepoužíva, vždy ho vypnite, čím sa šetrí kapacita batérie.

Výmena batérií laserového zariadenia (pozri obr. J1 - J6)

Píla sa dodáva spolu s batériami pre laserové zariadenie. Keď sú batérie takmer vybité, nasledujúcim spôsobom ich vymeňte za nové: Používajte 1,5 V batérie, model LR44, ktoré sa zvyčajne používajú v kalkulačkách, fotoaparátoch a podobných malých elektronických zariadeniach. Kryt priehradky na batérie (16) posuňte v smere šípky (na kryte). Potom kryt priehradky na batérie nadvihnite (Pozri Obr. J1, J2).

Uvidíte jeden koniec šnúrky. Ak chcete batérie vybrať, stačí len pomaly ťahať za koniec tejto šnúrky. Obidve batérie sa vyberú von spolu so šnúrkou (Pozri Obr. J3).

Ak chcete vložiť nové batérie, nastavte polohu šnúrky a vložte dve batérie na ich miesto. Uistite sa, že tieto dve batérie ležia na šnúrke (Pozri Obr. J4, J5).

Znovu založte kryt (Pozri Obr. J6).

POZNÁMKA: Dbajte na to, aby póly batérie „+/−“ boli v súlade so značkami v zariadení.

4. VODIACA LIŠTA NA PÍLENIE (Pozri Obr. K)

Indikátor vyrovnania pílového kotúča (12) v prednej časti základovej dosky sa používa ako vodidlo pri pílení. Vodiacu lištu vždy veďte pozdĺž značky pílenia, ktorá je na obrobku nakreslená, aby sa dosiahlo presné pílenie.

POZNÁMKA: Najlepšie je urobiť skúšobný rez.

FUNKCIA

1. SKRACOVANIE A ROZREZÁVANIE (Pozri Obr. L, M)

VAROVANIE: Aby sa zabránilo spätnému nárazu, nehybný pílový kotúč nikdy neuvádzajte do chodu, pokiaľ je v kontakte s obrobkom.

Pílu vždy zapnite a skôr, než začnete ponorné pílenie, počkajte, kým dosiahne plné otáčky.

Zuby pílového kotúča sú počas tejto operácie odkryté, takže pri práci buďte mimoriadne opatrní.

a) Pílu **VŽDY** obsluhujte s rukami v správnej polohe.

VAROVANIE: Pre bezpečnejšie a jednoduchšie pílenie vždy udržiavajte správne ovládanie píly. Strata kontroly nad pílou môže spôsobiť nehodu, ktorej následkom je možné vážne zranenie.

b) Pri skracovaní alebo rozrezávaní vyrovnajte líniu pílenia so stredom značky „V" (indikátor vyrovnania pílového kotúča), ktorá sa nachádza v prednej časti základovej dosky píly (POZRI OBR. L).

c) Pretože hrúbka pílových kotúčov sa mení, na odpadovom materiáli vykonajte skúšobný rez pozdĺž nakreslenej značky rezu, aby ste zistili, ako veľa, ak vôbec, by sa pílový kotúč mal odchýliť od značky rezu na započítanie hrúbky pílového kotúča s cieľom dosiahnuť presný rez.

ROZREZÁVANIE (Pozri Obr. M)

Pri rozrezávaní pílou s dlhými rezmi vždy používajte vodiacu lištu. Môžete použiť akýkoľvek vhodný rovný okraj, ktorý je upnutý k obrobku, alebo paralelnú vodiacu lištu, ktorá sa dodáva spolu s touto pílou.

2. KOMÔRKOVÉ PÍLENIE (IBA MÄKKÉ MATERIÁLY) (Pozri Obr. N)

Táto operácia si vyžaduje veľkú zručnosť s pílou a musí ju vykonávať iba oprávnená osoba.
Oblasť, ktorá sa bude píliť, jasne vyznačte. Na píle nastavte HĺBku rezu (Pozri Obr. H1). Pílu nakloňte nad vyznačenú oblasť prednou časťou základovej dosky spočívajúcou na opracúvanej ploche a zadnou hranou nadvihnutou nad opracúvanou plochou. Vodiaca lišta na pílenie musí byť vyrovnaná s čiarou, ktorú ste zakreslili na obrobku. Keď je píla stále v naklonenej polohe, zatlačte na základovú dosku tak, aby pílový kotúč úplne vystupoval cez otvor na pílový kotúč v základovej doske (v závislosti od HĺBky rezu, ktorú ste nastavili). Zabezpečte, aby sa pílový kotúč nedotýkal opracúvanej plochy, ale aby bol tesne pri nej. Pri vyvíjaní najmenšieho množného tlaku na základovú dosku pílu pevne držte. Aby sa zabránilo spätnému rázu, pílu musíte pred jej zapnutím pevne držať. Pílu zapnite, počkajte, kým dosiahne plné otáčky a pílový kotúč jemne veďte dolu do materiálu, ale na prednej hrane základovej dosky udržiavajte otočnú silu. Pozorne sa pozerajte cez predný koniec otvoru na pílový kotúč a sledujte čiaru rezu.

Pílový kotúč **NEBLOKUJTE** v reze; pílový kotúč posúvajte dopredu takou rýchlosťou, pri ktorej sa kotúč nepreťažuje.
Keď je rez dokončený, uvoľnite bezpečnostnú poistku spínača, vypnite a počkajte, kým sa pílový kotúč úplne nezastaví. Pokiaľ je pílový kotúč v chode, pílu ani pílový kotúč **NEVYBERAJTE** z obrobku. Mohlo by dôjsť k poškodeniu rezu (zárezu), spätnému nárazu a k strate kontroly s následným zranením.

TIPY NA PRÁCU S NÁSTROJOM

Ak je píla Versacut príliš horúca, pílu VersacutTM nechajte v chode bez zaťaženia 2 – 3 minúty, kým motor nevychladne. Vyhnite sa dlhodobému používaniu pri silných záťažiach pílením.
Pílové kotúče chráňte pred nárazmi a otrasmi.
Nadmerný posuv výrazne znižuje výkonnosť zariadenia a znižuje prevádzkovú životnosť pílového kotúča. Výkonnosť pílenia a kvalita rezu závisia v podstate od stavu a počtu zubov pílového kotúča. Preto používajte iba ostré pílové kotúče, ktoré sú vhodné na materiál, ktorý sa bude opracúvať.
Výber pílových kotúčov: 24 zubov na bežné práce, približne 40 zubov na jemnejšie rezy, viac ako 40 zubov na veľmi jemné rezy do krehkých povrchov, diamant na dlaždice, cementové dosky, atď.

ÚDRŽBU NÁSTROJOV VYKONÁVAJTE OPATRNE

Pred vykonávaním nastavovania, opráv a údržby vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

Nástroje udržiavajte ostré a čisté pre lepšie a bezpečnejšie vykonávanie práce. Dodržiavajte pokyny na mazanie a výmenu príslušenstva. Pravidelne kontrolujte napájacie káble a v prípade poškodenia ich odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu. Vaša kotúčová elektrická píla si nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie alebo údržbu. Táto kotúčová elektrická píla neobsahuje žiadne používateľom opraviteľné diely. Na čistenie nástroja nikdy nepoužívajte vodu alebo chemické

čistiace prostriedky. Vyutierajte suchou handričkou. Kotúčovú elektrickú pílu vždy uschovávajte na suchom mieste. Vetracie otvory na kryte elektromotora udržiavajte čisté. Zo všetkých ovládacích prvkov odstraňujte prach.
Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaní pracovníci, aby sa predišlo nebezpečenstvu zranenia.

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Symptóm	Možné príčiny	Možné riešenie
Nástroj sa pri zapnutí vypínača neuvedie do chodu.	Napájací kábel nie je zapojený do elektrickej zásuvky. Napájací kábel je poškodený. Uhlíkové kefky sú opotrebované.	Skontrolujte, či je napájací kábel riadne zapojený do elektrickej zásuvky. Odpojte napájací kábel. Požiadajte oprávneného údržbára o jeho výmenu. Požiadajte oprávneného údržbára o výmenu uhlíkových kefiek.
Hĺbka rezu je menšia ako nastavená hĺbka.	V zadnej časti základovej dosky sú nahromadené piliny.	Piliny vytraste. Zvážte pripojenie zariadenia na odsávanie a zber prachu.
Pílový kotúč sa otáča alebo prešmykuje.	Pílový kotúč nie je pevne upnutý na vretene.	Pílový kotúč vyberte a znovu namontujte tak, ako je to popísané v časti **INŠTALÁCIA/VÝMENA PÍLOVÉHO KOTÚČA.**
Pílový kotúč nereže priamočiaro.	Pílový kotúč je tupý. Pílový kotúč je nesprávne namontovaný. Píla sa nevedie správne.	Namontujte nový ostrý pílový kotúč. Skontrolujte, či je pílový kotúč správne namontovaný. Používajte vodiacu lištu.
Pílový kotúč vytvára pri začínaní pílenia spätný náraz.	Pílový kotúč má nízke otáčky.	Pred začatím pílenia počkajte, kým pílový kotúč dosiahne plné otáčky

PRED ZAČATÍM PÍLENIA POČKAJTE, KÝM PÍLOVÝ KOTÚČ DOSIAHNE PLNÉ OTÁČKY

Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

VYHLÁSENIE O ZHODE

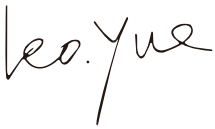
My,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln,

Vyhlasujeme, že tento výrobok
Popis **Mini kotúčová píla WORX**
Typ **WX420 (4 – označenie nástroja predstavujúce pílu)**
Funkcie **Rezanie rôznych materiálov pomocou otočnej ozubenej čepele**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam:
2006/42/EC
2004/108/EC
2011/65/EU

Spĺňa posudzované normy:
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 60745-1
EN 60745-2-5

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,
Název Russell Nicholson
Adresa Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK



2013/08/15
Leo Yue
Vedúci oddelenia kvality firmy POSITEC

Copyright © 2013, Positec. All Rights Reserved.
2PSC15APK11000A2